

A JE'RA' U JACH TSOYIR U T'AN C'UJ TU TS'IBTA JUAN

A jera' cu tsicbar ti' to'onex
a mac a cu tar ich C'uj soc u
tsicbat'ic to'onex bicyara' C'uj

1 MΛ' toy betac ru'um mΛ' toy
betac ca'anān xan. Rajra' ti' yΛn
a mac a cu bin tar u tsicbar to'onex
bicyara' C'uj. Raji' ti' yΛn yejer ic
Tet C'uj quire' raji' C'uj a cu bin
tar. ²Rajra' ti' yΛn a mac a cu bin
tar ich ic Tet C'uj cax mΛ' toy betac
ru'um yejer ca'anān xan. ³Tu cotor
a ba' ti' yΛn, raji' u beyaj C'uj. MΛna'
mac u jer tu betaj. Raji' tu junan
caj u betaj. ⁴Raji' tu junan cu ts'ic ij
cuxtarex. Raji' tu ts'aj ic najtiquex ij
cuxtarex munt q'uin. Quire' a ba' caj
u betaj rajen raji' u sasirir to'onex
a mac a cu manob ich yoc'ocab a
mac a cu manob ich yac'birir quire'
yΛn u si'pirob. ⁵Raji' quib a cu
ye'c'ac'tic tu yΛn ac'bir. A ac'biro'
mΛ' c'ucha'an yor u tupic u sasirir.
Baxuc arayo' yejer Jesús xan, cax
mΛ' u c'atob Jesús mac. Raji' tan u
ts'ic to'onex ij cuxtarex munt q'uin.

A jera' cu tsicbar bic tabar u
parar C'uj tu ch'aj u winquirir

⁶A ucho' ti' yΛn mac u c'aba'
Juan. Raji' ts'a'b u beyaj ten C'uj.

⁷A Juano' caj u tsec'taj u sasirir
a cu tar ich C'uj a cu sasiquintic
mac. MΛ' ja wirej, wa quij cacsiquex
ij corex u sasirir ic pixamex, mΛ'
ac'bir ic pixamexi'. Juan caj u
tsec'taj soc u yacsic tu yor tu cotor
mac a ba' cu yubic ya'aric Juan. ⁸A
Juano' mΛ' ra' cu sasiquintic mac,
u sasirir a cu tar ich C'uj, cu chen
tsec'tic a cu sasiquintic mac. Quire'
ara'b ti' ca' u tsec'tej. ⁹Wa ber a
Juano' tan u tsec'tic ti' uch. Toc
ts'oc u c'uchur tera' ich yoc'ocab,
raji' a cu ts'ic ij cuxtarex soc u
sasiquintic ic pixamex. Quire' ra' u
beyaj.

¹⁰Raji' c'uchij ich yoc'ocab a caj u
betaj yoc'ocab. Chen mΛ' c'Λ'ota'b
ten a mac ti' yΛn ich yoc'ocabo'.
¹¹Caj c'uchij ich yoc'ocab soc u yet
manob u winiquirob judío a mac
teta'b ten C'uj uch. Chen mΛ' tu
sajtajobi'. ¹²Chen yΛn mΛ' ya'ab
mac a tu sajtajo', a tu yacsaj tu yor
a ti'o'. Raji'ob yer ts'a'b u beyaj ten
C'uj soc u to'car ti'ob. Ara'b ti'ob
ten C'uj, raji'ob u parar C'uj a cu
yacsicob tu yor ti'. ¹³MΛ' ja wirej,
a maque' u parar C'uj quire' caj
u yacsaj tu yor. Raji' mΛ' baxuc a
mac jach pararinta'b ten u tet quire'

raji' quir a cuxtar techex yoc'ocab. Raji' mΛ' baxuc u pararinta'b ten u nΛ' quire' baxuc cu pachtic u pararΛncΛr a xquico'. Chen a mac a ju parar C'uj munt q'uin u cuxtar.

¹⁴Chen a mac a tar tsicbata to'onex bicyara' C'uj tu ch'aj u winquirir an ten bic to'onex. Tarij soc ij quet man a mac a ju winiquiob judío. Tij quiraj jach manan u muc'. Quire' raji' u parar C'uj, rajen baxuc jach manan u ne'er ba'. Ic Tet C'uj jari' turiri' u parar. Raji' quet cu yajquinto'onex. Raji' quet taj cu tsicbar. ¹⁵A Juano' caj u tsec'taj ti' a cu bin tar. Caj u ya'araj ti':

—A jeroj, bin, a mac a tin wa'araj techex uch. A pachir cu tar, raji' jach no'j beyaj caj in wa'araj. Chen in beyaj a teno', mΛ' neno'jeni'. Cax mΛ' toy u rochen in nΛ', u toc beri' a ti'o' quire' rajra' ti' yaΛ.

¹⁶Quire' jach tsoy yor a cu tar ich C'uj, rajen u jach tsoyirir C'uj caj ij c'Λmaj. Rajra' tan u ts'ic to'on a ba' tsoy tu t'Λn C'uj. ¹⁷MΛ' ja wirej, u winiquiob judío caj u c'Λmajob u nunquiob u t'Λn C'uj a ts'ab ten Moisés uch. Chen a Jesucristojo' caj u yesaj bic C'uj caj u yajquintaj to'onex quire' otsir to'onex yirico'onex. Quire' a Jesucristojo' xan tij cu'yajex u t'Λn C'uj a ba' taj. ¹⁸MΛna' mac yirman C'uj. Chen u parar C'uj tu yiraj u Tet. Jari' u parar turiri' raji' jach yajbir ten u Tet. Raji' caj u yesaj to'onex bicyira' C'uj.

Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac caj u tsec'taj ti' Jesucristo

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

¹⁹U winiquiob judío a ti' cΛja'anob ich u cajar Jerusalén.

Raji'ob caj u tuchi'tajob sacerdote yejer a mac a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujjinticob u winiquiob judío. Levitas u c'aba'ob. Tuchi'ta'b quir u c'ata' ti' Juan:

—Maquechi'?

²⁰A Juano' mΛ' ju mucraj caj u ya'araj:

—MΛ' Cristojeni', mΛ' ya'ajtaquiren maqui', a cu bin tar.

²¹Caj u ca' c'atob ti' Juan:

—Arej to'on maquechi'? A techo' wa Elíasech soc in wa'aricob ti' in rac'ob a tu tuchi'tenob?

Juan caj ya'araj:

—MΛ' Elíaseni'.

Caj u ca' c'atob ti':

—MΛ' wa tech ya'ajtseq'uirech u t'Λn C'uj a tan in pajicob u tar?

Juan caj u nuncaj, tan ya'aric ti'ob:

—MΛ' teni'.

²²A tuchi'ta'b caj u ya'arob ti' Juan:

—Arej tenob maquechi' soc in wa'aricob ti' a macob a tu tuchi'tenob ba' a beyaj tech, arej tenob.

²³A Juano' caj u nuncaj caj u ya'araj:

—Isaías caj u tsec'taj ti' ten uch. Baxuc a jera' caj u tsec'taj Isaías uch tan ya'aric: “Ti' cu bin tar mac ca' bin c'uchuc tu q'uinin quir u c'am tsec'tic ich tΛcay ru'um.” C'am cu bin ya'aric: “Tajquintex a worex soc c'ucha'an a worex a qui' acsiquex Jaj Ts'urir irex ca jariquex u ber soc u tar rey.” Baxuc caj ya'araj Isaías uch.

²⁴A mac tuchi'ta'b ten u winiquiob judío a fariseojo' caj c'uchob ich Juan. ²⁵Caj c'uchob caj u c'atajob ti' Juan:

—Biquinin ca wacsic ja' tu jo'r mac wa ma' tech Cristojeh? Quire' ma' Elfasech xan, baxuc ma' yajtseq'uirech u t'lan C'uj xan?

²⁶Juan caj ya'araj ti'ob:

—A teno' ra' in beyaj quir in wacsic ja' tu jo'r mac. Chen a mac jach no'j beyaj ti' yan tu yanechex baj'erer. Chen a techex ma' a c'a'omlanexi'. ²⁷Raji' a cu tar pachir raji' jach no'j u beyaj chen a teno' ma' jach no'jen beyaj. Ma' pataren a teno' cax in chen pitic u c'anin pech' u xlanab.

²⁸Caj tarob u c'atej ti' Juan tu yan cu ya'aricob Betábara, raji' pichir ya'arir Jordán tu cu tar ic yum. Ti taro' Juan tan yacsic ja' tu jo'r mac.

**Juan caj u ya'araj: Raji' irej
u tlan yuc C'uj**

²⁹U jer u q'uinin Juan caj yiraj Jesús Juan. A Jesús' tan u juts'ic u baj ich yiclan Juan. Caj ya'araj Juan:

—Ir a wirex a je' cu taro' ts'a'b u beyaj ten C'uj. Raji' irej u tlan yuc C'uj quire' cu bin u quinsa'r soc u rac ruc'sic ic si'pirex. Baxuc tu cotor mac a ti' yan ich yoc'ocab. ³⁰A jera' a tin yan bat'an araj tech uch caj in wa'araj techex: “A pachir cu taro', rajra' ti' yan a pachir cu tar cax ma' toy u rochen in na' uch a ti'o'. Toc beri' ucho'.”

³¹Juan caj ya'araj:

—A teno' xan ma' tin c'a'otaj wa raji' ij cajtquirex. Ma' ja wirej, taren in wacsic ja' tu jo'r u winiquirob judío soc u c'a'oticoab a cu tar ich C'ujjo'.

³²Juan caj ya'araj ti'ob:

—A teno' caj in wiraj u yeman u Taj'or u Pixam C'uj ich ca'anan,

irej susuy caj c'uchij tu yan'. Ti' p'atij tu yan'. ³³A teno' uch ma' tin c'a'otaj. Chen a C'ujjo' a tu ts'aj in beyaj quir in wacsic ja' tu jo'r mac caj ya'araj ten C'uj: “Ca' bin a wirej, quij C'uj, u yeman u Taj'or u Pixam C'uj. Ca wiric tu cu p'atar yejer. Raji' cu bin u ts'ic tech u Taj'or u Pixam C'uj.” Baxuc caj ya'araj C'uj ti' ten —quij Juan—. ³⁴Baxuc caj in wiraj, rajen quin wac techex raji' u parar C'uj.

U camswinicob Jesús a tu yan p'ayaje'

³⁵U jer u q'uinin a Juano' tiri' yan tu yan jo'raj. Ti' yan Juan yejer ca'tur u camswinicob. ³⁶Juan caj yiraj u man Jesús, caj u ya'araj ti' u camswinicob:

—Iriquex a jera', raji' irej u tlan yuc C'uj, quir u ruc'sic u si'pir tu cotor mac ich yoc'ocab.

³⁷Caj yubob ya'aric Juan a ca'tur u camswinicob Juan caj sayob tu pach Jesús. ³⁸Jesús caj u sut u baj u p'actej tu pach. Caj yiraj tan u tar tu pach, caj ara'b ti'ob:

—Ba' ca clxtiquex? —quij.

Robob caj ya'arob ti':

—In wajcawsajyirechob, tu c'aj'anech?

³⁹Jesús caj u nucaj ti'ob, tan ya'aric:

—Cuxex a wirej.

Caj c'uchob tu yirajob tu c'aj'an. Jesús caj u yacsaj ti'ob quire' tabar u bin q'uin. Ti' wenob.

⁴⁰Turiri' a tu yuba ya'aric Juan, a ca'tur u camswinic, caj say tu pach Jesús, raji' u c'aba' Andrés. Raji' u sucu'un Simón Pedro. ⁴¹Seb caj bin u clxtej u sucu'un Simón. Caj ya'araj ti':

—Tin wiraj a cu ya'ara' Mesías —
raji' u c'at ya'aric Cristo a tuchi'ta'b
ten C'uj.

⁴² Andrés caj bin yejer u sucu'un
tub yλn Jesús. Caj irir Simón ten
Jesús, caj u ya'araj ti':

—A techo' —quij Jesús—,
Simónech, u pararech Jonás. Chen
yλn in pλchic a c'aba' Cefas, aro'
Pedro a c'aba' —a Cefaso' ich u t'λn
u winiquirob judío, quet ich u t'λn
griego cu ya'aric Pedro.

Jesús cu pλyic Felipe yejer Natanael

⁴³ Caj sasij Jesús u c'at u bin ich u
ru'umin Galilea. Mλ' toy xiqui' caj u
nup'a Felipe caj ya'ara ti':

—Sayen —quij Jesús—, tin pach
quir a cλnic in t'λn.

⁴⁴ A je' Felipeja' ti' cλja'an ich u
cajar Betsaida. Tu cλja'anob Andrés
xan yejer Pedro. ⁴⁵ Felipe caj bin
u cλxtej Natanael, caj u yiraj caj
ya'araj ti':

—Tij quiraj —quij Felipe—, a
mac ts'ibta'b ten ic nunquir Moisés
uch ich u t'λnob. Baxuc raji'ob tu
ts'ibtajob ic nunquir yλjtseq'uirob
u t'λn C'uj uch. Baxuc raji' u parar
José a ti' cλja'an ich u cajar Nazaret.

⁴⁶ Natanael caj c'ataj ti' Felipe tan
ya'aric:

—Mλ' ij cu'wimλn a mac jach tsoy
a cu tar ich u cajar Nazaret.

Felipe caj u nuncaj:

—Cojen irej —quij ya'araj ti'.

⁴⁷ Jesús caj u yiraj tan u c'λs
juts'ic u bλj Natanael ich Jesús.
Jesús caj ya'araj:

—A je' cu tara' a mac taj u yor
ich u winiquirob judío. Mλ' yer bic
tabar u tus aric mac.

⁴⁸ Natanael caj u c'ataj ti':

—Bic a c'λ'otiquen?

Jesús caj ya'araj ti':

—A teno' —quij Jesús—, caj in
wirech yaran u che'er higuera cax
mλ' toy u t'λnech Felipe.

⁴⁹ Caj ara'b ti' ten Natanael:

—In wλjcamsλyλjirech —quij
Natanael—, a techo' u pararech
C'uj. Baxuc je' a wocar a reyintic u
winiquirob judío.

⁵⁰ Jesús caj u nuncaj ti', tan
ya'aric:

—Quire' —quij Jesús—, caj in
wa'araj tech caj in wirech yaran u
che'er higuera, rajen caj a wacsa ta
wor ten? Jach tsoy baxuc, quire' ta
wacsaj ta wor. Ca' bin c'uchuc tu
q'uinin je' in wesic tech jach manan
in ne'er ba'.

⁵¹ Baxuc xan Jesús caj u ya'araj ti'
u camsλwinicob.

—Taj a ba' quin wac techex. A
techexo' je' a wiriquex u q'ue'pλjar
ca'anan soc a wiriquex u yeman
yλjmasirob u t'λn C'uj tu yλnen.
Je' a wiriquex u nacar ich ca'anan
yλjmasirob u t'λn C'uj. Quire' a teno'
baxuquenechexo'.

Jesús caj bin yirej u ch'ic u rac' mac

2 Caj manij mλna' u nup u
q'uinin caj ts'oc yiric Natanael
yejer Felipe. Yλn mac cu bin u ch'ic
u rac' ich u cajar Caná ra' u wa'an
u ru'umin Galilea. Ti' yλn xan u nλ'
Jesús, tar yiric u ch'ic u rac' mac.

² Caj pay u camsλwinicob Jesús caj
yirajob u ch'ic u rac' mac. Yet payac
Jesús. ³ Ti' toy yλn Jesús tu cu bin u
ch'ic u rac' mac caj xup u c'ab uva.
Caj ara'b ti' Jesús ten u nλ':

—Xup u c'ab uva. Biquinin mλ' a
yamtic ti'ob?

⁴Jesús caj ya'araj:

—In nλ'ech —quij Jesús—,
biquinin ca wa'aric ten xup? Mλ'
toy jach c'uchuc tu q'uinin soc in
wesic in muc'.

⁵U nλ' Jesús caj u ya'araj ti' u
c'urewob a mac cu bin u ch'ic u
rac':

—Quibex a ba' cu ya'aric techex.

⁶Ti' t'ana'anil' u yajaw p'urir yoch
ja', u cuchir tu cu t'ajic yoch ja' soc
ti' cu p'o'icob u c'λb. Baxuc ti' cu
p'o'icob yoc. Quire' baxuc u p'urir
cu ch'ic ochenta litros yoch ja'.

⁷Jesús caj ya'araj ti' u c'urewob a
mac a cu bin u ch'ic u rac':

—Toc chupex ya'arir a je' t'ana'an
u p'urir yoch ja'.

Tu toc chupaj u ya'arir u jor u
p'urir. ⁸Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Jopex ca' xiquex a purex ti' yirej
yajt'λjir a wo'ochex.

Caj binob u purej ti'. ⁹Yajt'λjir
yoch caj u tumtaj ja' a waysa'b u
c'ab uva. Chen mλ' yer tub u tar
ya'arir u c'ab uva. Chen u c'urewob
yerob chen ja' ca'ch caj u jopajob.
Rajen u yajt'λjir yo'och caj u t'λnaj
a mac a cu ch'ic u rac'. ¹⁰Yajt'λjir
yo'och caj ya'araj ti':

—A rac'ob —quij—, raji' cu bat'an
ts'ic a jach tsoy u c'ab uva. Cu
ts'ocar u yuq'uicob ya'ab u c'ab uva,
cu ts'ic ti' u rac'ob u c'ab uva, a mλ'
quet yejer a tsoyo'. Chen tech ta
ric'saj u c'ab uva a jach tsoyo' hasta
baje'rer.

¹¹Baxuc caj u betaj Jesús ich u
cajar Caná, ra' u wa'an u ru'umin
Galilea. Raji' u yλnxchun u carem
beyaj soc yesic ti' u rac'ob u
winiquirob judío jach yλn u muc'
C'uj. Rajen u camslawinicob caj u

yacsob tu yorob ti' quire' yerob u
parar C'uj.

¹²Caj ts'oc aro' caj binob ich
u cajar Capernaum. Jesús yejer
u nλ' yejer yits'inob yejer u
camlawinicob. Chen mλ' ya'ab
u q'uinin ti' p'atob ich u cajar
Capernaum.

**Jesús cu joc'sic mac a cu canicob ba'
ich carem naj tu cu naj c'ujinticob
C'uj u winiquirob judío**

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

¹³Tabar u c'uchur tu q'uinin u
qui'qui' janλnob u q'uinin pascua.
Ra' u q'uinin u winiquirob judío
quire' na'nij u c'λ'oticob quire'
baxuc caj potmasta'b u winiquirob
judío ich u ru'umin Egipto ten
yλjmasir u t'λn C'uj uch. Caj bin
Jesús yejer u camslawinicob ich u
cajar Jerusalén. ¹⁴Caj bin Jesús
tu re'a'an carem naj tu cu naj
c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.
Ti' tu yiraj mac ich carem naj. A
mac cu canicob yλrλc' wacλx a tono'
yejer tλmλn yuc yejer susuj. Rac ti'
yλnob tu re'a'an carem naj. Caj irir
xan ti' cura'an yλjc'axir u taq'uin
soc u c'oxar u taq'uin a mac a cu
tar nach. ¹⁵Rajen caj u cλxtaj sum
soc u jit'ic quir u jats'λr u pachob.
Caj u rac joc'saj ich carem naj tu
cotor a mac a cu canicob yλrλc'
tλmλn yuc yejer yλrλc' wacλx a
tono'. Baxuc a mac cu c'axicob
u taq'uinob mac caj u rac wec u
taq'uinob yejer u pojche'irob u
taq'uinob. ¹⁶Jesús caj u ya'araj ti' a
mac a cu canic susuj:

—Toc rac joc'sex a warλc' susuj.
Quire' raji' yatoch in Tet, mλ' a
c'axiquex irej tu cu naj co'nan ba'.

¹⁷Caj u yirob ba' tu betaj Jesús, rajen c'aj ti' u camswinicob Jesús a ba' ts'iba'an ich u t'lan C'uj uch: "Quire' q'uex in wor ti' yatoch C'uj rajen cu bin u p'actiquen mac." Baxuc ara'b ich u t'lan C'uj uch.

¹⁸U jach ts'urirob sacerdote caj u c'atob ti' Jesús tan ya'aricob:

—Mac caj u ts'aj a beyaj quir a joc'sic mac a cu canicob ba' ich carem naj? Ese tenob carem beyaj soc in werob mac caj u ts'aj a beyaj.

¹⁹Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Jubse a je' carem naja' ca' bin c'uchuc mana' u nup u q'uinin, quin bin in ca' ric'sej u jer ric'ben.

²⁰U jach ts'urirob sacerdote caj ya'arob:

—Yan cuarenta y seis yaxq'uin caj ts'oc u ts'apquintic u tunichir quir u ts'ocsicob a je' carem naja'. Bic tabar tech ca' bin a ric'sic mana' u nup u q'uinin?

²¹Jesús tan u tsicbar ti' u winquirir, ma' cu ya'aric jach carem naj tu cu naj c'ujjenticob C'uj u winquirop judío. ²²Rajen caj riq'uij Jesús ich u quimirir. U camswinicob c'aj ti'ob a ba' ara'b ti' u jach ts'urirob sacerdote ten Jesús. Ra'iri' u q'uinin caj u quibob u t'lan C'uj tu ts'iba'an tan ya'aric: "Je' u ca' riq'uir tu quimirir." Rajen yerob taj u camswinicob a ba' ara'b ti' u jach ts'urirob sacerdote ten Jesús.

Jesús yer ba' cu tucricob tu cotor mac

²³Ti' p'at Jesús yejer u camswinicob ich u cajar Jerusalén hasta caj ts'oc u man u q'uinin pascua. Ya'ab mac caj u yacsa

tu yor quire' yerob yajtaquirop quire' yirob u carem beyajob Jesús. ²⁴Quire' Jesús yer ba' cu tucric tu cotor mac rajen yer mac ma' quiet yor yejeri'. ²⁵A Jesús'o' ma' ba'wir cu tar ya'aric ti' bicyara' mac quire' Jesús u toc er bicyara'.

Nicodemo cu tar u tsicbar yejer Jesús

3 A ucho' ti' yan u winquir judío a fariseojo' a ucho', raji'o' u c'aba' Nicodemo. Raji' turiri' u ts'urir ich u winquirop judío. A fariseojo' cu quibicob a ba' ara'b ten u nunquir u winquirop judío. ²Oq'uin caj bin Nicodemo tu yan Jesús quir u tsicbar yejer. Caj ya'araj ti':

—In wajcawsayajirech. In wer C'uj tu tuchi'tech quir a camswic'on. Wa ma' C'uj tu tuchi'tech, ma' c'ucha'an a wor a wesic carem beyaj an ten bic ca betic.

³Jesús caj ya'araj ti':

—Taj quin wa'aric tech. A mac u c'at u yocar tu cu reyintic C'uj, u Taj'or u Pixam C'uj yan u ts'ic u cuxtar a cu tar ich ca'anan. Irej wa ju ca' rocha'r ten u na'.

⁴Nicodemo caj ya'araj ti' Jesús:

—Bic tabar u ca' rochar ten u na' quire' uch ch'ijic? Ma' c'ucha'an yor u ca' ocar ich u nac' winic soc u ca' rocha' ten u na'.

⁵Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric ti':

—Taj a ba' quin wac tech. Ma' chen jari' ja' cu yacsa' ta jo'r, ca' a c'lamej u Taj'or u Pixam C'uj quire' baxuc toc ara'b ten C'uj. A baywo' c'ucha'an a wor a wocar tu cu reyintic C'uj. ⁶Tu q'uinin caj u rochech a na', raji' quir a chen

cuxtar ich yoc'ocab. Tu q'uinin cu ts'ic tech a cuxtar u Taj'or u Pixam C'uj, ra' cu tar ich ca'anan, raji' quir a cuxtar munt q'uin. Aro' irej wa tu ca' rochech a na'. ⁷Ma' ju jac'ar a wor Nicodemo quire' tin wa'araj tech aro'. Ma' ja wirej, u Taj'or u Pixam C'uj je' u ts'ic a cuxtar a cu tar ich ca'anan soc c'ucha'an a wor a bin ca'anan. ⁸A ic'oa' cu rac man tu cotor. Ca wu'yic u jum, chen ma' a wer tub u tar, ma' ja wer, tu cu bin. Baxuc aro' tu cotor mac a ts'ab u cuxtar a cu tar ich ca'anan ten u Taj'or u Pixam C'uj. Cu chen beyaj ti' techex chen ma' a werex bic tabar.

⁹Nicodemo, ma' toy u jach qui najti' caj u ca' nuncaj, tan ya'aric: —Bic tabar cu betic a baxuc aro'?

¹⁰Jesús caj a nuncaj ti' tan ya'aric:

—A techo' a ne'er a camsic, ca chen camsic u winiquirob judío. Ma' wa ja najtej a tin wa'araj tech? ¹¹Jach taj quin wa'aric tech Nicodemo. A tenob in wa'aricob tech a ba' in werob, baxuc a ba' tin wirob. Chen techex ma' ja quibex a ba' quin wa'aricob. ¹²Wa ma' ja quibiquex a ba' quin tsicbar techex, a ba' yan ich yoc'ocab an ten bic caj in wa'araj yan u ca' rochiquech a na'. Je' wa ja quibic a ba' quin wa'aric techex, a ba' yan ich ca'anan?

¹³Jesús caj ya'araj:

—Ma'na' mac binij ich ca'anan caj wac'as ur tera' quir ya'aric bicyara' ca'anan. Chen a teno' c'ucha'an in wor in wa'aric bicyara' quire' ti' in tar ich ca'anan quire' a teno' irenechex. Ti' quin wac'as bin xan. ¹⁴An ten bic ic nunquir Moisés caj

u nacsaj can a beta'b ti' mascab, caj u nacsaj yejer che' ich tacay ru'um. Soc raji' quir u jawar a mac chi'bir ten can wa cu pactic. An ten bic a cano' caj nacsab' ich che' baxuc ten ca' bin u bajen ich cruz soc u nacsiquen soc in jawsic u si'pir mac quire' a teno' irenechex. ¹⁵Wa mac cu yacsic tu yor ten quire' bin u ca' bajbiren ich cruz soc in taquic ti'ob, je' u cuxtar munt q'uin.

Ic Tet C'uj cu yajquintic tu cotor mac

¹⁶Ma' ja wirej, a C'ujo' jach manan cu yajquintic tu cotor mac ich yoc'ocab. Rajen tu tuchi'taj u parar turiri'. Rajen tu cotor mac a cu yacsic tu yor ti' cu bin tacbir soc ma' u bin erar ich c'ac'. Chen cu bin ts'abar u cuxtar munt q'uin. ¹⁷Ic Tet C'uj tu tuchi'taj u parar tera' ich yoc'ocab. Ma' tarij quir u ts'ic u muc'yaj a ti' yan ich yoc'ocab quire' yan u si'pirob. Ma' ja wirej, tarij quir u yamtic tu cotor mac.

¹⁸A mac cu yacsic tu yor ti' cu bin tacbir ten u parar C'uj, ma' ju bin u bo'otic u bo'orir u si'pir. Chen a mac a ma' u c'at u to'car ten u parar C'uj. A C'ujo' caj u toc tetaj tub u wich u bin, quire' ma' tu quibaj u t'an u parar a turiri', raji' ij caj taquir. ¹⁹Ma' ja wirej, tarij u parar C'uj ich yoc'ocab quire' tu toc tucraj a C'ujo' bic cu bin u ruc'sic u si'pir mac. Ma' ja wirej, ca' bin tac u sasirir a a'ac'biro' chaca'an a wiric ba' u ber wa c'as. Baxuc xan caj tar u parar C'uj chaca'an yiric wa yan u si'pir tu cotor mac. Chen a winiquiro' ma' u c'at u tar tu yan u parar C'uj quire' cu manob tu c'asir quire' raj'ob cu jach pacticob u

si'pirob. ²⁰Quire' tu cotor mac a na'nij cu betic a c'aso' mΛ' u c'at ca' iric a ba' cu betic. Rajen mΛ' u c'at u tar tu γΛN u parar C'uj. ²¹Chen a mac a rajra' cu betic a ba' u c'at C'uj, mΛ' ju ch'a'ej sajquir u tar yicnΛN u parar C'uj. MΛ' ja wirej, irir raji'ob yamta'b ten C'uj.

**Juan a cu yacsic ja' tu jo'r
mac, cu tsicbatic Jesús**

²²Pachir caj binij Jesús yejer u camσΛwinicob ich u ru'umin Judea. Ti' p'at yejer u camσΛwinicob ya'ab u q'uinin. Jesús tu ts'aj u beyaj quir u yacsic ja' tu jo'r mac wa tu quib u t'ΛN. ²³Baxuc Juan xan tan yacsic ja' tu jo'r mac ich u cajar Enón. A Enóno' c'Λs bΛyτac u cajar Salim. Quire' ti' γΛN ya'ab yic' ja'. A mac c'uichob ich Juan caj ac'sa'b ja' tu jo'r wa tu quib u t'ΛN xan. ²⁴Quire' a Juano', mΛ' toy chucuc quir u ma'cΛr, tan yacsic ja' tu jo'r mac ich u cajar Enón.

²⁵ΥΛN u camσΛwinicob Juan mΛ' qui' yorob quire' u winiquirob judío tan u binob ich Jesús ca' acsac ja' tu jo'rob. Rajen u camσΛwinicob Juan quet tan u chich aricob turiri' u winiquir judío. ²⁶U camσΛwinicob Juan caj binob ya'arej ti' Juan tan ya'aricob ti':

—In wΛjcamsΛyΛjirech a mac tarij tub γΛnech uch ich pachir ya'arir Jordán a mac a ta wa'araj uch γΛN u tar. A baje'rer ti' γΛN tan yacsic ja' tu jo'r mac, tu cotor mac tan u ρac bin yicnΛN.

²⁷Juan caj u nuncaj tan ya'aric ti'ob:

—MΛ' ja wirej, u bΛjiri' C'uj cu ts'ic u beyaj ti' mac a ba' γΛN u

betej. ²⁸A techexo' caj a wu'yajex mΛ' jin mucraj tin toc araj: MΛ' Cristojen. MΛ' taren in taquechex. A C'ujo', tu ts'aj in beyaj quir in chen ρyic u ber ij cΛjtaquirex. ²⁹A mac a caj u raq'uintaj a je' xquica' raji' u mam. A mac u jach yajo' cu yiric tan u ch'ic u rac'. Cu yubic u tsicbar cu qui' tar yor yubic tan u ch'ic u rac'. Aro' baxuc ten, jach qui' in wor in wiric u bin a pimo' ich Jesús.

³⁰Juan caj ya'araj:

—MΛ' u neman u jumin ten, chen a Jesús'o', ra' cu jach jumintejob, quire' baxuc u c'at C'uj.

A mac a cu tar ich ca'anano'

³¹Juan caj ya'araj ti' u camσΛwinicob:

—A Jesús'o' tuchi'ta'b ten C'uj tera' ich yoc'ocob, raji' u ts'urir tu cotor ba'. A teno' —quij Juan—, te' toc γΛnena' ich yoc'ocob, quin chen beyaj a tera'. A teno', quin chen aric techex a ba' quin wiric ich yoc'ocob. A Jesús'o' tar u tar ich ca'anan, rajen u ne'er tu cotor ba'. Rajen neyΛN u muc'. ³²A Jesús'o' cu ya'aric a ba' caj u yiraj tu γΛN a C'ujo'. Baxuc a ba' caj u yubaj, raji' cu ya'aric. Chen mΛ' ya'abi' cu quibic a ba' cu yac. ³³Chen a mac a cu quibic u t'an Jesús quire' tarij ich ca'anan tan u quibic a ba' ara'b ti' Jesús ten C'uj. ³⁴A Jesús'o' tuchi'ta'b ten C'uj, rajen cu ya'aric u t'ΛN C'uj. A C'ujo' mΛ' ju p'isej mun cu ts'abar ti' Jesús u Taj'or u Pixam C'uj. mΛ' ja wirej, rajra' γΛN u Taj'or u Pixam C'uj ti'. ³⁵Ic Tet C'uj cu yajquintic u parar rajen caj u ts'aj ti' tu cotor a ba' γΛN ti', C'uj ca' u cΛnantej u parar. ³⁶Tu cotor mac a cu yacsic

tu yor ti' u parar cu bin tacbir ten u parar C'uj. Munt q'uin cu bin cuxtar. Tu cotor mac a mΛ' u c'at u yacsic tu yor ti', mΛ' u bin tacbir ten u parar C'uj. MΛ' u bin cuxtar munt q'uin, tar cu bin ich c'ac'. YΛn u ts'abar u muc'yaj ten C'uj.

Jesús cu tsicbar yejer xquic a ti' cΛja'ano' tu cajar Samaria

4 Jesús tu najtaj ti' a ba' ara'b ten mac ti' a fariseojo'. U camslawinicob Jesús tan u pimtar quire' tan u jach pimtar a mac acsa'b ja' tu jo'rob. Tan u jach osar u camslawinicob Juan. Baxuc ara'b ti' a fariseojo' ten mac. ²Baxuc caj juminta'b ti' Jesús. Chen u bajiri' Jesús mΛ' ju yacsaj ja' tu jo'rob mac. Chen u camslawinicob raji'ob cu yacsic ja' tu jo'rob mac. ³Quire' Jesús yer ba' cu ya'aricob a fariseojo' quire' mΛ' u c'atob yiricob u pimtar u yacsicob tu yorob ti' Jesús. Rajen ruq'uij ich u ru'umin Judea soc u wac'Λs bin ich u ru'umin Galilea.

⁴Ra' u berir tu cu bin uch, ti' cu ch'Λctic u ru'umin u c'aba' Samaria. ⁵Ti' c'uchob Jesús yejer u camslawinicob ich u cajar Sicar. Ra' u cajar ich u ru'umin Samaria. Aro' jach baytac ti' u ru'umin a ti' ts'ab ti' José uch ten u tet Jacob. ⁶Ti' yΛn yic' ja' ich ru'um chen tam yΛn ya'arir. Raji' u nunquir u winiquirob judío caj u panaj uch, Jacob u c'aba'. Quire' Jesús ca'anij tu cu tar ich bej. Tan u jesic u baj baytac tu yΛn yic' ja'. Baytac c'ac'chunq'uin. ⁷Caj tarij xquic a ti' cΛja'an ich u ru'umin Samaria. Quir u paytic yoch ja' quire' tam. Jesús caj ya'araj ti':

—Chan chuquej —quij Jesús—, ten ja' quir in wuq'ueic.

⁸MΛ' ja wirej, u camslawinicob Jesús, binob ich u cajar Sicar quir u mΛnicob yo'och. ⁹A xquico' a ti' cΛja'an tu ru'umin Samaria caj u ya'araj ti' Jesús:

—Biquinin ca c'atic ten ja' quire mΛ' u winiquir judíojen? U xquiquiren u ru'umin Samaria.

Baxuc caj ya'araj a xquico' quire' p'acta'b u winiquirob samaria ten u winiquirob judío. ¹⁰Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric:

—Wa ja chen er C'uj u c'at u sijic tech ba', wa ta c'Λ'otajen a mac a tu ya'araj tech: “Chan chuquej ten ja' quir in wuq'ueic”, a techo' jach jaj ta yΛn bat'an c'ata ten sam ja' ca' in ts'a tech ja' soc raji' quir a cuxtar munt q'uin.

¹¹A xquico' caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—. A techo' mΛna' quir a paytic ja' quire' tam yic' ya'arir. Bic tabar ca bin a ts'ic ja' ten, a ray ja'o' an ten bic caj a wa'araj ten? ¹²Ic nunquir Jacob caj u p'Λta to'on a je' yic' ja'a'. Quire' u bajiri' ti' tu yuc'aj xan uch. Baxuc ti' caj u yuc'ob u pararob xan, baxuc ti' caj u yuc'ob u yΛrΛc'. Jach manan wa no'jech ta beyaj a techo', c'ucha'an waj a wor a ts'ic ten ja' an ten bic ta wa'araj?

¹³Jesús caj u nuncaj, caj ya'araj ti':

—Tu cotor mac a cu yuq'ueic a je' ja'a', je' u ca' uc'chΛjare' cax a wuq'uej. ¹⁴A mac a cu yuq'ueic ja' a quin ts'ic a ti'o', mΛ' ju bin yΛnyΛn uc'chΛjΛr. Quire' a ja'o' a quin ts'ic ti', cu wayΛr yic' ja' irej u bosirΛncΛr ja' tu pixam soc u cuxtar munt q'uin.

¹⁵MΛ' toy u najti', wa tan u tsicbar ti' u cuxtar munt q'uin, rajen a xquico' caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—, chan chuquej a je' ja'a' a caj a wa'araj ca' in wuq'uej soc mΛ' in γλnyλn uc'chajλr baxuc soc mΛ' in ca' tar in t'uuyic in woch ja' yejer sum.

¹⁶Jesús caj ya'araj ti':

—Joq'u'en pλyej a mam soc a tar yejer.

¹⁷A xquico' caj u nuncaj caj u ya'araj:

—Mλna' in mam —quij ya'araj ti' Jesús.

Rajen Jesús caj ya'araj ti':

—Taj caj a wa'araj ten mλna' a mam ¹⁸quire' γλn tech cinco a mam jach jaj uch. Rajra' tan a tuchi'tic ca' xic a mac jach raji' a mam. Rajen a ba' ta wa'araj sam taj quire' mΛ' jach a mami', cax ti' cλja'anech yejer.

¹⁹A xquico', caj ts'oc yubic a ba' ara'b ti' ten Jesús, caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—, quin wiric irech yajtseq'uirech u t'λn C'uj.

²⁰Quire' in nunquirob uch tu c'ujinticob C'uj uch ich a je' u jo'r u witsira'. Chen techex ca wa'ariquex ca' xiquenob ich u cajar Jerusalén quir in c'ujinticob C'uj.

²¹Jesús caj ya'araj:

—Quibej a ba' quin wa'aric tech, xquic. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin, mΛ' ju bin ya'aricob ca' in c'ujintejob C'uj ich a je' jo'r witsira'. MΛ' ju bin u ya'aricob: “Ca' ij c'ujintej C'uj ich u cajar Jerusalén.”

²²A techexo' u winiquirechex samaria mΛ' a werex C'uj, a mac a ca c'ujintiquex. Chen u winiquirob judío yerob in Tet C'ujob, a mac

in c'ujinticob quire' ara'b ti'ob ten C'uj: “Bin in ca' in tar quir in taquicob quire' p'eri'en yejer u winiquirob judío.” ²³Baje'rer c'uchij tu q'uinin tu cotor mac a cu qui' ascis tu yorob, taj cu bin u c'ujinticob ic Tet C'uj tu pixam. Quire' baxuc u c'at ic Tet C'uj, taj ca' u c'ujintejob ten mac tu pixamob. ²⁴Ic Tet C'uj mΛ' c'ucha'an a worex a wiric quire' mλna' u winquirir. Rajen mΛ' ja wirej. Baxuco' mΛ' c'ucha'an a wor a wiric a mac a taj cu c'ujintic C'uj tu pixam. Quire' tu pixamob taj cu c'ujinticob C'uj. Baxuc C'uj u c'at taj ca' ij c'ujintej —baxuc caj u ya'araj Jesús.

²⁵A xquico' caj ya'araj:

—In wer mac cu bin tar cu ya'ara' Mesías —raji' u c'at ya'aric Cristo cu bin ts'abir u beyaj ten C'uj quir u taquic mac tu cotor ca' bin tac—. Raji' cu bin u camsico'on tu cotor ba'.

²⁶Jesús caj ya'araj ti':

—Raji'en a tan in tsicbar yejerech.

²⁷Ra'iri' u q'uinin caj urob u camsλwinicob tu bin u mλnejob yo'och. Caj jac'ob yorob caj yirob Jesús tan u tsicbar yejer xquic. MΛ' ja wirej, a mac a cu camsic u t'λn C'uj mΛ' ju tsicbar yejer xquic ich tan bej, baxuc na'nij cu betic u winiquirob judío. U camsλwinicob surac u c'atob: “Biquinin ca tsicbar yejer xquic baxuc aro'?” ²⁸Rajen a xquico' caj u p'ata u p'urir yoch ja' tu chi' u jorir ya'arir caj bin ich u cajar Sicar. Caj c'uchij caj ya'araj ti' u rac'ob:

²⁹—Cojenex —quij—, ca' a wirex a mac a tu ya'araj tu cotor ba' a tin

betaj. Jaj ix tɔco wa rajji' ti' Cristo a cu bin tuchi'bir ten C'uj.

³⁰Rajen seb caj tarob ich Jesús caj joc'ob tu cajar. ³¹Caj bin a xquico' ca'ch, u camɔwinicob tan u chich a'aricob ti' Jesús:

—In wɔjcamɔwɔjirech chan janen.

³²Jesús caj u nunca tan ya'aric ti'ob:

—Yɔn ten quir in janɔn. A ba' yɔn ten mɔ' a werex wa yɔn ten.

³³U camɔwinicob caj pacran tsicbanɔjob tan ya'aricob:

—Yɔn wa mac tar u puric yo'och quir u janɔn?

³⁴Jesús caj ya'araj ti' u camɔwinicob:

—Ra' in woch a teno' ca' in betej a ba' u c'at C'uj quire' raji' tu tuchi'tajen. Ca' in ts'ocsej a tu ts'aj in beyaj.

³⁵Jesús caj ya'araj ti' u camɔwinicob:

—Baxuc ca waquex tech yɔn cuatro ic nɔ' quir ic watic ij co'och trigo. U'yex ba' quin wac techex. Pɔctex a wirex a ra' cu tar winiquirob tub yɔno'on. Raji'ob irob trigo a cu tijire' ich cor quir u watic. ³⁶Jeroj c'uchij tu q'uinin a yamtic mac u yacsic tu yor ten. Irechex a mac tan a wɔtiquex trigo ich cor a tiquino'. A mac a cu yamtic mac ca' u yacsej tu yor, irob a mac a cu maric yoch trigo a tiquine'. Je' u qui' acsa'rob ten C'uj. A mun cu bin yambir ca' u yacsej tu yor cu bin cuxtar munt q'uin. Rajen p'eri' qui' yorob a mac a cu ts'abɔr ti' u t'ɔn C'uj tu pixam mac yejer a mac a cu yamtic ca' u yacsej tu yor. ³⁷Quire' taj a cu ya'aric mac: “Turiri' yɔjɔɔq'uir

turiri' yɔjwɔtir.” ³⁸A teno' caj in ts'aj a beyajex techex quir a mariquex a mac a tu yacsaj tu yor ten. Quin tuchi'tiquechex tub mɔ' beyajɔja'anechex. Mɔ' ja wirej, u jer mac tu pɔc'aj u t'ɔn C'uj tu pixamob. Quire' ra' a beyaj a techexo' quir a qui' camɔic ti'ob ti' u t'ɔn C'uj soc u qui' acsicob tu yorob.

³⁹Ya'ab u winiquirob samaria a cɔja'anob ich u cajar Sicar tu yacsob tu yorob ti' Jesús quire' a ba' tu tsicɔtaj a xquico' ti'ob quire' tu yubob ya'aric: “Raji' tu ya'araj ten tu cotor ba' caj in betaj uch.”

⁴⁰Caj tarob u winiquirob samaria ich Jesús. Caj u chich arob ca' p'atɔc yejerob. Ti' p'atij Jesús ca'tur u q'uinin. ⁴¹Ya'ab u winiquirob samaria caj u yacsajob tu yorob a ba' caj u yubob ya'aric Jesús xan.

⁴²Rajen ya'ab u winiquirob samaria caj u ya'arajob ti' a xquico':

—Baje'rer tij cacsaj tij cor, mɔ' chen tij cu'yaj a wa'aric. Quire' tij cu'yaj u t'ɔn Jesús, rajen ij quer raji' Cristo a tar u taquic tu cotor mac ich yoc'ocab.

Jesús cu jawsic u parar a mac a cu beyajo' ti' rey

⁴³Caj ts'oc u man ca'tur u q'uinin. Caj ruc' Jesús ich u ru'umin Samaria quir u bin ich u ru'umin Galilea. ⁴⁴Caj binob ich u ru'umin Galilea quire' yerob mɔna' mac cu bin u p'actic Jesús ca'ch quire' mɔ' sɔjta'b ten u rac'ob. Quire' Jesús caj u ya'araj: “A mac a cu tsec'tic u t'ɔn C'uj mɔ' u bin sɔjta'bir tu ch'ijir.”

⁴⁵Caj c'uchij Jesús ich u ru'umin Galilea, mac ti' cɔja'anob qui' yorob

yiricob Jesús. MΛ' ja wirej, tu yirob tu cotor a ba' caj u betaj Jesús u q'uinin pascua ich u cajar Jerusalén quire' binob xan.

⁴⁶Jesús caj wΛc'Λs bin ich u cajar Caná ra' u wa'an u ru'umin Galilea tu' tu waysaj ja' u c'ab uva. Ti' yΛn mac a cu tar ti' u cajar Capernaum. Raji' cu beyaj ti' rey. Raji' u parar yaj. ⁴⁷A cu beyaj ti' rey caj yuba ya'aric c'uchij Jesús tar u tar ich u ru'umin Judea baje'rer c'uchij ich u ru'umin Galilea. Caj bin yirej quir u chich pΛyic ca' xic ich yatoch quir u jawsa' u parar quire' tabar u quimin. ⁴⁸Caj c'uchij ich Jesús caj ara'b ti' ten Jesús:

—A techexo' mΛ' ja quibiquex cax jach manan in muc' hasta ca wiriquex carem in beyaj.

⁴⁹Chen a mac a cu beyaj ti' rey caj ya'araj ti' Jesús:

—In Jaj Ts'urir —quij—, sepquintej a tar, mΛ' toy quimic in parar.

⁵⁰Jesús caj ya'araj ti':

—Ca' xiquech ta watoch je' u jawar a parar.

A xibo' tu quibaj u t'Λn a ba' ara'b ti' ten Jesús. Caj wΛc'Λs sutnΛj tu yatoch ⁵¹Tabar u c'uchur tu yatoch caj bin nupbir ten u c'urew ich bej. Tar u tar ich yatoch caj ara'b ti':

—A parar jawij.

⁵²A xibo' caj u c'ataj ti' u c'urew:

—Tu' q'uin caj jawij?

U c'urew caj ya'araj:

—Jo'raj c'Λs sarpΛj u q'uinin caj jawij u chΛcwirir u jo'r.

⁵³U tet u parar caj u c'Λ'otaj ra'iri' u q'uinin caj ara'b ti' ten Jesús jo'raj: “Je' u jawΛr a parare”;

rajen a xibo' yejer tu cotor mac ti' yΛn

tu yatoch caj u yacsob tu yorob ti' Jesús.

⁵⁴A jera' u carem beyaj tu ca' esaj Jesús soc yesic yΛn u muc' C'uj. Raji' tu betaj caj urij ich u ru'umin Judea caj c'uchij ich u ru'umin Galilea.

Jesús cu jawsic a mecho', a mac a characbar tu cuch yacΛr ya'arir, u c'aba' ya'arir Betesda

5 Pachir caj c'uchij tu q'uinin u qui'qui' janΛn u winiquirob judío. Ra' u q'uinin pascua, ca'ten binob Jesús yejer u camΛwinicob ich u cajar Jerusalén. ²Ti' yΛn ich u cajar Jerusalén tu cuch yacΛr ya'arir. Ti' yΛn tu cu yocar yΛrΛc' tΛmΛn yuc ich u jor u pa'te'ir tunich. Tar cu binob ich carem naj a tΛmΛn yuco'. YΛn u c'aba' tu cu yacΛr ya'arir u c'aba' Betesda. Baxuc cu ya'aric ich u t'Λn hebreo Betesda. Ti' c'Λxa'an cinco yatoch tu nΛc' tu cuch u yacΛr ya'arir. Chen yatochob mΛ' pa'te'ta'an. ³Ti' much'a'anob ya'ab u yajirir yejer ch'op u wich yejer a mac mech yoc yejer a mac a mΛ' ju riq'uir. RΛc ti' yΛnob ich yatochob tu cuch yacΛr ya'arir characbarob ich ru'um. Quire' tan u pajicob u pecsa'r ya'arir. ⁴MΛ' ja wirej, tar cu yeman yΛjmasir u t'Λn C'uj tu cuch yacΛr ya'arir. Tenten cu yeman yΛjmasir u t'Λn C'uj quir u peccic ya'arir. Caj ts'oc u pecsa' ya'arir, a mac yΛn pΛybej em ich ya'arir caj jawij u yajir cax ba' yajirir. ⁵Ti' yΛn turi' u winiquir judío jach uch tu cΛnaj u yajir. YΛn treinta y ocho yaxq'uin ti'. ⁶Jesús caj u yiraj ti' chara'an. Yer uch yajac rajen caj u ya'araj ti':

—A c'at wa ja jawar?

⁷ A yajo' caj u nunca tan ya'aric:

—In Jaj Ts'urir —quij—, ma'na' mac cu bin u yacsiquen tu cuch u yaclr ya'arir, cu ts'ocar u pecsa'r ya'arir. Cax in c'at in wocar, u jer cu tar, raji' cu bat'an ocar.

⁸ Jesús caj ya'araj ti':

—Riq'uen cats'e yor xa'an ca' ximbanlquech.

⁹ Seb caj jawij caj u cats'a yor xa'an caj u yanxchun u ximbar. Chen ra' u q'uinin cu jesis u baj u winiquirob judío caj jawsa'b ten Jesús. ¹⁰ Rajen u winiquirob judío caj ya'arob ti' a mac jawsa'b:

—Ti' toy u q'uinin quir ic jesis ic bajex, tech tan a claxbetic u t'an Moisés quire' tan a cuchic yor xa'an.

¹¹ A xibo' caj u nuncaj tan ya'aric ti'ob:

—A mac a tu jawsajen. Raji' caj u ya'araj ten: “Cats'ej yor xa'an ca' ximbanlquech” —quij.

¹² Robob caj u c'atob ti':

—Mac caj u ya'araj tech cats'ej yor xa'an ca' ximbanlquech?

¹³ A jawsa'b u yajirir ma' yer mac jawsej quire' seb caj binij Jesús quire' pim winicob caj u much'quintajob u baj. ¹⁴ Pachir Jesús caj u nup'aj tu jap'nin carem naj. Jesús caj ya'araj ti':

—Jawech baje'rer. Ma' toy jawac a si'pir wa ca p'atar ich a si'pir, jach manan ca bin a muc'yaj.

¹⁵ A xibo' caj bin ich u jach ts'urirob sacerdote caj ya'araj ti'ob:

—A mac a tu jawseni', raji' Jesús.

¹⁶ Quire' Jesús caj u jawsaj a xibo' u q'uinin u jesis u baj u winiquirob judío rajen u jach ts'urirob sacerdote cu p'acticob Jesús. U c'atob u quinsicob Jesús. ¹⁷ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—In Teto' ti' toy cu beyaj. Baxuc aro' ti' toy quin beyaj xan.

¹⁸ Rajen u jach ts'urirob sacerdote u c'atob u jach quinsicob Jesús. Cu tucricob ma' ju canantaj u q'uinin tu cu jesisob u baj u winiquirob judío. Bayiri' quire' caj ya'araj: “Raji' in Tet C'uj.” Baxuc tu p'eri'quintaj u baj yejer C'uj.

U parar C'uj, raji' ts'a'b u beyaj ten C'uj

¹⁹ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Taj a ba' quin wac techex, a teno' u pararen C'uj. In bajiri' ma' c'ucha'an in wor ti' ba'. Quin chen betic a ba' quin wiric u betic in Tet. A ba' cu betic in Tet, baxuc a teno' quin betic quire' u pararen. ²⁰ In Tet cu yajquintiquen quire' u pararen. Cu yesic ten tu cotor ba' cu betic. Techex baje'rer ta wirex chichin a ba' caj in betaj. Je' u cha'ic in betic C'uj jach manan carem in beyaj. Ca' bin ts'ocac in betic, jach manan cu bin jac'ar a worex. ²¹ An ten bic in Tet cu ric'sic a quimeno' soc u ts'ic u cuxtar. Baxuc a teno' quin ts'ic u ca' cuxtar a mac in c'at u ca' cuxtarob. ²² In Teto' ma' ju bin u jasic a mac yan u si'pirob. Chen tu ya'araj ten, quire' u pararen, soc in jasic a mac yan u si'pirob. ²³ Rajen tu cotor mac je' u sajtiquen an ten bic cu sajticob in Tet. A mac a ma' ju sajtiquen cax u pararen C'uj, baxuc ma' ju sajta' in Tet a mac a tu tuchi'tajen.

²⁴ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Taj quin wa'aric techex: C'uchij tu q'uinin a mac a cu yubic in t'an a teno' u pararen C'uj, a mac a cu yubic in t'an wa cu yasic tu yor ti'

a mac a tu tuchi'tajen, je' u cuxtar munt q'uin. MΛ' ju bin ts'abir u muc'yaj. Baxuc mΛ' ju bin satar chen cu bin ts'abir u cuxtar ric'ben quir u cuxtar munt q'uin. ²⁵Taj quin wa'aric techex. C'uchij tu q'uinin a mac a cu yubic in t'Λn a teno' u pararen C'uj. A techexo' irechex wa quimrechex Λcatan ten. A mac a cu yacsic tu yor in t'Λn je' u cuxtar munt q'uine'. ²⁶An ten bic in Tet C'uj γΛn u muc' quir u ts'ic u cuxtar munt q'uin ti' mac. Baxuc caj u ts'aj ten u muc' quir in ts'ic u cuxtar munt q'uin ti' mac, quire' u pararen. ²⁷Baxuc caj u ts'aj ten u muc' quir in jΛsic mac a γΛn u si'pirob quire' a teno' bajeneno' winic ich yoc'ocab. ²⁸MΛ' u jac'Λrex a worex quire' caj in wa'araj techex aro'. MΛ' ja wirej, je' u c'uchur tu q'uinin tu cotor mac a quimeno' cu bin u yubic in t'Λn quire' u pararen C'uj. ²⁹Tu cotor mac cu bin riq'uir tu mucnaj. A mac a tu betaj tsoy cu bin cuxtar munt q'uin ich ca'anān. A mac a tu betaj c'aso' cu bin ts'abir u muc'yaj quire' ra' u bo'orir u si'pirob.

A mac a cu ya'arico' taj ti' Jesús

³⁰Jesús caj ya'araj:

—A teno' —quij—, in bΛjiri' mΛ' c'ucha'an in wor ti' ba'. An ten bic caj u ya'araj in Tet baxuc quin bin in jΛsic a mac a γΛn u si'pirob. Taj quin bin in jΛsic mac. A teno' mΛ' in bin in jΛsej an ten bic in c'at. A teno' quin betic an ten bic u c'at in Tet a tu tuchi'tajen. ³¹Quire' techex ca tucriqueux in bΛjiri' quin tsicbar tin junan. Rajen ca tus tucriqueux mΛ' c'ucha'an a worex a wacsiquex ta worex ten. ³²YΛn

ten mac cu tsicbar ti' ten. Taj a ba' cu tsicbar ti' ten. ³³A techexo' ta tuchi'tajex mac quir u c'ata' ti' Juan a cu yacsic ja' caj u jo'r mac. Taj a ba' tu ya'araj techex Juan ten. ³⁴MΛ' ba'wir Juan quir u tsicbar ten. Quin chen aric techex aro' quir in c'asictechex soc c'ucha'an a worex a wacsiquex ta worex. ³⁵A Juano' irej quib, cu ye'c'ac'tic a berex soc chΛca'an a berex tu ca binex. Cax tabar u q'uinin, Juan caj u camsaj techex soc a werex ten. Qui'ex a worex caj u tsec'taj techex Juan. ³⁶A Juano', tu chen tsicbatājen. Chen in beyaj cu cha'ic C'uj in betic jach carem. Aro' cu yesic techex C'uj tu tuchi'tajen. ³⁷In Tet C'uj a mac tu tuchi'tajen, raji' cu tsicbat'ic ten. A techexo' mΛ' ja wu'γΛmΛnex chichin u tsicbar, mΛ' ja wiramΛnex bicyΛra' C'uj. ³⁸Quire' mΛ' ti' γΛn u t'Λn ta pixamex. Rajen mΛ' ja wacsiquex ta worex ti' ten a mac tu tuchi'tajen C'uj. ³⁹MΛ' ja wirej, rajra' ca qui' xaquiquex u t'Λn C'uj tu ts'iba'an quire' ca tus tucriqueux baxuco' ca bin a cuxtarex munt q'uin. Chen u t'Λn C'uj mΛ' ju ya'aric aro'. Cu tsicbar ti' ten a ts'iba'an u t'Λn C'uj quir in ts'ic a cuxtarex munt q'uin. ⁴⁰Chen a techexo' mΛ' ja c'at a wacsiquex ta wor ti' ten quir in ts'ic a cuxtarex munt q'uin.

⁴¹Cax mΛ' a sΛjtiquenex mΛ' jin pΛq'uiquechex. ⁴²Quire' in werechex, mΛ' ja yajquintiquex C'uj ta pixamex. ⁴³A techexo' mΛ' a c'at a wacsiquex ta wor ti' ten cax ti' in tar ich in Tet. Chen a mac mΛ' tuchi'ta'b ten in Tet ca sΛjtiquex. ⁴⁴MΛ' c'ucha'an a worex

a wacsiquex ta worex quire' ca pachtiquex ca' u tus yirechex a rac'ob jach tsoyechex. MΛ' ja wirej, mΛ' tan a cΛxtiquex soc chen C'uj cu yiriquechex jach tsoyechex. ⁴⁵MΛ' a chen tucriquex wa chen ten quin bin in ta'quiquex a jo'rex ΛcΛtan ti' in Tet. Quire' ca tus tucriquex a qui' cΛnantiquex tu cotor a ba' ts'ibta'b ich u t'Λn Moisés. Ta pΛyex a si'pirex quire' mΛ' ta quibex an ten bic caj u ya'araj Moisés uch. ⁴⁶Wa ta quibex a ba' caj u ts'ibtaj Moisés baxuc je' a quibiquex in t'Λn quire' Moisés tu ts'ibtaj ten uch. ⁴⁷Quire' wa mΛ' a quibiquex a ba' caj u ts'ibtaj Moisés uch, baxuc xan mΛ' ja bin a quibex a ba' quin wac techex xan —baxuc caj ya'araj Jesús ti' u jach ts'urirob sacerdote.

Jesús cu jansic cinco mil xib

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

6 Pachir Jesús caj binij pichij c'ac'nab Galilea. U jer u c'aba' u c'ac'nabir Tiberias. ²Ya'ab mac tan u binob tu pach Jesús quire' tu yirob carem u beyaj. Baxuc caj yirob u jawsa'rob a mac yΛn u yajirir. ³Rajen Jesús naquij ich u jo'r chan p'uc wits yejer u camsΛwinicob Jesús caj curΛj quir u camsic ti'ob. ⁴Tabar u c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janΛnob u winiquirob judío ra' u q'uinin pascua. ⁵Jesús caj u yiraj a pimo' tan u tarob cΛxta'bir. Rajen caj u ya'araj ti' Felipe:

—Tu quic bin ic mΛnic yoch pan quir ic jansic a pimo' a cu tarob.

⁶Baxuc caj u ya'araj Jesús quire' cu tumtic Felipe yubej ba' cu

ya'aric quire' a Jesús' yer ba' cu bin u betej. ⁷Felipe caj u nuncaj ti' tan ya'aric:

—Cax wa yΛn u taq'uin a mun cu jaric mac turiri' yaxq'uin, quir a mΛnic yoch pan ti' a pimo', mΛ' ju bin nup'ur cax ca'ca' xet'.

⁸Andrés, ra'iri' u camsΛwinic Jesús xan. Andrés, u yits'in Simón Pedro, caj ya'araj ti':

⁹—Ti' yΛn chan chichan tera' yΛn ti' cinco yo'och pan beta'b ti' u pΛc'ar cebada ra' yoch u winiquirob judío. Yejer ca'tur cΛy. Je' wa ju rΛc nup'ur ti' a pimo' quire' jach pim?

¹⁰Jesús caj ya'araj ti' u camsΛwinicob:

—Arex ti'ob ca' curacob ich su'uc.

Quire' ti' yΛn ya'ab su'uc tub yΛnob. Caj curΛjob, yΛn cinco mil xib. MΛ' tu xacajob mun xquic yejer chichan.

¹¹Jesús caj u chucaj pan a cincojo' caj u ya'araj ti':

—Bayo' C'uj.

Caj ts'oqui' caj u ts'aja ti' u camsΛwinicob quir u jΛsicob ti' a pimo', a ti' cura'anob. Baxuc caj u betaj xan yejer yoch cΛy, tan u rΛc jΛsic ti'ob a mun u c'at. ¹²Caj nachΛjob. Jesús caj ya'araj ti' u camsΛwinicob:

—Marex u xet'er tu' mΛ' ju rΛc jantob soc mΛ' u sa'atΛr.

¹³Rajen tu rΛc marob u xet'er. Caj u but'ob ich xac, rΛc chupij doce xac a mun yΛn samo' cinco yoch pan a beta'b ti' yoch cebada. ¹⁴A pimo' caj u yirob ba' caj u betaj Jesús quire' yerob carem u beyaj. A pimo' cu pacran aricob:

—MΛ' wa raji' jach jaj yajtseq'uir u t'Λn C'uj a ara'b bin u ca' tar tera' ich yoc'ocab?

¹⁵Chen Jesús caj u najtaj a pimo' u c'at u ts'aricob u pach u yocar rey ten u piman. Rajen Jesús caj bin tu junan ich u jo'r p'uc wits.

Jesús cu ximbar ich yoc'o ja'

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

¹⁶U camswinicob Jesús tan yiricob tan yac'birchajar caj bin ich chi' c'ac'nab. ¹⁷Caj ruc'ocob ich chem quir u ch'acticob c'ac'nab quir u c'uchurob ich u cajar Capernaum. Jach ac'birchajij tan u binob ich chem. A Jesús'o, mɔ' toy uruqui'.

¹⁸Caj u yanxchun u tar yic'ar. Jach c'am caj jach nuquij u tar u yamin xan. ¹⁹Caj nachijob tan u binob yejer chem. Yan cinco kilómetros caj yirob Jesús. Tan u ximbar ich yoc'o ja', tan u c'as nats'lar ich chem caj u ch'aj sajquirob u camswinicob caj yirob u tar Jesús.

²⁰Chen Jesús caj ya'araj ti'ob:
—Ten ca wiriquenex —quij—, mɔ' a ch'iquex sajquir.

²¹Caj qui'ij yorob caj acsa'b Jesús ich chem. Rajen seb caj c'uchob pichij c'ac'nab tu cu binob ca'ch.

A pimo' tan u caxticob Jesús

²²Caj sasij a pimo' a p'atob pichir c'ac'nab caj u najtob binob u camswinicob tu junanob ich chem. Quire' ti' yan turiri' u chem ich chi' c'ac'nab ca'ch. Caj u najtob xan mɔ' binij Jesús yejer u camswinicob.

²³Tarob u jer chemob ti' u tar ich u cajar Tiberias ti' manob tu' jansa'b a pimo' ten u Jaj Ts'urir caj ts'oc ya'aric:

—Bayo' C'uj —quij.

²⁴Quire' tu yirob mɔ' ti' yan Jesús mɔ' ti' yan u camswinicob xan.

Caj ocob ich chem. Caj binob ich u cajar Capernaum quir u caxta'ob Jesús.

A Jesús'o' raji' irej yoch waj soc u ts'ic u cuxtar munt q'uin ti' mac

²⁵Caj c'uchob a pimob ich pichi c'ac'nab caj u nup'ob Jesús caj u c'atob ti', tan ya'aricob:

—In wajcamsayajirech, tu' q'uin c'uchuquech tera'?

²⁶Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Taj quin wa'aric techex.

Tarechex a caxtiquenex quire' ta wu'yajex najchajechem ti' a woch pan. Mɔ' tarechex a caxtiquenex quire' ta wacsajex ta wor ten a carem beyaj tin betaj. ²⁷Mɔ' rajra' ca tucriquex a wochex quire' cu xupur aro'. Ca' a caxtex a wochex ti' a pixamex quire' munt q'uin ti' yan a pixamex. Je' in ts'ic techex a teno' a mac tuchi'ta'b ten C'uj. Quire' baxuc caj u ts'aj in beyaj in Tet C'uj.

²⁸A pimob caj u nuncob tan ya'aricob:

—Bic tabar ic betic u beyaj C'uj?

²⁹Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Ra' u beyaj C'uj quir a wacsiquex ta worex ten quire' tu tuchi'ten C'uj.

³⁰A pimob caj ya'arob:

—Ba' carem beyaj ca wesic tenob soc c'ucha'an in worob in wacsicob tin worob ti' a t'ɔn? Ba' beyaj ca wesic tenob? ³¹Ic nunquir caj u jantob yoch mana a irej waj uch ich tacay ru'um. Baxuc cu ya'aric tu ts'iba'an u t'ɔn C'uj: “A tu ts'aj ti'ob yoch waj a manajo' a cu tar ich ca'anan. Baxuc tech yan a ts'ic tenob.”

³²Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Taj quin wac techex. MΛ' Moisés caj u ts'aja ti' a nunquirex yoch pan a manajo' ich tacay ru'um. C'ub u beyaj Moisés ten C'uj. Chen C'uj tu ts'aj ti'ob quir u janticob. A tu jantajob a nunquirex uch chen quir u cuxtar a tera' ich yoc'ocab. Chen baje'rer in Tet cu bin u ts'ic techex a wochex quir a cuxtar munt q'uin.

³³A C'uj'o' cu ts'ic yo'och a jach jaj cu tar ti' ca'anana. A je' ocha' quir a cuxtarex munt q'uin a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab.

³⁴A pimob caj u ya'araj ti' Jesús:

—In Jaj Ts'urob rajra' ca ts'ic tenob in woch panob a ca tsicbat'ic tenob baje'rer.

³⁵Jesús caj ya'araj ti'ob:

—An ten bic cu cuxriquechex ti' a wo'och wajex. Baxuc a teno' iren waj quir a cuxtarex munt q'uin.

A mac a cu tar tin wicnΛn tan yacsic tu yor ten. Aro' irej wa mΛ' u yuc'chΛjΛr baxuc irej wa mΛ' ju wi'chΛjΛr xan. ³⁶Chen a teno' caj in wa'araj techex cax ta wirenex mΛ' a c'atex a wacsex ta worex ten.

³⁷Tu cotor mac a cu ts'abΛr ti' ten C'uj. Je' u tar tin wicnΛn. A mac a cu tar tin wicnΛn ten qui' in wor in ts'ic ti'ob u cuxtar munt q'uin. MΛ' biq'uin quin bin in joc'sic. ³⁸In Tet caj u tuchi'tajen mΛ' quir in betic a ba' in c'at a teno'. A teno' taren quir in betic a ba' u c'at in Tet quire' raji' tu tuchi'ten. ³⁹In Tet a mac a tu tuchi'ten, u c'at u yiric tu cotor mac a tu ts'ajten mΛ' u sa'tΛr mΛ' turiri'. Wa cu quimin je' in ric'sic ca' bin c'uchuc tu q'uinin u xur t'Λne'.

⁴⁰Baxuc u c'at in Tet xan tu cotor mac a cu ya'aric: “U pararech C'uj”

ti' ten. A mac a cu quibic in t'Λn je' in taquic soc u cuxtar munt q'uin. Wa cu quimin je' in ric'sic ca' bin c'uchuc tu q'uinin u xur t'Λne'.

⁴¹U winiquirob judío caj u yΛnxchun u choctar yorob ti' Jesús quire' a ba' caj u yubob ya'aric quire' Jesús caj u ya'araj: “A teno' iren a woch wajex a cu tar ich ca'anana quir a cuxtarex munt q'uin.”

⁴²U winiquirob judío caj ya'arob; tan u pacran aricob:

—MΛ' wa raji' Jesús, u parar José? Ij quiramΛn u tet yejer u nΛ'. Chen cu ya'aric ti' u tar ich ca'anana. Bic tabar aro'?

⁴³Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—MΛ' u choctar a worex ten.

⁴⁴MΛna' mac cu bin tar tin wicnΛn quir u yacsic tu yor wa mΛ' teta'b ten C'uj a mac tu tuchi'tajen. A mac cu tar tin wicnΛn quir u yacsic tu yor wa cu quimin je' in ca' ric'sique' ca' binin c'uchuc u q'uinin cu xur t'Λne'. ⁴⁵MΛ' ja wirej, baxuc tu ts'ibtajob yΛjtseq'uirob u t'Λn C'uj uch, tan ya'aricob: “Tu cotor mac cu bin camsabir ten C'uj.” Baxuc caj u ya'arajob yΛjtseq'uirob u t'Λn C'uj. Rajen tu cotor mac tu yubob a ba' caj u ya'araj Juan a mac Jesús'o', quij Juan. Raji'ob camsa'b ten C'uj, rajen cu tar tin wicnΛn quir u cΛnicob in t'Λn.

⁴⁶MΛna' mac yiramΛn u wich C'uj. Caj ya'araj Jesús. Chen ten tin junan caj in wiraj u wich C'uj quire' ti' in tar a teno' —quij Jesús—.

⁴⁷Taj a ba' quin wac techex —quij Jesús—, a mac a cu yacsic tu yor tene' yΛn u cuxtar munt q'uin. ⁴⁸A teno' iren a woch wajenex —quij

Jesús—, quir in ts'ic a cuxtarex munt q'uín. ⁴⁹A nunquirex a ucho' caj u jantob yoch mana irej a woch panex ich tacay ru'um. Chen mɹ' ju yirob u cuxtar munt q'uín cax tu jantajob a manajo', chen quimob.

⁵⁰A woch panex a quin tsicbar techex, toc tarij ti' ca'anano' soc a mac a cu jantic ti' je' u cuxtar munt q'uine'. ⁵¹A teno' taren ich ca'anan, iren a woch wajenex quir a cutarex munt q'uín. Tu cotor mac a cu jantic yoch waj a quin tsicbar ti' techex, je' u cuxtar munt q'uine'. A woch wajex a quin ts'ic techex raji' in winquirir. Je' in ts'ic ti' soc tu cotor mac cu bin u cuxtar munt q'uín.

⁵²Rajen u winiquirob judío caj u chich arob tan ya'aricob:

—Bic tabar cu bin u ts'ic to'on u winquirir quir ic chi'ic?

⁵³Jesús caj ya'arj ti'ob:

—Taj quin wa'aric techex wa mɹ' a jantiquex in winquirir a teno' iren techex mɹ' ja bin a cuxtarex munt q'uín. Wa mɹ' ja wuq'uiquex in q'uiq'uer mɹ' ja bin a cuxtarex munt q'uín. ⁵⁴A mac a cu jantic in winquirir yejer in q'uiq'uer cu yuq'ueic, munt q'uín cu bin cuxtar wa cu quimin. A teno' je' in ric'sic ca' bin c'uchuc tu q'uínin u xur t'áne'. ⁵⁵Mɹ' ja wirej, in winquirir irej a jach ochex a ca jantiquex. In q'uiq'uer xano' irej a jach uc'urex a ca wuq'uiquex. Rajen a mac a cu jantic je' u cuxtar munt q'uine'. Baxuc a mac a cu yuq'ueic in q'uiq'uer je' u cuxtar munt q'uine'. ⁵⁶A mac a cu jantic in winquirir baxuc cu yuq'ueic in q'uiq'uer p'eri'en yejer quire' ti' yɹnen tu pixam. ⁵⁷In Teto' a mac tu

tuchi'tajen raji' yɹn u cuxtar munt q'uín quire' a C'uj'o' toc berer uch. Rajen yɹn in cuxtar a teno' quire' in Tet C'uj. Baxuco' a mac a cu jantic in winquirir cu bin u cuxtar munt q'uín quire' ten quin ts'ic u cuxtar.

⁵⁸A woch wajex a quin tsicbatechex ts'oc u tar ich ca'anan. Raji' mɹ' quet yejer yoch mana a tu jantob a nunquirex uch. Quire' mɹ' tu yirob u cuxtarob munt q'uini' cax tu jantob a manajo' toc rɹc quimob uch. Chen a mac cu jantic a wajo' a quin tsicbatechex baje'rer munt q'uín cu bin cuxtar.

⁵⁹Jesús ti' tu camsajob a jera' ich u chan najir tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío ich u cajar Capernaum.

Jesús cu camsic bic u cuxtarob munt q'uín

⁶⁰Ya'ab u q'uínin tan u tar ya'ab mac tu pach Jesús quir u cɹnicob u t'ɹn. Caj u yubob a ba' caj u ya'araj Jesús caj ya'arob:

—Jach yaj ij cɹnic aro' mɹ' ij c'at ij cu'yic aro'.

⁶¹Chen Jesús tu najtaj tu yor tan u choctar yorob u camɹwinicob. Rajen tu c'ataj ti'ob:

—Cu joe'siquex wa ja worex a tin wa'araj techex? ⁶²Ba' ca bin a wa'ariquex wa ca' bin a wirex in bin tub in wɹc'ɹs tar uch a teno' a mac tuchi'ta'ben ten C'uj? ⁶³Quire' a pixamex je' u cuxtarex munt q'uín quire' a winquirirex mɹ' neno'ji'. Mɹ' ja wirej, in t'ɹn a tin wa'araj techex, raji' ti' a pixamex quir u cuxtarex munt q'uín. ⁶⁴Ti' toj yɹnechex jun yarechex, mɹ' toy a wacsex a worex.

Quire' Jesús u toc er tu yanxchun u beyaj mac cu quibic u t'án, baxuc a mac a cu bin u c'ubur Jesús. ⁶⁵Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—Rajen caj in wa'araj techex uch m'ana' mac cu tar tu yanen quir u canic in t'án wa m'á teta'b ten C'uj.

⁶⁶Rajen ya'ab mac a cu sayar tu pach Jesús caj u p'atob u binob tu pach Jesús caj wac'as binob tu yatoch. ⁶⁷Jesús caj u c'ataj ti' u cam'awinicob a docejo':

—Ba' ca tucriquex? Je' wa ja wac'as binex ta watochex?

⁶⁸Simón Pedro caj u nuncaj ti' Jesús tan ya'aric:

—M'ana' mac quir ic bin ic tsicbar ti' u t'án C'uj. Chen a techo' yan a t'án quir ij cuxtarex munt q'uín.

⁶⁹Quire' a tenobo' tin toc wacsob tin worob tech. Quire' a techo' in werob Cristojeh raji' tu ts'aj a beyaj C'uj quir a yamtiquenob quire' u pararech C'uj a cuxa'ano'.

⁷⁰Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—A teno' tin tetajechech doce chen ti' yan turiri' ich techex a mac aca'an quisin ti'.

⁷¹Jesús tan u tsicbar, ti' Judas u parar Simón Iscariote quire' raji' cu bin u c'ubic Jesús. Quire' raji' turiri' ich a doce u cam'awinicob.

U yits'inob Jesús m'á ju yacsob tu yorob ti'

7 Pachir caj bin Jesús ich u ru'umin Galilea quire' m'á u c'at u bin ich u ru'umin Judea quire' u ts'urirob u winiquirob judío u c'at u quinsicob Jesús. ²Tabar u c'uchur tu q'uínin u qui' jan'nob u winiquirob judío ra' u q'uínin cu

c'axicob paser an ten bic ara'b ten C'uj uch. ³Rajen ara'b ti' Jesús ten u yits'inob:

—M'á a p'atar tera' ca' xico'on ich u ru'umin Judea. Soc a cam'awinicob ca' bin u yirob a carem beyaj tu q'uínin u qui'qui' jan'nob u winiquirob judío soc yerob C'uj tu ts'aj a beyaj tech.

⁴Quire' m'ana' mac cu muc u beyaj wa ju c'at u yeticob tu cotor mac u beyaj. Joq'uen es a baj ti' a pimob wa ca beyaj ti' C'uj.

⁵Cax raji' yajtaquirob m'á ju yacsob tu yorob u yits'inob Jesús.

⁶Jesús caj ya'araj ti' u yits'inob:

—M'á c'uchuc tu q'uínin ten quir in bin ich u cajar Jerusalén quir in qui'qui'jan'án. Chen techex xenex wa ja c'at a binex. ⁷Rajen, m'á ja wirej, a mac ti' yan ich yoc'ocab m'á ju p'actiquechex a techexo', chen a teno' cu p'actiquenob quire' quin wa'aric ti'ob c'as cu beticob.

⁸Xenex ta qui'qui' jan'ánex ich u cajar Jerusalén. Quire' a teno' m'á c'uchuc tu q'uínin in bin hasta cu c'uchur tu q'uínin jeroj quin bin.

⁹Caj ts'oc ya'aric m'á ju bin, ti' p'at Jesús ich Galilea yejer u cam'awinicob.

Jesús cu bin ich u cajar Jerusalén u q'uínin cu c'axicob paser quir u qui'qui' jan'nob

¹⁰Caj ts'oc u binob u yits'inob Jesús ich u cajar Jerusalén quir u qui'qui' jan'nob caj bin Jesús yejer u cam'awinicob. M'á bin yejer u rac'ob chen tu junan yejer u cam'awinicob caj bin, quire' m'á u c'at u yesic u baj ti' a pimob. ¹¹U ts'urirob sacerdote tan u caxticob

Jesús u q'uinin cu qui'qui' janɒnob u winiquirob judío. Tan u c'aticob: —Tu' yan? —quijob.

¹²Mɒ' ja wirej, a pimob rajra' cu tsicbarob ti' Jesús. Yan mac tan ya'aricob: “Jach tsoy a Jesús!” Chen yan u jerob cu ya'aricob: “Bic tabar jach tsoy. Quire' cu tusaric ti' mac.”

¹³Quire' cu sajticob u ts'urirob sacerdote. Rajen cu manob u muc u aricob Jesús.

¹⁴Caj c'uchij chumuc u q'uinin u qui'qui' janɒnob Jesús caj bin ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío caj u yanxchun u camsic. ¹⁵Caj jaq'uij yorob a pimob, rajen tu ya'arob:

—Bic tabar ij quet winquirir caj u canaj quire' mana' mac tu camsaj chen u ne'er u camsa'?

¹⁶Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Mɒ' ra' in t'ɒn a quin camsic techex. Raji' u t'ɒn in Tet a mac tu tuchi'ten. ¹⁷Wa mac u c'at ca' u betej a ba' C'uj u c'at. Cu bin ts'abir u najtic ich u t'ɒn C'uj tu' quin camsic wa raji' cu tar ich C'uj wa chen in bajiri' in t'ɒn quin camsic. ¹⁸A mac a cu camsic u bajiri' u t'ɒn tan u clɒtic soc sajta' ten mac. A teno' tan in clɒtic ca' a sajtex a mac a tu tuchi'tajen. Rajen mɒ' tan in tusariquex, taj a ba' quin wac techex.

¹⁹Moisés caj u tsec'taj techex uch a ba' tu toc araj C'uj uch. Chen techex mɒ' turiri' tan a quibiquex a ba' caj u ya'araj Moisés uch quire' wa ta quibajex, mɒ' ja tsicbatiquex a c'atex a quinsiquenex.

²⁰A pimob caj u nuncob tan ya'aric:

—Aca'an quisin tech, mac u c'at u quinsiqueeh?

²¹Jesús caj ya'araj:

—A teno' tin jawsa mac turiri', u q'uinin ca jesiquex a bajex, raji' tu jac'saj a worex. ²²Moisés caj u ts'aj u t'ɒnin quir a ts'iriquex a pararex xib tu cu wix. Mɒ' Moisés tu yan a'raji', chen a nunquirex, raji' tu yan a'raj. Rajen cax u q'uinin ca jesiquex a bajex ca ts'iriquex a chan pararex xib. ²³Tsoy ca' quibiquex u t'ɒn Moisés tu cu ya'aric: “Ts'irej a chan pararex xib.” Cax tu q'uinin ca jesiquex a bajex ca' ts'iric. Rajen biquinin ca p'actiquenex ca wiric in jawsic mac u q'uinin ca jesiquex a bajex. ²⁴Mɒ' tsoy wa sep ca ta'quiquex u jo'r mac. Ca' a qui' tucrex wa taj tan u betic c'as mac.

Jesús cu tsicbar tu cu tar

²⁵A mac a ti' caja'anob ich u cajar Jerusalén caj ya'arob:

—A je' xiba' mɒ' wa raji' tu clɒcticob u quinsej. ²⁶Iric ti' yan. Mɒ' tu mucra'r tu ya'araj ich tu cotor mac. U jach ts'urirob sacerdote mana' ba' caj u ya'arob ti'. Jaj ix tɒco' tan u quibicob raji' Cristo a cu taro'. ²⁷A to'onexo' ij querex tub u tar a ra xibo'. Chen ca' bin tac a Cristojo' ij cajtaquirex mana' mac yer tub u tar —baxuc caj ya'araj a mac caja'anob ich u cajar Jerusalén.

²⁸Rajen Jesús caj u c'am araj tu cu camsic ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u ya'araj ti' a pimob:

—Ca tucriquex a werenex. Ca tucriquex a werex tub in tar. In wac'as bajiri' mΛ' taren chen a mac jach tajo', raji' tu tuchi'tajen. Chen a techexo', mΛ' a werex maqui' a tu tuchi'tajen. ²⁹A teno' —quij Jesús—, in wer quire' ti' in tar tub yΛni'. Quire' raji' tu tuchi'tajen.

³⁰Rajen u c'atob u chuquicob Jesús quir u bin u mΛquicob tu cu ma'car winic. MΛ' c'ucha'an yorob u chuquejob Jesús quire' mΛ' c'uchuc tu q'uinin cu chuquicob quir u mΛquicob. ³¹YΛn ya'ab mac tu yacsob tu yorob ti' quire' yerob yajtaquirob. Caj ya'arob:

—A je' xibo' jach manan carem u beyaj caj u yesaj to'onex an ten bic cu ya'aric cu bin u betej Cristo ca' bin tac. Rajen ij querex raji' Cristo.

**A fariseosjo' caj u tuchi'tajob
policía quir u chuquicob Jesús**

³²A fariseojo' caj yubob ya'aric a mac tu yacsob tu yor ti' Jesús. Tu yubob ya'aricob a Jesús'o':

—Raji' Cristo a cu bin tar.

Rajen a fariseojo' yejer u jach ts'urirob sacerdote caj u tuchi'tajob u policía a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío quir u chuquicob Jesús quir u mΛquicob. ³³Jesús caj ya'araj ti' a pimob:

—MΛ' ya'ab u q'uinin quin p'atar tub yanexchex quire' bin in ca' tub yΛn a mac a tu tuchi'tajen. ³⁴Quire' a techexo' ca bin a cΛxtiquenex chen mΛ' ja bin a wirenexi'. Quire' a tu quin bino' mΛ' c'ucha'an a worex a tarex.

³⁵U winiquirob judío tan u pacran tsicbarob tan ya'aricob:

—Tub u wich u bin cu ya'aric mΛ' ic yΛnyΛn iric? Ti' wa cu bin ich ij quet winiquirob judío a tar yΛnob tantanxer ich u ru'umin u winiquirob griego? U tiri' cu bin u camsic u winiquirob griego.

³⁶Caj ya'arob:

—Ba' u c'at ya'aric to'onex a tu ya'araj to'onex: “Ca bin a cΛxtenex chen mΛ' ja bin a wiriquenex quire' a tu quin bino' mΛ' c'ucha'an a worex a tarex”? —baxuc cu pacran tsicbarob u winiquirob judío.

**A cu yacsic tu yor u t'Λn C'uj rajra'
cu bin joc'ar tsoy tu pixam**

³⁷U q'uinin a jach no'jo' ra' u q'uinin quir u ts'ocsic u qui'qui' janΛnob u winiquirob judío. Ra'iri' u q'uinin caj riq'uij caj ch'icraj Jesús caj u c'am araj ti' a pimob, tan ya'aric:

—Wa mac cu yuc'chΛjar, arej ca' tac ten quir u yuc'ur. ³⁸MΛ' ja wirej, a mac a cu yacsic tu yor ten, je' u yΛn tar tu pixam an ten bic yic' ja' cu bosirancar a cu ts'ic u cuxtar a ricbeno' quire' baxuc cu ya'aric ich u t'Λn C'uj —baxuc cu tsicbar Jesús.

³⁹MΛ' ja wirej, cu tsicbar ti' u Taj'or u Pixam C'uj a cu bin ts'abir ti' a mac a cu yacsic tu yor ti'. U Taj'or u Pixam C'uj mΛ' taqui' quire' mΛ' toy xic Jesús ich ca'anan.

MΛ' quet yorob u winiquirob judío

⁴⁰Ti' yΛn mac tu' yΛn Jesús caj yubob ya'aric baxuc aro' caj u ya'arajob:

—Aro' jach jaj yajtseq'uir u t'Λn C'uj a tij cu'yajex ya'ara' yΛn u tar.

⁴¹Chen yΛn mac jujuntur tan ya'aricob:

—Raji' a jera' Cristo yajtaquir mac tu cotor.

Ti' yan mac jujuntur tan ya'aricob:

—A Cristojo', ma' u bin tar ich u ru'umin Galilea. ⁴²Quire' cu ya'aric ich u t'an C'uj tu' ts'iba'an: “A Cristojo' a ca' bin taco' ti' cu bin rochbir ten u na' ich u cajar Belén quire' David, raji' u ch'ic sucu'un Cristo. Ti' cu bin rochbir ten u na' Cristo quire' ti' rocha'b u ch'ic sucu'un ten u na'.”

⁴³Rajen ma' quet yorob a pimob ti' Jesús. ⁴⁴Yan mac u c'atob u chuquicob quir u maquicob. Chen mana' mac tu chucajob.

U jach ts'urrirob u winiquirob judío ma' ju yacsicob tu yorob ti' Jesús

⁴⁵Caj urob a policíajo' a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj c'uchob ti' yanob u jach ts'urrirob sacerdote yejer a fariseojo'. Caj c'ata'b ti'ob ten u jach ts'urrirob:

—Biquinin ma' ta chuquexi'?

⁴⁶Caj u nuncob a policíajo' tan ya'aricob:

—Mana' mac cu tsicbar baxuc a tar yan xibo'.

⁴⁷A fariseojo' caj ya'arob:

—U tus a'bar techex xan? ⁴⁸Ma' ja wirej, mana' u ts'urrirob u winiquirob judío tu yacsaj tu yor ti'. Baxuc a tenobo' u winiquirenob fariseo, ma' tin wacsajob tin worob ti'. ⁴⁹Chen a pimob tu yacsob tu yorob tub much'a'anob. Robob jach chichob u jo'r. Ma' yerob a ba' ts'iba'an ich u t'an C'uj, toc rac satob.

⁵⁰Ti' yan Nicodemo a cu bin tsicbar yejer Jesús uch. Ac'bir

caj binij. Raji' turiri' u ts'urir u winiquirob judío. Caj u ya'arajob ti' u yet winiquirob fariseo:

⁵¹—Ma' c'ucha'an ij corex ic ts'iquex u muc'yaj mac wa ma' toy ij cu'yex u t'an wa ma' tij quirex ba' u si'pir yan ti', quire' baxuc cu ya'aric u t'an Moisés.

⁵²Robob caj u nuncajob ti' tan ya'aricob;

—A techo' irech a mac a cu tar ich u ru'umin Galilea. Xaquej a wirej tu' ts'iba'an ich u t'an C'uj. Ma' ja bin a wirej, cu ya'aric u tar turiri' yajtseq'uir u t'an C'uj ich u ru'umin Galilea.

A xquico' a nanij cu man tu c'asir

⁵³Jujuntur u ts'urrirob u winiquirob judío caj rac binob tu yatoch.

8 Chen a Jesús'o' yejer u camsawinicob caj binob ich u jo'r wits u c'aba' Olivos. ²Caj sasij caj sutnAj Jesús caj oc ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u rac much'quintajob u baj ich Jesús. Caj curAj Jesús caj u yanxchun u camsic a pimob. ³Caj c'uchob yajcamsayajjirob u t'an Moisés yejer a fariseojo'. Caj tarob u purej xquic a jach irir tan u man tu c'asir. Caj c'uchob caj u purajob acatan tu yan Jesús. ⁴Robob caj ya'arob ti' Jesús:

—In wajcamsayajjirechob, caj in wirob a je' xquica' caj in jach chucob tu cu man ich u c'asir. ⁵Quire' Moisés tu toc araj uch ca' ic ch'inex u jo'r a xquico' a quic jach iriquex cu man tu c'asir. Are tenob ba' ca wa'aric a techo'?

⁶Baxuc caj ya'arob quire' u c'atob u tumticob yor Jesús soc u

payicob u si'pir soc yan ba'wir quir u taquicob u jo'r. Jesús caj p'uxraj caj u ts'ibtaj ich u noy ru'um yejer u yar u c'ab. ⁷MΛ' ju ts'ocor u c'aticob ti' caj u tajquintaj u baj Jesús caj ya'araj:

—Arej a mac a mΛna' u si'pir tu yanechex, arej ti' raji' cu yan bat'an ch'inic u jo'r yejer tunich a ray pay same'!

⁸Caj ca' p'uxraj Jesús u ts'ibtej ich noy ru'um. ⁹Caj ts'oc u yubicob ba' nunca'b ten Jesús caj rΛc joc'ob tan u binob. Ujuntur caj rΛc binob quire' caj u tucurajob u si'pirob. Caj u yanxchun u binob a mac jach uch ch'ijic, pachir caj rΛc binob a mΛ' uch ch'ijiqui'. P'atij Jesús yejer xquic ich a pimob chen u ts'urirob u winiquirob judío binob. ¹⁰Jesús caj u tajquintaj u baj a mac tarob u purob a xquico' rΛc binob chen xquic ti' yan. Rajen Jesús caj ya'araj ti':

—Xquic —quen—. A mac a tu ta'cajob a jo'r sam mΛna', rΛc bin. MΛna' mac tu ch'inaj a jo'r quire' yan a si'pir —quij Jesús.

¹¹A xquico' caj u ya'araj:

—MΛna' mac tu ch'inaj in jo'r, Jaj Ts'urir —quij xquic.

Jesús caj ya'araj ti':

—Baxuc a teno', mΛ' in ts'aj a muc'yaj cax yan a si'pir. Xen —quij—, mΛ' a yanyan acsic a si'pir.

Jesús u sasirir ich yoc'ocab

¹²Jesús cu ca' camsic a pimob ich carem naj tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u ya'araj:

—A teno' a quin camsic mac a ti' yanob ich yoc'ocab, iren quin yerc'ac'tic mac. Tu cotor mac a cu

yacsic tu yor ten, mΛ' u binob ich yac'birir. Je' u binob tu sasirir quire' quin ts'ic ti'ob u cuxtar a ric'beno'!

¹³A fariseojo' caj ya'arob ti' Jesús: —A wΛc'Λs bajjiri' ca tsec'tic tech, rajen mΛ' in quibicob. MΛna' yaj'irirech soc ya'aric taj a ba' ca wa'aric.

¹⁴Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Cax wa ca tucricuex in wΛc'Λs bajjiri' tan in tsec'tic. Taj a ba' quin wac techex. In wer tub in tar, baxuc in wer tu' quin bin. A techexo' mΛ' a werex tub in tar, mΛ' a werex tu' quin bin. ¹⁵A techexo' seb ca quibiquex wa ju jer mac yan u si'pir. MΛ' a qui' tucrex. A teno' —quij Jesús—, mΛ' in tucric ba' ti' u jer mac. ¹⁶Wa yan ba' quin tucric, taj a ba' quin tucric. In wΛc'Λs bajjiri' mΛ' in tucric quire' p'eri' quin tucric yejer in Tet, a mac tu tuchi'tajen. ¹⁷Ti' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj ti' techex: “Tsoy a quibiquex u t'Λn quire' ca'tur yaj'irirob wa quet u t'Λnob.” ¹⁸A teno' quin tsec'tic ti' in wΛc'Λs bajjiri'. In Teto' a mac tu tuchi'tajen, cu tsec'tic ti' ten xan.

¹⁹Robob caj u c'atob ti' tan ya'aricob:

—Tu' yan a Tet a ca tsicbatic tenob?

Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—A techexo' mΛ' a werenexi'. MΛ' a werex in Tet xan. Wa baxuc a werenex baxuc a werex in Tet xan.

²⁰Jesús tan u camsic a je' t'Λna' ich carem naj tu cu naj c'ujjinticob C'uj u winiquirob judío tu cu but'icob u taq'uin quir u sijic ti' u beyaj C'uj. MΛna' mac c'ucha'an

yorob u chuquicob u maquejob
quire' mΛ' c'uchuc tu q'uinin u
chuquicob u maquejob.

**“A tu' quin bin a teno' mΛ'
c'ucha'an a worex a tarexi”**

²¹Jesús caj u ca' araj ti'ob:

—Tu' quin bin a teno', ca bin a
caxtiquenex, chen mΛ' ja bin a
wiriquenex ca bin a quiminex ti' a
si'pirex quire' tu' quin bin a teno'
mΛ' c'ucha'an a worex' a tarex.

²²Rajen u winiquirob judío caj u
pacran arob, tan ya'aricob:

—Bin u ca' quins u baʃ, tin t'Λn
quire' cu ya'aric: “Tu' quin bin
mΛ' c'ucha'an a worex a tarexi”, —
baxuc cu pacran aricob.

²³Jesús caj ya'araj ti'ob:

—MΛ' p'eri'o'onex, rajen mΛ' p'eri'
ic tucriquex ba', quire' a teno' tar
in tar ich ca'anan, quire' a techexo'
toc ti' ya'nechex ich yoc'ocab.

²⁴Rajen quin wa'aric techex: Bin a
ca' quiminex ti' a si'pirex, quire' mΛ'
ja wacsex ta worex ten wa ten a
mac cu bin u rucsic a si'pirex. Rajen
ca quiminex ti' a si'pirex.

²⁵Robob caj u c'atob ti' Jesús tan
ya'aricob:

—Maquechi'?

Jesús caj u nuncaj ti'ob tan
ya'aricob:

—A teno' tin toc araj techex uch
maqueni'. ²⁶YΛn toy ya'ab quir
in wa'aric techex baxuc quir in
wa'aric techex ba' si'pir ya'n techex.
A teno' quin chen aric techex a
ba' caj u ya'araj ten in Tet a mac
tu tuchi'tajen. In Tet a mac tu
tuchi'tajen, taj u t'Λn a ti'o'.

²⁷Quire' mΛ' ju yacsob tu yor ti'
Jesús quire' raji' Cristo a tuchi'ta'b

ten C'uj, rajen ma' ju najtob wa
tan u tsicbar ti' u Tet C'uj. ²⁸Rajen
Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ca' bin a sinenex ich cruz quire'
a teno' a mac tuchi'ta'ben ten C'uj,
ra'iri' u q'uinin ca' bin a najtex a
waʃtaquirenex. Ra'iri' u q'uinin xan
ca' bin a wetiquex, jari' tin wa'araj
techex an ten bic tu ya'araj in Tet, a
mac a tu tuchi'tajen. ²⁹In Teto' mΛ'
u p'Λten quire' rajra' quin betic a ba'
u c'at —quij Jesús.

³⁰Ti' toy cu camsic ti'ob, ya'ab
mac caj u yacsajob tu yorob ti',
quire' yerob yaʃtaquirob.

**A mac a tu yacsaj tu yor ti' u t'Λn C'uj
yejer a mac a mΛ' tu yacsaj tu yor**

³¹Rajen Jesús caj ya'araj ti' u
winiquirob judío a tu yacsajob tu
yorob ti':

—Wa ja techexo' teni' ta toc
acsex ta worex a ba' tin wa'araj
techex a baxuc aro' in jach
camsΛwiniquechex. ³²A teno' tan in
camsic techex a ba' taj, a je' t'Λna' a
ba' taji' cu bin u cha'bar techex ti' a
ca ts'urintiquex.

³³U winiquirob judío caj u
nuncajob ti' tan ya'aricob:

—A tenobob u pararenob
in nunquir Abraham, mΛ' in
ts'urinticob ba'. Bic tabar ca wa'aric
a siptiquenex ti' ba'.

³⁴Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Taj a ba' quin wac techex. Tu
cotor a mac a cu man tu c'asir raji'
cu ts'urintic u si'pirob. ³⁵A mac
a mΛnbir ten u ts'uriro' quir u
beyaj ti', raji' mΛ' rajra' cu p'atar
tu yatoch u ts'urir quire' cu bin ca'
canbir ten u ts'urir. Chen a mac a
jach u parar u ts'uriro', raji' u parar

munt q'uin. ³⁶A techexo' irechex a mac a mɔnbir ten ts'ur chen a teno' a mac tuchi'ta'b ten C'uj c'ucha'an in wor in cha'iquechex soc jach jaj cha'anechex. ³⁷Bɔ'wir ca waquex u pararechex a nunquirex Abraham quire' techex a c'atex a quinsiquenex quire' c'as ca tucriquex ta pixamex. Rajen mɔ' ju yocar in t'ɔn ta pixamex. ³⁸A teno' tin tsec'taj an ten bic in Tet tu cha'j in wiric. A techexo' ca betiquex an ten bic a tet quisin tu toc ts'aj u t'ɔnintechex.

³⁹Robob caj u nuncob ti' tan ya'aricob:

—Ic tetex raji' ic nunquir Abraham.

Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—Wa ju pararechex a nunquirex Abraham ta quibex u t'ɔn C'uj xan an ten bic a nunquirex Abraham caj u quibaj u t'ɔn C'uj uch. ⁴⁰Chen baje'rer a c'at a quinsiquenex quire' caj in wa'araj techex a ba' jach taji' a tin wu'yaj ich C'uj. A nunquirex Abraham mɔ' ju betaj baxuc a'rayo'.

Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Ca betiquex u beyaj a tetex quisin.

⁴¹Robob caj u nuncob ti' tan ya'aricob:

—A tenob mɔ' u pararenob a yɔn u si'pir —quij ya'aric u winiquirob judío—. Jari' yɔn tenob turiri' in tetob. Raji' in Tetob C'uj —baxuc caj ya'araj u winiquirob judío ti' Jesús.

⁴²Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Wa ja jach tetex C'uj je' a yajquintiquenex quire' a teno' taren ich C'uj. Mɔ' in bɔ'jiri' taquen quire' C'uj tu tuchi'tajen. ⁴³Mɔ' ja najtiquex in t'ɔn quire' mɔ' a c'at

a najtiquex in t'ɔn. ⁴⁴A techexo' a tetex quisin. Mɔ' ja wirej, ta pixamex ca betiquex a ba' u c'at a tetex. Raji' yɔjquinsir mac uch tu yɔnxchun a winico' ich yoc'ocab uch. Mɔ' u c'at a ba' jach taji' quire' mɔna' u tajir tu pixam. Wa cu tus xan, cu tus quire' a cu tuso' u tet quisin, rajen cu camsic tus. ⁴⁵Quire' taj a ba' quin wac techex, rajen mɔ' a c'atex a quibiquex in t'ɔn. ⁴⁶Mɔ' c'ucha'an a worex a wiriquex wa yɔn in si'pir. In t'ɔn a tin wa'araj techex taj, rajen biquinin mɔ' ja quibiquex in t'ɔn? ⁴⁷A maque', raji' C'uj yɔnin cu yubic u t'ɔn C'uj. Rajen a techexo' mɔ' C'uj yɔninechex. Rajen mɔ' a c'atex a wu'yiquex u t'ɔn.

U berer ti' yɔn Cristo uch mɔ' rochac Abraham ten u nɔ'

⁴⁸Caj ya'arob u winiquirob judío ti' Jesús.

—Taj a ba' quic tucriquex uch. U winiquirech samaria aca'an tech c'ac'as quisin —baxuc tan u tus pac'ar u pach Jesús ten u winiquirob judío.

⁴⁹Jesús caj u nuncaj ti'ob, tan ya'aric;

—A teno' mɔ' aca'an ten c'ac'as quisini'. A teno' quin sɔjtic in Tet chen a techexo' mɔ' ja sɔjtiquenex.

⁵⁰A teno' mɔ' jin cɔxtic soc u sɔjtiquen mac quire' in Tet u c'at yiric u sɔjtiquen tu cotor mac. A mac mɔ' u sɔjtiquen ca' bin c'uchuc tu q'uinin. Je' u ya'ara' ten C'uj: Biquinin mɔ' ja sɔjtaj Jesús uch?

⁵¹Taj a ba' quin wac techex a mac a cu quibic in t'ɔn mɔ' ju bin quimin —quij Jesús.

⁵²U winiquirob judío caj ya'arob:
—Baje'rer ij quer aca'an quisin
tech. Quire' ic nunquir Abraham
quimij uch. Baxuc yajtseq'uirob
u t'án quimob uch. Chen tech ca
wa'aric: “A mac a cu quibic a ba'
quin wa'aric ti' mɹ' ju bin quimin.”

⁵³Biquinin a techo' ca tucric
jach no'jech a beyaj? Ic nunquir
Abraham a mac quimij uch, jach
no'j beyaj. Baxuc yajtseq'uirob
u t'án C'uj caj quimob jach no'j
beyajob uch. Mac ca tucric jach
manan no'j a beyaj, tech wa?

⁵⁴Jesús caj u nuncaj ti'ob, tan
ya'aric:

—Wa quin cɹxtic soc u sɹjtiquen
mac jot aro'. Wa quin cɹxtic soc
u sɹjtiquen mac, in Tet a mac ca
tucriquex a C'uj techex, raji' cu
ya'aric: “Jach caremech in pararech
Jesús.” ⁵⁵A techexo' mɹ' a werex
C'uj. Chen a teno' in wer C'uj.
Wa quin wa'aric mɹ' in wer C'uj,
baxuc aro' tus in ca' an ten bic
techex ca tusex. Chen a teno' in
jach er C'uj quin wu'yic u t'án. ⁵⁶A
tetex a nunquirex Abraham a ca
tsicbatiquex qui'ji yor uch quire'
yuba tabar in tar. Tu quibaj je' in
tare' rajen tu jach qui'quintaj yor
uch.

⁵⁷Rajen u winiquirob judío caj
ya'arob ti' Jesús:

—A techo' mɹ' c'uchuc cincuenta
yaxqu'inechi'. Tu' ta wiraj ic
nunquir Abraham quire' mɹ' uch
ch'ijiquechi'?

⁵⁸Jesús caj u nuncaj ti'ob tan
ya'aric:

—Taj quin wac techex. Mɹ' toy
rochac Abraham ten u nɹ' uch in
toc berer uch —quij Jesús.

⁵⁹Rajen u winiquirob judío caj u
chucob tunich quir u ch'nicob u
jo'r Jesús. Jesús caj u ta'c u baj ich
u rac'ob. A baywo' ca' joc' tancab ti'
manij chumuc tu' yɹnob, caj bin.

**A mac ch'op u wicho' caj toc rocha'b
ten u nɹ' uch, jawsa'b ten Jesús**

9 Tu cu man Jesús, ti' tu yiraj
ch'op u wich toc berer caj
rocha'b ten u na'. ²U camsɹwinicob
caj u c'atajob ti' Jesús tan ya'aricob:
—A wɹcɹmsɹyɹjirenob —quij—.
Mac u si'pir quire' toc ch'op u wich
caj rocha'b ten u na'? Wa ja je' xiba'
yɹn u si'pir wa ju tet yejer u na',
yɹn u si'pirob?

³Jesús caj u nuncaj ti'ob tan
ya'aric:

—Mɹ' u bajiri' u si'pir, mɹ' u si'pir u
tet yejer u na' xan. Toc berer ch'opir
u wich caj rocha'b ten u na' soc yesa'
ten C'uj jach carem beyaj ti' a je' xiba'.
⁴Ti' toy cuxa'anen baje'rer te' ich
yoc'ocaba'. Yɹn u q'uinin quir in beyaj
ti' in Tet C'uj a mac tu tuchi'tajen. Ca'
bin quimiquen ts'oc in beyaj tera' ich
yoc'ocab. ⁵Mun q'uin ti' yɹnen ich
yoc'ocab, quire' a teno' tuchi'taben
ten C'uj, iren quib quir in wesiquex
tech u jach jajir u t'án C'uj.

⁶Caj ts'oc ya'aric aro' Jesús
caj u tubaj ich u noy ru'um caj u
jach'quintaj u noy ru'um caj u ch'aj
u jach'ir u ru'umin caj u jic'taj
tu boxer u wich a ch'op u wicho'.

⁷Jesús caj ya'araj ti':

—Ca' xiquech ca' a ja'xtej a wich
tu cuch u yacɹ ya'arir pɹcha'an u
c'aba' Siloé —u c'at ya'aric aro' tu
cuch u tar ya'arir.

A ch'op u wicho' caj binij u ja'xtej
u wich ich u cuch ya'arir Siloé caj

urij chaca'an yiric u bej. ⁸Rajen u yet cajarob caj yirob. Baxuc a mac tu yirob uch a ch'op u wicho' caj u pacran arob tan ya'aricob:

—Ma' wa raji' a cu cutar u c'atej u taq'uin uche'? —baxuc u pacran aricob.

⁹Yan mac tu ya'arob:

—Raji'.

Yan u jerob tu ya'arob:

—Ma' raji'.

Ma' ja wirej, cu c'as c'la'oticob.

Chen u bajiri' tu ya'araj:

—Jach jaj raji' ten —quij—, a ch'op in wich uche'.

¹⁰Rajen robob caj u c'atob ti', tan ya'aric:

—Bic tabar caj jaw u ch'opir a wich baje'rer?

¹¹A ch'op u wich ucho' caj u nuncaj ti'ob, tan ya'aric:

—A ray xibo', Jesús u c'aba', caj u jach'quintaj u noy ru'um caj u jic'taj tu boxer in wich. Caj ya'araj ten: “Ca' xiquech, quij, ich tu cu yacra ya'arir u c'aba' Siloé.” Rajen binen in jax tin wich. Rajen baje'rer chaca'an in wiric in ber —quij a ch'op u wicho'.

¹²Robob caj u c'atob ti' a ch'op u wich ucho'.

—Tu' yan a mac a ta tsicbataj ucho'?

Caj u ya'araj ti'ob:

—Ma' in wer tu' yani'.

**A fariseojo' cu c'aticob
ti' bic jawsa'b u wich**

¹³Caj bin purbir a mac jawsa'b u wich acatan ich a fariseojo'.

¹⁴Ra' u q'uinin cu jesicob u baj u winiquirob judío caj u jach'quintaj u noy ru'um Jesús caj u jawsaj a

ch'op u wich ucho'. ¹⁵A fariseojo' xan caj u c'atob ti' a xibo' bic jawsa'b u wich. Raji' caj u ya'araj ti'ob:

—Jesús —quij—, caj u jic'taj tu boxer in wich a tu jach'quintaj u noy ru'um. Pachir caj binen in ja'x tin wich, rajen chaca'an in wiric in ber baje'rer.

¹⁶Rajen caj ya'arob a ti' yan jun yarob a fariseojo':

—A xibo' a ray ca tsicbar ti' ma' raji' C'uj yanin quire' raji' ma' u canantic u q'uinin ic jesiquex ic bajex.

Chen u jerob caj ya'arob:

—Bic tabar a mac a cu betic carem beyaj a mac yan u si'pir?

Rajen ma' p'eri' yorob a fariseojo'.

¹⁷Rajen robob caj u ca' c'atob ti' a ch'op u wich ucho'. Tech, ba' ca wac tech ti' a mac a tu jawsaj a wich?

A xibo' caj u nuncaj ti'ob, tan ya'aric:

—A teno' quin wa'aric raji' yajtseq'uir u t'an C'uj —quij.

¹⁸U winiquirob judío ma' u c'at u quibicob a ba' ara'b ti'ob ten a ch'op u wich ucho'. Ma' ju quibob u t'an hasta caj tarob u na' yejer u tet a mac jawsa'b u wich. ¹⁹Caj c'uchob u tet yejer u na' caj u c'atob ti'ob:

—A je'ra' a pararex toc ch'op wa ju wich caj rocha'b ten u na' uch? Baxuc ca wa'aric uch? Bic tabar baje'rer quire' chaca'an yiric u ber?

²⁰U tet yejer u na' caj u nuncob ti'ob tan ya'aric:

—In werob a jera' quire' in pararob toc berer ti' ch'op u wich caj rocha'b ten u na' uch. ²¹Chen a tenobo' ma' in werob bic tabar caj

jaw u wich. Baxuc ma' in werob mac tu jawsaj u wich. C'atex a wu'yey ti' quire' ch'ijij, u bajiri' cu yac techex tu junan.

²²Baxuc caj u nuncob u tet yey u na' quire' tu ch'ajob sajquir ti' u jach ts'urirob sacerdote. Ma' ja wirej, u jach ts'urirob sacerdote tu ts'ajob u t'lanin tan ya'aricob: "Toc jumpuri' ma' u yanyn ocar ich u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, a mac tu yubaj ya'aric ti' u rac'ob: A Jesús!, raji' yajtaquiro'onex." ²³Rajen u tet yejer u na' caj ya'arob: "C'atex a wu'yex ti' quire' ch'ijij. Je' yac techex bic caj jaw u wich."

²⁴U jach ts'urirob sacerdote caj u wac'as payob a ch'op u wich uch, caj ya'arob ti':

—Ca' a wa'arej ti' C'uj: "Bayo' C'uj tech ta jawsaj in wich." A mac a ca tsicbar ti', a tenobo' in werob yan u si'pir.

²⁵Raji' caj u ya'araj ti'ob:

—A teno' ma' in wer wa yan u si'pir. In chen er baje'rer quire' chaca'an in wiric in ber. A ucho' ma' chaca'an in wiric in ber —quij.

²⁶Robob caj u ca' c'atob ti':

—Ba' tu betaj tech? Bic tabar caj u jawsaj a wich? —quijob.

²⁷Raji' caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Biquinin tin toc araj techex ca'ch? Chen techex ma' a c'atex a quibexi'. Biquinin a c'atex a ca' u'yiquex, je' wa ja binex tu pach quir a caniquex u t'lan?

²⁸Robob caj u yanxchun u p'asticob ti' tan ya'aricob ti':

—A techo' ca bin tu pach quir a canic u t'lan a mac a yan u si'piro'.

Chen a tenobo' quin binob tu pach ic nunquir Moisés quir in canicob u t'lan Moisés uch. ²⁹A tenobo' in werob C'uj cu tsicbar ti' Moisés uch. A ray ca tsicba ti' ma' in werob tub u tari' —quijob u winiquirob judío.

³⁰A xibo' caj u nuncaj ti'ob, tan ya'aric:

—A techexo' ca jac'siquex in wor quire' ca waquex ma' a werex tub u tari'. Tu jawsaj in wich ma' wa ca wiriquex jaw in wich. ³¹Ij quere' a C'uj ma' ju yubic u t'lan a mac a yan u si'pire'. A C'ujo' cu chen u'yic u t'lan a mac a cu sajtic C'uj, a mac a tan u betic a ba' u c'at C'ujo'. Ra' cu yubic C'uj. ³²Ma' ja wirej, caj yanxbeta'b yoc'ocab taquij baje'rer, ma' ij cu'yimlanex mac jawsab u wich ch'op a ju toc berer caj rocha'b ten u na' —raji', aric a ch'op u wicho'—. ³³A quin tsicbatic ti', wa ma' tariz ich C'uj, ma' c'ucha'an yor u betic baxuc a jera' —quij a ch'op wich ucho'.

³⁴Robob caj u nuncob ti' tan ya'aric:

—Bic ca bin a camsic tenob? Ma' toy u rochech a na', uch toc yan a si'pir tech uch —baxuc caj ya'arob ti'.

Robob caj ya'arob ti' jumpuri':

—Ma' a yanyn ocar ich chan naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.

A mac a cu tus tucric yer C'uj, u berer a mac ch'op u wichob

³⁵Jesús caj yubaj a mac ch'op u wich ucho', toc jumpuri' toc joc'sa'b ich chan naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Rajen Jesús caj tar u tsicbar ti' a xibo', ra' jaw u wicho'. Caj u yiraj caj u c'ataj ti':

—Ca wacsic wa ta wor ti' u parar C'uj a mac a yan tu cotor u muc' C'uj?

³⁶A xibo' a jaw u wicho' caj u nuncaj ti' tan ya'aric:

—Maqui' in Jaj Ts'urir? In c'at in wacsic tin wor ti'.

³⁷Jesús caj u nunca ti' tan ya'aric:

—A techo' ta wirajen baje'rer. Raji'en a tan u tsicbar yejerech.

³⁸A xibo' caj u nuncaj ti', tan ya'aric:

—Quin wacsic tin wor tech, Jaj Ts'urir.

Caj xonraj tu' yan Jesús. ³⁹Jesús caj ya'araj ti':

—A teno' taren ich yoc'ocob soc u sasichajar u wich a mac ch'op u wiche'. A mac a cu ya'aric: “Sasij in wicho'”, cu bin tar ti', irej wa ch'op u wich.

⁴⁰Ti' yan a fariseojo' tu' yan Jesús caj yubob a ba' caj u ya'araj Jesús. Rajen caj u c'atob ti':

—Ca tucric wa ja tenob ch'opob in wichob —baxuc caj ya'arob.

⁴¹Jesús caj u nuncaj ti'ob, tan ya'aric:

—Wa ch'op a wichex mɔna' a si'pirex techex. Quire' ca waquex: “Sasir in wichob”, rajen yan a si'pirex techex quire' ca waquex sasir a wichex.

Jesús cu camsic ti' a mac a taj u yajcananyajirob tɔman yuc

10 Jesús caj ya'araj ti' a pimob: —Taj a ba' quin wac techex. Rajen u'yex, a mac a cu tar ya'cric tɔman yuc, mɔ' ju yocar tu jor u pa'te' tu jap'nin quir u ya'cric. Cu chen nacatic u pa'te'ir quir u ya'cric. ²Chen a mac raji' u

jach winquirir u tɔman yuc cu jach ocar tu jor u pa'te'ir tu' yan yɔrac' tɔman yuc. ³A mac a cu canantic u jor u pa'te'ir tu' yan yɔrac' tɔman yuc cu q'ue'ic u jor u pa'te'ir soc u yocar a taj yajcananyajir tɔman yuc. A tɔman yuco' cu c'ɔ'otic u t'ɔn u winquirir. Cu t'ɔnic u yɔrac' tɔman yuc quire' jujuntur yɔrac' tɔman yuc cu t'ɔnic u c'aba' soc u payic ich tancab ca' joc'acob ich u pa'te'ir. ⁴Caj ts'oc u joc'sic tu cotor u yɔrac' tɔman yuc cu payic u berob. U yɔrac' tɔman yuc cu sayarob tu pach quire' cu c'ɔ'oticob u t'ɔn, rajen cu binob tu pach. ⁵U tɔman yuc mɔ' u sayarob tu pach a mac a mɔ' u yocar tu jor u pa'te'ir quire' mɔ' ra' u winquirir. Cu puts'uob u tɔman yuc quire' mɔ' u c'ɔ'oticob u t'ɔn.

⁶Jesús caj u ya'araj a je' t'ɔna' quir u camsic ti' a mac a mucha'an ti'o'. Chen mɔ' tu najtob a ba' u c'at ya'aric.

“Quin qui' canantic a mac cu yacsic tu yor teno'”

⁷Jesús caj ya'araj ti' a pimob: —Taj quin wa'aric techex, a teno' yajcananyajiren u jor u pa'te'ir tu' yan yɔrac' tɔman yuc C'uj. ⁸A mac a ca tucriquex yajcananyajirob, robob irob a mac a cu ya'cric tɔman yuc quire' u c'at u taquic ti' ten a mac a cu sayarob tin pach. Mɔ' ju yubicob u t'ɔn u tus ajcananyajirob tɔman yuc. ⁹A teno' —quij Jesús—, quin canantic u jor u pa'te'ir tu' yan yɔrac' tɔman yuc C'uj. A mac a cu yacsic tu yor ten quire' yerob quin bin in taquej. Robob waysa'b irob yɔrac' tɔman

yuc C'uj. Cu bin cananbirob ten C'uj, cu bin jach qui'quinbir yorob ten C'uj.

¹⁰A mac a cu tar ya'cric tamán yuc, ra' u beyaj quir u ya'cric. Baxuc quir u quinsic. Baxuc quir u ch'esic xan. Chen a teno' taren in ts'ic ti'ob u cuxtarob munt q'uín soc jach manan u qui' tar yorob. ¹¹An ten bic a mac yajcananyijir tamán yuc a jach tsoyo' cu qui' canantic u yalac' tamán yuc cax quinsbir ti' u yalac' tamán yuc. Baxuc a teno' quin qui' canantic mac a cu yacsic tu yor ten cax quinsbiren quir in taquic ti'ob.

¹²Chen a mac u chen c'at u canantic tamán yuc ca' bin yirej u tar bac' chi'bir u yalac' tamán yuc cu puts'ur quire' ma' raji' u winquirir. Rajen chi'bir yalac' tamán yuc ten bac' rac wacche' u binob yalac' tamán yuc. ¹³A mac a cu chen c'at u canantic tamán yuc cu puts'ur quire' ma' u yajquintic tamán yuc.

¹⁴An ten bic a mac yajcananyajir tamán yuc a jach tsoyo'. Cu qui' canantic u tamán yuc. Baxuc a teno' quin qui' canantic a mac a cu yacsic tu yor ten. In wer mac tu yacsaj tu yor ten. Baxuc xan robob yerob tu yacsajob tu yor ten. ¹⁵In pacran erob in bajob an ten bic in Tet yeren in pacran erob in bajob. In Tet yeren xan, baxuc ten in wer in Tet xan. Baxuc quin c'ubic in baj soc in quinsa' ti' a mac a cu sayar tin pach.

¹⁶Yan mac ma' u winiquirob judío cu bin u yacsicob tu yorob ten xan. Bin in ca' in pajejob xan. Robob cu bin u yubicob in t'an xan soc p'eri'ob yejerechex u winiquirechex judío chen turiri' yajcananyajir, raji'en.

¹⁷In Teto' cu yajquintiquen quire' tin c'ubaj in baj soc in quinsa' ti' a mac a cu sayarob tin pach. Pachir in ca' riq'uir. ¹⁸Mana' mac c'ucha'an yor u quinsiquen. In wac'as bajiri' in c'at in cha'ic in quinsa'. C'ucha'an in wor in cha'ic in quinsa'. C'ucha'an in wor in wac'as riq'uir quire' baxuc caj u ya'araj ten in Tet. Baxuc tu ts'aj u t'anin ti' in Tet xan.

¹⁹Rajen ma' quet yorob a pimob a ba' caj u yubob ya'aric Jesús.

²⁰Ya'ab mac tu ya'arob:

—Aca'an ti' c'ac'as quisin.

U jerob cu ya'aricob:

—Chochoc t'an u ca' quire' mana' yor. Biquinin ca wu'yiquex u t'an?

²¹U jerob u winiquirob judío caj ya'arob:

—Raji' ma' u tsicbar baxuc wa aca'an c'ac'as quisin. Ma' ja wirej, a mac aca'an c'ac'as quisin ma' c'ucha'an yor u jawsic a mac ch'op u wicho' —baxuc ya'arob.

U winiquirob judío u c'at quinsicob Jesús

²²C'uchij tu q'uínin u qui'qui' janánob u winiquirob judío ich u cajar Jerusalén. Ra' u q'uínin u winiquirob judío cu c'la'otico cob carem naj tu cu naj c'ujintico cob C'uj uch soc ti' cu wac'as c'ujintico cob C'uj. ²³Ra' u q'uínin que'er tan xet'ir. Ti' yan Jesús ca'ch tan u man tu jap'nin carem naj tu re'ja'an naj u c'aba' Salomón. ²⁴U winiquirob judío caj u much'quintob u baj caj u ba'cristob Jesús caj ya'arob ti':

—Arej tenob ber ca' bin ts'ocac a choquintic in worob. Ma' a mucric,

toc arej tenob wa Cristojeh a tuchi'ta'bech ten C'uj.

²⁵Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Tin toc araj techex chen mΛ' ja quibiquex. A wiramΛnex xan tin betaj carem beyajob quire' tu yamtajen in Tet C'uj. Raji' cu yesic tar in tar ich C'uj. ²⁶A techexo' mΛ' ja quibiquex in t'Λn quire' mΛ' ten yΛninechex baxuc caj in wa'araj techex uch. ²⁷Quire' a mac ten yΛnin —quij Jesús—, a cu yubicob in t'Λn quire' in wer maqui'. Robob cu sayΛrob tin pach. ²⁸Quin ts'ic u cuxtarob munt q'uin mΛ' ju bin satΛrob mΛ' biq'uin. MΛna' mac c'ucha'an yor u taquic ten quire' ten yΛnin. ²⁹In Tet C'uj caj u ts'aj ti'ob ten soc ten yΛninob. In Teto' jach manan c'ucha'an yor ti' tu cotor ba'. MΛna' mac c'ucha'an yor u taquic ti' in Tet quire' raji' yΛninob xan.

³⁰Jesús caj ya'araj:

—A teno' yejer in Tet turiri'enob.

³¹Rajen u winiquirob judío tu ca' chucob tunich u c'atob u ch'inicob u jo'r Jesús. ³²Jesús caj ya'araj ti'ob tan ya'aric:

—A techexo' a wiramΛnex ya'ab carem in beyaj caj in betaj quire' tu yamtajen in Tet. Arex ten ba' tsoyir beyaj ta wirex in betic. Rajen a c'at a ch'iniquex in jo'r.

³³U winiquirob judío caj u nuncob ti' tan ya'aricob:

—MΛ' jin bin in ch'inicob a jo'r quire' tsoy a beyaj. Quin bin in ch'inicob a jo'r quire' tan a p'astic C'uj. MΛ' ja wirej, chen xibech ca tucric C'ujeh.

³⁴Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Ti' ts'iba'an tu cu ya'aric C'uj ti' techex: “Techex, quij C'uj, ca wesiquenex ti' mac C'ujen.”

Aro' ara'b ti' u juez u winiquirob judío uch ten C'uj. ³⁵Baxuc caj ara'b ti' a mac ts'ab u beyajob ten C'uj uch. Rajen mΛ' ju bin ruc'sa'bir ich u t'Λn C'uj tu ts'iba'an. ³⁶A techexo' u winiquirechex judío ca waquex jach tsoyo' a mac ara'b ten C'uj ca wesiquenex ti' mac C'ujen. Rajen biquinin ca wa'ariquex quin p'astic C'uj quire' tin wa'araj u pararen C'uj. MΛ' ja wirej, tu ts'aj in beyaj C'uj, rajen taren ich yoc'ocob. ³⁷Wa ca tucriquex, mΛ' u beyaj C'uj quin betic mΛ' a yΛn acsiquex ta worex ten. ³⁸Wa ca wiriquex ra' u beyaj C'uj quin betic, quibex aro', cax mΛ' a quibiquex in t'Λn. Quire' wa ca quibiquex ra' u beyaj C'uj quin betic, baxuc a werex xan turi'en yejer C'uj.

³⁹Rajen u ca' c'atob u chuquicob Jesús chen mΛ' c'ucha'an yorob u chuquicob chen Jesús puts'ij.

⁴⁰Tu ca'ten ca' bin Jesús pichir ya'arir Jordán tu cu tar ic yum, ti' p'atij tu cu yacsic ja' tu jo'r mac Juan uch. ⁴¹Ti' toy yΛn Jesús pachir ya'arir Jordán caj tarob ya'ab mac quir u yirirob Jesús. A pimob caj u pacran arob:

—Cax Juan mΛ' tu yesaj carem beyaj chen taj a ba' caj u ya'araj Juan ti' Jesús.

⁴²Rajen ya'ab mac tu yacsob tu yorob ti' Jesús.

Quimij Lázaro

11 Ti' yΛn mac uch tu cΛnaj u yajir. Raji' u c'aba' Lázaro, ti' u tar uch ich u cajar Betania, ra'

u wa'an u ru'umin Judea. Lázaro ti' c'aja'anob ich u cajar uch yejer u yits'inob María yejer Marta. ²María, raji' a tu jayaj a qui' u boco' tu yoc Jesús caj u tisaj yejer u tsotser u jo'r ca' tijic. A mac u caman u yajir raji' u sucu'unob Lázaro. ³Rajen u yits'inob Lázaro caj tuchi'ta'b ca' xic paybir Jesús tan ya'aricob ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, a mac a jach yaj a wiric baje'rer yajij —baxuc caj ya'arob a mac tuchi'ta'b ten María yejer Marta.

⁴Jesús caj yuba caj ya'araj:

—A tu canaj u yajir, ma' quir u jach quimin chen quir u sajta' C'uj ten tu cotor mac. Cu bin quimij soc ten xan cu sajtiquenob tu cotor mac quire' u pararen C'uj a tuchi'ta'ben ten C'uj.

⁵Jesús tu yajqintaj Marta yejer u yits'in María yejer Lázaro, ⁶chen p'atij Jesús u jer ca'tur u q'uinin tu' yaní' cax tu yubaj tu canaj u yajir Lázaro. ⁷Pachir caj ya'araj ti' u camswinicob:

—Jeroj cuxex ca' wac'as xico'on ich u ru'umin Judea —quij Jesús.

⁸Chen u camswinicob caj ya'arob:

—A wajcawsajjirenob —quij—, u winiquirob judío u c'at u ch'inicob a jo'r uch. Biquinin a c'at a ca' bin ti' taro'?

⁹Jesús caj u ya'araj ti'ob bic yira' u beyaj C'uj. Rajen caj u ya'araj ti'ob:

—A C'ujo' tu ts'aj to'onex juntur u q'uinin doce horas. Ma' ja wirej, a mac a cu man chunqu'ine', ma' ju cojar yoc, quire' ti' toy chunqu'ini'. ¹⁰Chen wa cu yac'birchajar c'uchij tu q'uinin cu cojar yoc quire' ma' sasiri'.

Baxuc a jera' Jesús tu cha' ic najtic ma' ju bin quinsbir Jesús hasta cu c'uchur tu q'uinin a tu p'isa C'uj uch. Rajen mana' ba' u ber ti' Jesús ten mac.

¹¹Pachir Jesús caj u ya'araj ti' u camswinicob:

—A Lázarojo' a jic jach yaj tan u wenan. Tar quin bino' quir in wasic quire' wenan u ca' —quij Jesús.

¹²U camswinicob caj ya'arob ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, wa wenan u ca', je' u ch'ic yore'.

¹³Baxuc Jesús caj u ya'ara ti'ob quire' jach quimen Lázaro chen u camswinicob cu tucricob jach wenan u ca' tan u je'sic u baj. Rajen cu bin u ch'ic yor. ¹⁴Rajen Jesús ma' tu mucraj caj u ya'araj ti'ob:

—Lázaro jach quimij.

¹⁵Caj ya'araj Jesús:

—Qui' in wor quire' ma' ti' yanenob tu' yan Lázaro, soc a wacsiquex ta wor ten. Chen cuxex ij quirej.

¹⁶Rajen Tomás caj u ya'araj ti' u yet camswinicob, raji' cu ya'aricob u yet camswinicob Gemelo, ma' ja wirej, caj rocha'b ten u na' toc ca'tur:

—Cuxex ca' quimico'onex yejer Jesús. Yer je' u quinsa'r Jesús.

Quire' a teno' yan u cuxtar mac munt q'uin

¹⁷Caj u bin Jesús yejer u camswinicob caj c'uchob cuatro u q'uinin tub but'i u baquer ich u jap'nin tunich Lázaro. ¹⁸U cajar Lázaro, raji' Betania baytac ich u cajar Jerusalén. Ya'aric ca'tur kilómetro chumuc u nachir. ¹⁹Ya'ab u winiquirob judío caj binob tu' yan

Marta yejer María quir u qui'quinta' yorob soc p'eri'ob ya'cticob u sucu'unob. ²⁰Marta caj yuba tabar u c'uchur Jesús caj binij quir u nup'ic ich bej. Chen María ti' p'atij ich naj. ²¹Marta caj c'uchij ich Jesús caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—, wa ti' yanech uch caj u canaj u yajir in sucu'un ma' quimij uch je' a jawsique'. ²²Quire' in wer C'uj cu ts'ic tech baje'rer a ba' ca c'atic ti' —quij Marta.

²³Jesús caj ya'araj ti':

—A sucu'un je' u riq'uire' tu but'ij ich jap'nin tunich —quij Jesús.

²⁴Marta caj u ya'araj ti':

—In wer in sucu'un je' u ca' cuxtare' ca' bin xuruc t'an ca' bin cuxrac tu cotor mac.

²⁵Jesús caj u ya'araj ti':

—Quire' a teno' yan u cuxtar mac. Quire' a teno' yan u ca' cuxtar mac, a maque' cu yacsic tu yor ten quire' yer yajtaquiren a teno' cax cu bin quimin cu bin cuxtar munt q'uin.

²⁶Tu cotor mac a cu cuxtar munt q'uin a mac a cu yacsic tu yor ten quire' yer yajtaquiren a teno'. Ma' ju bin satar ma' biq'uin. Ta quibaj aro' —quij Jesús.

²⁷Marta caj u ya'ara ti':

—Quin quibic Jaj Ts'urir in wer a techo' Cristojech, u pararech C'uj a mac a cu bin tar ich yoc'ocab —quij Marta.

Jesús oc'na'jij

²⁸Marta caj ts'oc ya'aric aro' caj bin u payej u yits'in caj u muc u araj ti':

—Ij c'ajcamps'ajjir c'uchij caj u tuchi'tajen ca' in payech.

²⁹Caj yuba ya'aric aro' María seb caj riq'uij caj bin irbir Jesús.

³⁰Jesús ma' toy c'uchuc ich u cajar ti' yan tub u nup'a Marta ich bej ca'ch. ³¹Rajen u winiquirob judío a tarob u qui'quinticob yor a ti' yanob ich yatoch yejer ca'ch. Caj yirob seb u joc'ar María caj sayob tu pach quire' cu tucricob ti' cu bin tu' but' u baquer u sucu'un quir u yactic.

³²Caj c'uchij María tu' yan Jesús caj xonraj tu' yan Jesús tan ya'aric ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, wa ti' yanech uch caj u canaj u yajir in sucu'un ma' quimij uch je' a jawsique' —quij María.

³³Jesús caj u yiraj yoc'ar María baxuc u winiquirob judío a sayob tu pach María yaj yubaj tu yor quire' ma' u c'at yiric u quimin mac.

³⁴Jesús caj u c'ataj ti'ob:

—Tub a but'ex u baquer Lázaro?

Caj ya'arob:

—Jaj Ts'urir, cojen irej —quij.

³⁵Jesús caj oc'na'jij. ³⁶A mac a ti' yanob caj u pacran arob:

—Iric, cu yajquintic Lázaro.

³⁷Ti' yan mac caj u ya'arob:

—Aro' raji' a tu jawsaj u wich a ch'opo' uch. Ma' wa raji' c'ucha'an yor yamta'bir Lázaro soc ma' u quimij?

Ric'sa'b Lázaro ten Jesús quir u cuxtar

³⁸Jesús caj c'uchij tu' but'a'an u baquer Lázaro yan u jap'nin tunich caj u tucraj tu yor quire' ma' u c'at yiric quimin mac. Tu' but'ij yan u mac u jor. ³⁹Jesús caj ya'araj:

—Ruc'sex —quij—, u mac u jor tunich.

Marta, a yits'in ixba Lázaro caj u ya'araj ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, tu'jij tin t'ʌn quire' toc ʌn cuatro q'uin caj but'ij.

⁴⁰Jesús caj u ya'araj ti':

—Mʌ' wa tin wa'araj tech wa ca wacsic ta wor ca bin a wirej jach manan u muc' C'uj? —quij Jesús.

⁴¹Caj u ruc'sob u tunichir u mac u jor tu' but'a'an u baquer Lázaro. Jesús caj u pʌctaj ich ca'anan caj u ya'araj:

—In Tet C'uj —quij—, quin wa'aric tech: “Bayo'” quire' rajra' ca wu'yic in t'ʌn. ⁴²In wer rajra' ca wu'yic in t'ʌn. Baxuc quin wac ti' tech quire' ti' ʌn mac tera' soc yubic ba' caj in wa'araj tech soc yacsicob tu yorob tech ta tuchi'tajen.

⁴³Caj ts'oc ya'aric aro' Jesús caj u c'am t'ʌnaj:

—Lázaro —quen—, joq'uen ti' taro' —quij Jesús.

⁴⁴A quimeno' ca' joq'uij toc sʌsʌ c'ʌxʌ'an u c'ʌb yejer noc', baxuc u yoc xan. Baxuc u wich tapa'an yejer panyu. Jesús caj ya'araj ti'ob a mac ti' ʌnob:

—Jitex u noc' soc u bin —quij Jesús.

Cu tucricob bic tabar cu bin u chuquicob Jesús

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

⁴⁵Rajen ya'ab u winiquirob judío a ti' ʌnob yejer María tu yacsob tu yorob ti' Jesús quire' yerob ʌjtaquirob quire' tu yirob Jesús u ric'sic Lázaro. ⁴⁶A mac mʌ' tu yacsajob tu yorob quire' mʌ' u c'at yiricob ba' cu betic Jesús. Rajen caj binob ich a fariseojo' caj u tsicbatajob a ba' caj u betaj Jesús.

⁴⁷Rajen u ts'urirob sacerdote yejer a fariseojo' caj u much'quintajob u ʌj u yet ts'urirob u winiquirob judío, caj ya'arob:

—Ba' quic bin ic betejex ti' a xibo' a tar ʌno' quire' tan u yesic carem u beyajob? ⁴⁸Quire' wa quic aric: “Tsire'ej”, tu cotor mac cu bin u yacsicob tu yorob ti' quire' yerob ʌjtaquirob. A baywo' cu bin acsa'bir ten a pimob quir ic ts'urintiquex, rajen u rey ich u cajar Roma cu bin u ts'ictar yejero'onex. Cu bin tuchi'tic a soldadojo' ca' tacob u quinsico'onex ca' tacob u rʌc joc'sico'onex.

⁴⁹Chen turiri' u yet ts'urirob u c'aba' Caifás, raji' a je' yaxquaina' c'uchij tu q'uinin u yocar u jer u jach ts'urir sacerdote, raji' Caifás. Raji' caj ya'araj ti'ob:

—Mʌnʌ' ba' a werex a techexo'.

⁵⁰Mʌ' wa ca najtiquex wa tsoy cu quimin turiri' mac ti' tu cotoro'onex soc tu cotor mac mʌ' u bin quinsbir ten u winiquirob romano.

⁵¹A Caifás' mʌ' u ʌjiri' tu ya'araj a jera' quire' raji' u jach ts'urir sacerdote quire' c'uchij tu q'uinin u yocar u jer u jach ts'urir sacerdote. ⁵²Mʌ' chen ti' to'onex, quij Caifás, cu bin quinsbir Jesús. Cu bin quinsbir u parar C'uj ti' tu cotor a mac C'uj ʌnin a ti' ʌnob ich yoc'ocab soc u p'eri'quintico'onex a mac a C'uj ʌnino'. ⁵³Rajen u ts'urirob sacerdote seb caj u tucrajob u c'at u quinsicob Jesús.

⁵⁴Rajen Jesús mʌ' ju yes u ʌj ti' u winiquirob judío. Tu junan caj binij yejer u cam sawinicob ich u ru'umin Judea, caj bin ich tʌcay

ru'um. Caj c'uchij ich u cajar Efraín. Ti' p'atij yejer u camšawinicob.

⁵⁵Tabar u c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janlanob u winiquirob judío. Ra' u q'uinin pascua, ra' u q'uinin cu c'la'oticob tu potmasta'b ten yajmasirob u t'an C'uj uch soc ma' u quimin u parar a yan rocha'b ten u na'. Ya'ab winiquirob caj rac binob ich u cajar Jerusalén cax ma' c'uchuc tu q'uinin pascua soc u nup'sic a ba' cu ya'aric ich u t'an Moisés soc tsoy yiricob C'uj. ⁵⁶⁻⁵⁷Caj c'uchob u winiquirob judío ich u cajar Jerusalén. Caj yubob ya'aricob a ba' ara'b ti'ob ten u jach ts'urirob sacerdote yejer a fariseojo': "Wa mac cu yiric tu' yan Jesús ca' tac ya'arej tu' tu yiraj Jesús soc u bin chucbirob quir u ma'car." Rajen tan u manob caxta'bir Jesús. Tu cotor mac ti' yan ich carem naj tan u pacran c'aticob tan ya'aricob: —Ba' ca tucric je' wa ju tar Jesús ca' bin c'uchuc tu q'uinin u qui'qui' janlan? —baxuc tan u pacran tsicbarob ti' Jesús.

A xquico' cu jic'tic ts'ac tu yoc Jesús

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

12 Yan seis u q'uinin quir u c'uchur tu q'uinin pascua. Caj binob Jesús yejer u camšawinicob ich u cajar Betania tu c'aja'an Lázaro a tu ric'saj Jesús tu quimir. ²Marta caj u payaj Jesús yejer u camšawinicob quir u qui' janlanob. Ti' yan Lázaro yejer u jer macob tan u janlanob yejer ich u pojche'ob. Marta cu tar purbir yoch ti'ob. ³María, u yits'in Marta, tu ch'aj tu' yan Jesús chumuc kilo a qui' u boque' u c'aba' nardo. Jach

co'oj a nardojo' caj u rac jic'taj tu yoc Jesús, María caj u tisaj yejer u wac'as tsotser u jo'r. Tu cotor u japnin yatoch tu rac bac'aj u boc nardo. ⁴Ti' yan Judas Iscariote u yet janlan Jesús, raji' u parar Simón Iscariote. Raji' turiri' ich u camšawinicob Jesús chen raji', Judas, cu wac'as bin u c'ubic Jesús ca' quinsac. Raji' caj ya'araj:

⁵—Wa tu canaj a je' qui' u boc a tu jic'taj tu yoc Jesús, a tu chen jaraj u taq'uin ca'ch tres cientos denarios —u c'at ya'aric u taq'uin a mac a cu jaric turiri' yaxq'uin tu cu beyaj—. Jach tsoy ca' u jasej ti' a mac otsire' —baxuc caj ya'araj Judas.

⁶Judas ma' u jach tucric a mac otsir tu chen araj aro' quire' Judas cu canantic u taq'uin u yet camšawinicob Jesús. Ma' ja wirej, a Judaso', cu chac a'cric taq'uin tu cu ts'abar u canantej ti' ten u yet camšawinicob Jesús. ⁷Jesús caj ya'araj ti' Judas:

—Tsire'ej ma' a wa'aric aro' quire' tu canantaj a jeroj soc u c'uchur tu q'uinin in quimin. ⁸Rajra' ti' yan otsir tu' yanechex. Chen a teno' ma' rajra' ti' yanen tu' yanechex —quij Jesús.

U ts'urirob sacerdote cu tucricob u quincej Jesús

⁹Jach pim a winiquirob judío a tu much'quintajob u baj ich u cajar Jerusalén caj yubob c'uchij Jesús yejer u camšawinicob ich u cajar Betania. Rajen binob u yirejob Jesús. Ma' chen c'uchob quir u yiricob Jesús quir yiric Lázaro xan a mac ric'sa'b tu' quimen ten

Jesús. ¹⁰⁻¹¹Caj tarob ich u cajar Betania ma' toy u yacsajob tu yorob ti' Jesús. Caj joc'ob tu cajar Betania tu yacsob tu yorob ti' Jesús quire' yerob yajtaquirob quire' tu yirob Lázaro raji' ric'sa'b ten Jesús tu' quimen. Rajen u jach ts'urirob sacerdote tu p'eri'quintob yorob u tucricob u quinsicob Lázaro xan.

Jesús cɽpa'an ich u pach chan tsimin tan u yocar ich u cajar Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

¹²Caj sasij a pimob tan u much'quinticob u baj ich u cajar Jerusalén quire' c'uchij tu q'uinin u qui'qui' janɽnob u winiquirob judío. Caj yubob tan u c'uchur Jesús ich u cajar Jerusalén. ¹³Rajen caj joc'ob u janch'atejob u re' pajo' caj joc'ob tancab ich u cajar Jerusalén. U mɽchmɽnob u re' pajo' quir u binob u nup'icob Jesús ich bej. C'am tan u t'ɽnob tu cu tarob ich bej. Caj ya'arob:

—Je' cu tar ij cɽjtaquirex jach qui' ij corex quire' baje'rer tuchi'ta'b ten C'uj. Ca' qui'ac ij corex. Raji' cu bin yocar quir ic reyintiquex a tenobo' u pararenob ic nunquirex Israel. Ca' ij carex ti' C'uj: “Jach caremech C'uj.”

¹⁴Ti' yɽn chan tsimin taro'. Jesús caj naquij quir u cɽptar tu pach an ten bic ts'iba'an ich u t'ɽn C'uj uch tan ya'aric:

¹⁵A techexo', a xquico' a mac cɽja'an ich u cajar Jerusalén, u jer u c'aba' Sión, ma' a ch'iquex sajaquir, je' u tar a mac ca' bin a reyintiquex. Je' u tar cɽpɽcbar tu pach chan tsimin.

Baxuc cu ya'ara' ti' Jesús uch.

¹⁶U camɽwinicob Jesús, ma' ju najtobi' caj yirob Jesús u captar tu pach chan tsimin quir u sajta' ten tu cotor mac. Caj wac'as binij Jesús ich ca'anan caj c'aj ti'ob a ba' ts'ibta'b ti' Jesús uch.

¹⁷A pimob a tarob ich bej quir u nup'icob Jesús quire' tu yubob ya'aric: “Raji' tu t'ɽnɽj ca' joc'ac Lázaro tu but' u baquer. ¹⁸Raji' tu ric'saj Lázaro tu' quimen.” ¹⁹Rajen a fariseojo' caj u pacran arob: —Iriquex ma' c'ucha'an ij corex ti' quire' tu cotor mac tan u binob tu pach quir u cɽnicob u t'ɽn —baxuc caj u pacran arob.

A mac a cu t'ɽn griego u c'at u tsicbarob yejer Jesús

²⁰Ti' yɽnob u winiquirob griego a rajra' cu tarob cu c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janɽnob u winiquirob judío quir u c'ujjinticob C'uj, irob u winiquirob judío. Caj tarob u sijejob ba' ti' C'uj xan. ²¹Robob caj tarob u tsicbarob yejer Felipe. Raji' u camɽwinic Jesús a cu tar tu cajar Betsaida a ti' yɽn tu ru'umin Galilea, caj u chich arajob ti': —Jach ts'urir, quen, in c'atob in wiricob Jesús —quij.

²²Rajen Felipe caj bin ich Andrés caj ya'araj ti'. Rajen ca'turo' u camɽwinicob Jesús caj binob ich Jesús caj ya'arob ti'. ²³Jesús caj ya'araj ti'ob:

—C'uchij tin q'uina a teno' a tu tuchi'ten C'uj soc u caremquintiquen C'uj, a teno' irenechex. ²⁴Taj a ba' quin wac techex, u yijir u wich trigo cu ts'abar u wich wa cu pɽc'ar ich

ru'um. Wa pɔc'a'an cu nets'ajic u wich trigo. Wa mɔ' pɔc'a'an chen tu junan ɣɔn. Baxuc ten —quij Jesús—, wa quín quimin, ya'ab mac cu bin u yacsicob tu yorob ten quir u tar tin pach —quij Jesús—. ²⁵Baxuc yejer techex. A mac mɔ' u c'at u c'ubic u bɔj ti' ten soc u quinsa' irej ten, cu bin ts'abir u muc'yaj munt q'uín. Chen a mac u c'at u c'ubic u bɔj ti' ten soc u quinsa', raji' cu bin u cuxtar munt q'uín. ²⁶Tu cotor mac u c'at u yamtiquen ca' tacob tin pach. Baxuco' cu bin c'uchur ich ca'anan tu' ɣɔnen quire' a mac a tu yamtajen cu bin qui' acsa'bir ten C'uj.

Yɔn in quinsa'

²⁷ Jesús caj ya'araj:

—Yaj in wu'yic tin wor baje'rer. Mɔ' c'ucha'an in wor in wac ti' in Tet C'uj: “Yɔmtej ten, Tet”, quire' taren ich yoc'ocab quir in muc'yaj a ba' cu bin tar ten. Rajen taren quir in muc'yaj.

²⁸ Jesús caj u t'ɔnaj C'uj tan ya'aric:

—Baxuc in c'at ca' u sɔj techob C'uj.

Jeroj tune', caj yubob u t'ɔn ca'anan. C'uj caj u nuncaj, ti' u tar u t'ɔn ich ca'anan:

—Tan in toc sɔjta're', je' in ca' sɔjta're' —quij C'uj—, ra' u q'uínin ca' bin quinsaquech.

²⁹ A mac a ti' ɣɔnob a tan u ch'ictarob caj yubob u t'ɔn c'am a tar u tar ich ca'anan. Robob caj u pacran arajob tan ya'aricob:

—Ba' pecnɔjij sam, a ti' ij cu'yajex?

U jer caj ya'arob:

—Yɔjmasir u t'ɔn C'uj, raji' t'ɔnɔjij. Raji' tin wu'yajob, tin t'ɔn.

³⁰ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—In Tet, C'uj, caj u t'ɔnajen, mɔ' chen jari' ti' ten, ti' techex xan ca' a wu'yex soc a werex in Tet, C'uj, cu yubic in t'ɔn. ³¹ Baje'rer —quij Jesús—, c'uchij tu q'uínin cu bin jasbir mac a ɣɔn u si'pire' quire' mɔ' biq'uín u c'at yacsicob tu yor ten. Baje'rer —quij Jesús—, c'uchij tu q'uínin xan cu bin ruc'sa'bir u beyaj a quisino' quire' raji' cu ts'urinticob ich yoc'ocab. ³² Quire' a teno' quin bin quinsbir ich cruz. A baywo' tu cotor mac cu bin tar tu' ɣɔnen quir u yacsicob tu yorob ten cax u winiquirob judío cax mɔ' u winiquirob judío.

³³ Baxuco' ca' u chaj u najticob ti' cu bin quimin ich cruz. ³⁴ Rajen a pimob caj u nuncob tan ya'aricob:

—Tij cu'yajex a ba' ts'iba'an ich u t'ɔn C'uj ti' a Cristojo' cu ya'aric: “Munt q'uín cu bin u cuxtar a Cristojo’.” Wa Cristojex biquinin ca wa'aric: “Bin in ca' quinsa' ich cruz?” A techo' ca wa'aric: “Iren techex”, quire' baxuc ca wa'aric.

³⁵ Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Irej a mac a cu ximbar ich bej, cu jach p'isic u bɔj soc mɔ' u yac'birchɔjɔr tu bej wa tabar u bin q'uín. Quire' wa cu yac'birchɔjɔr mɔ' yer tu cu bin. Aro' baxuc ten, tabar in bin, a mac cu camsiquechex. Rajen toc acsex ta wor ten baje'rer. Ti' toy ɣɔn u q'uínin quir a wacsiquex ta worex soc a bin tacbirex munt q'uín. ³⁶ Ti' toj ɣɔnen tu' ɣɔnechex, toc acsex ta worex ten. Quire' a werex a wɔjtaquirenex a teno' soc a werex

jach jaj u pararintechex C'uj. Caj ts'oc ya'aric aro' caj binij Jesús. MΛ' u ca' u tsicbar ti'ob.

**Ya'ab u winiquirob judío
mΛ' c'ucha'an yorobob
yacsicob tu yor ti Jesús**

³⁷Cax ya'ab tu yesaj carem beyaj Jesús ti'ob, mΛ' tu yacsob tu yorob ti'. ³⁸Baxuc caj u nup'saj a ba' ara'b ten yajtseq'uir u t'Λn C'uj Isaías uch. Quire' Isaías tu ts'ibtaj uch:

Jaj Ts'urir, quij Isaías, a mac a tin tsec'taj a t'Λn ti' uch, mΛ' tu yacsob tu yorob ti'. Cax ta yamtaj ti'ob, mΛ' tu sajttech Jaj Ts'urir, quij Isaías. A techo' yΛn tu cotor a muc'.

³⁹Rajen mΛ' c'ucha'an yor u winiquirob judío u yacsicob tu yor ti'. Tu ca' ten Isaías tu ts'ibtaj uch tan ya'aric:

⁴⁰Ac'birquinta'b u wich ten C'uj u winiquirob judío, bayiri' caj chichquinta'b u jo'r soc mΛ' u yiricob ba' soc mΛ' u najtic ba' xan, soc quir u c'axicob yorob, soc u to'carob ten C'uj.

⁴¹Baxuc caj ya'araj Isaías uch quire' u c'at ca' ij quirex Cristo, raji' yΛn tu cotor u muc'. Rajen ya'araj aro'.

⁴²Cax ya'ab u winiquirob judío mΛ' ju yacsob tu yorob ti' Jesús. ChΛc yΛn u ts'urirob u winiquirob judío tu yacsajob tu yorob ti' Jesús. Tu muc u acsajob tu yorob quire' cu sajtjicob a fariseo cu bin joc'sabirob ich carem naj soc mΛ' u yΛnyΛn tar. ⁴³MΛ' ja wirej, cu tucricob soc tsoy irir ten u rac'ob chen mΛ' u tucricob soc tsoy irirob ten C'uj, rajen mΛ' tu toc arob ti' u rac'ob wa tu yacsob tu yorob.

**A mac mΛ' u yacsicob tu
yorob ti' Jesús cu bin ts'abir
u muc'yajob ten C'uj**

⁴⁴Jesús caj u c'am araj ti' a pimo' tan ya'aric:

—Tu cotor mac a cu yacsicob tu yorob ti' in t'Λn, mΛ' chen ten cu yacsicob tu yor ti' in t'Λn. Baxuc cu yacsicob tu yor ti' u t'Λn in Tet C'uj a mac tu tuchi'tajen. ⁴⁵Tu cotor mac u yirmanen baxuc xan yirman in Tet, a mac tu tuchi'tajen. ⁴⁶A teno' —quij Jesús—, iren quib quir in yerc'ac'tic techex a mac ti' yΛn ich yoc'ocab. Tu cotor mac a cu yacsicob tu yorob ten mΛ' u mΛn tu yac'birirob quire' yerob C'uj. ⁴⁷A mac cu yubicob in t'Λn wa mΛ' ju yacsicob tu yor ti' in t'Λn mΛ' taren quir in taquic u jo'r mac baje'rer. Quire' mΛ' taren quir in taquic u jo'r mac quire' taren quir in taquic mac. ⁴⁸A maque' a mΛ' u sajtjiquen a mΛ' ju yacsicob tu yor ti' in t'Λn ca' bin c'uchuc tu q'uinin u xur t'Λn cu bin ts'abir u muc'yaj in t'Λn a tin wa'araj ti'. Raji' cu bin u ta'quic u jo'r quire' mΛ' tu quibaj in t'Λn. Rajen cu bin ts'abir u muc'yaj quire' mΛ' tu quibaj in t'Λn —quij—. ⁴⁹A teno' mΛ' tin chen araj techex in bajiri' in t'Λn. In Tet C'uj a mac tu tuchi'tajen tu ya'araj ba' yΛn in wac techex. Baxuc a ba' yΛn in camsiqechex xan. ⁵⁰In wer a ba' caj u ya'araj ten in Tet, ra' quin tsec'tic techex soc yΛn techex a cuxtarex munt q'uin. Ra'iri'e' a tu ya'araj ten in Tet, quin wac techex, quet bayiri' quin wac techex.

Jesús cu p'o'ic u yoc u cam sawinicob
13 Tabar u c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janΛnob u

winiquirob judío u q'uinin pascua. Jesús yer c'uchij tu q'uinin ti' cu wac'as bin ich u Tet ca'anan. Jesús caj u yajquintaj a mac ts'a'b ti' ten u Tet C'uj. Jach manan caj u yajquintaj a ts'a'b ten u Tet. ²⁻⁴A quisino' toc aca'an ti' Judas Iscariote. U tet Judas, Simón u c'aba'. Rajen u c'at u c'ubic Jesús soc u chucur. Jesús yer ts'a'b ti' u beyaj ten u Tet C'uj quir u canantic tu cotor ba'. An ten bic caj tuchi'ta'b ich yoc'ocab yer xan je' u ca' bin ich ca'anan ich u Tet C'uj. Ti' toy cu janlanob oq'uin tu q'uinin pascua. Cax Jesús tarij ich C'uj caj riq'uij caj u pitaj u ca' yarir u noc' caj u ch'aj u noc' tu cu tistic ba' caj u wit'c'axtaj tu nac', irej c'urew a nanij cu p'o'ic yoc a mac acsa'b ich naj. ⁵Jesús caj u pe'aj ya'arir ich palancan quir u p'o'ic yocob u camswinicob a cura'anob tu janlanob. Caj u tisaj u yocob yejer a noc'o' a tu wit'c'axtaj tu nac'.

⁶Jesús caj c'uchij ich Simón Pedro quir u p'o'ic u yocob caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir, ma' jin najtic.

Biquinin ca p'o'ic in woc? —quij.

⁷Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric:

—A ba' quin betic baje'rer ma' ja najtic chen pachir ca bin a najtic.

⁸Pedro caj ya'araj:

—Ma' in cha'ic a p'o'ic in woc, ma' biq'uin.

Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric:

—Wa ma' jin p'o'ic a woc, ma' ten yaninechi'.

⁹Simón Pedro caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir, quen, ma' chen in woc ca p'o'ic, p'o'ej in c'ab xan yejer in jo'r.

¹⁰Jesús caj ya'araj ti':

—A mac ts'oc u yichir ma' ba'wir cu p'obar tu cotor chen u yoc cu p'obar chen ti' u yoc. Baxuco' toc p'o'a'anechex. Ma' ja wirej, toc ruc'sa'an a si'pirex chen ti' yan turiri' tu yanechex ma' ruc'sa'an u si'piri'.

¹¹Quire' Jesús yer Judas cu bin c'ubic, rajen tu ya'araj: “Turiri' tu yanechex ma' ruc'sa'an u si'piri'.”

¹²Caj ts'oc u p'o'ic yoc u camswinic, Jesús tu ca' buquintaj u ca'yarir u noc'. Caj wac'as cura tu po'che'ir u janlan caj u c'ataj ti'ob:

—A wer wa biquinin caj in p'o'aj a woquex? ¹³Quire' techex ca t'laniquenex in wajcamsayajirechex, baxuc ca t'laniquenex Jaj Ts'urir.

Tsoy ca t'laniquenex quire' taj ten tin camsiqechex quire' taj a Jaj Ts'urirenex xan. ¹⁴A teno' a Jaj Ts'urirenex, baxuc a yajcamsayajirenechex tan in p'o'ic a woquex. Baxuc techex soc ma' a tucriquex jach no'jechex, ca' a yamtex a wet acsa'orirex.

¹⁵A techexo' ta wirex ba' tin betaj, baxuc techex, rajra' ca' a betex, an ten bic ten tin betaj. ¹⁶Taj a ba' quin wa'aric techex, ma' tsoy wa

ju c'urew cu tucric jach neno'j u beyaj —quij Jesús—, rajen ma' u bin u betic an ten bic u jach ts'urir.

Ma' tsoy wa mac tuchi'ta'b cu tucric jach neno'j u beyaj. Rajen bin u betic an ten bic a mac tuchi'tej.

¹⁷Wa ca najtiquex a je' quin camsiqechex ca bin a caniquenex. Rajen cu bin u qui' tar a worex.

¹⁸Ma' tan in tsicbar ti' tu cotorechex. In wer mac tin tetajechex quir in camsiqechex. Chen ti' yan turiri' ich techex

a mac tin tetaj, aro' mΛ' quir u yamtiquen. A teno' tin chen tetaj quir in nup'sic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj tu cu ya'aric ich u t'Λn C'uj uch: "A mac p'eri' in janΛn yejeren a mac in wet man. Raji' cu bin u c'ubiquen." Ra' cu tsicbar ti' ten. ¹⁹MΛ' toy c'uchuc tu q'uinin u c'ubiqueni' quin toc aric techex soc a najtiquex soc ca' bin jach c'uchuc tu q'uinin u c'ubiquen ca' bin a qui' acsex ta worex ten. Quire' a werex yajtaquirenechex. ²⁰A mac a cu yacsic a mac tin tuchi'taj, irej wa cu yacsiquen. A mac a cu yacsiquen, irej wa cu yacsic a mac a tu tuchi'tajene'.

Jesús cu ya'aric Judas cu bin u c'ubic

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

²¹Caj ts'oc ya'aric aro' Jesús yaj cu yubic caj ya'araj ti' u camΛawinicob:

—Taj a ba' quin wac techex, turiri' ich techex cu bin u c'ubiquen.

²²Rajen u camΛawinicob caj u yanxchun u pacran pacticob u baj quire' mΛ' yerob mac tan u tsicbari' ti'. ²³Ti' yΛnen, quij Juan, raji' Jesús cu jach yajquintic jach bΛytac cura'an janΛn yejer Jesús. ²⁴Simón Pedro caj yesaj ti' Juan ca' u c'atej ti' Jesús wa mac tan u tsicbar ti'.

²⁵Ti' yΛn Juan bΛytac tu' yΛn Jesús, rajen caj u c'ataj:

—Mac aro'? Jaj Ts'urir —quij.

²⁶Rajen Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric:

—A mac a quin ts'ic ti' yoch pan a ts'oc in chuquic, raji' cu bin u c'ubiquen.

Caj ts'oc u chuquic yoch pan caj u ts'aj ti' Judas, raji' u tet Judas

Simón Iscariote. ²⁷Caj ts'oc u ts'abar yoch pan Judas, caj oc quisin ti' Judas. Rajen Jesús caj u ya'araj:

—A ba' ca bin a betej baje'rer toc sebsquintej, betej baje'rer.

²⁸U camΛawinicob a mac yet janΛnob ich u pojche'ir mΛ' yerob biquinin caj ya'araj aro' ti' Judas. ²⁹Quire' Judas ra' u beyaj quir u cΛnantic u taq'uin u yet camΛawinicob, rajen caj u sosoc tucrajob Jesús tan ya'aric:

—Joq'u'en mΛnej a ba' ij c'at quir ij qui'qui' janΛnex.

Chen u jer caj u sosoc tucrajob ara'b ten Jesús ti' Judas ca' u jΛsej taq'uin ti' a mac mΛna'. ³⁰Caj ts'oc u jantic yoch pan Judas sep caj joq'u'ij, jach ac'bir.

Jesús tu ya'araj u jer u t'Λn ric'ben

³¹Caj ts'oc u bin Judas, Jesús caj u ya'araj ti' u camΛawinicob:

—Baje'rer c'uchij tu q'uinin cu bin u sΛjtiquen tu cotor mac. A teno' tu tuchi' ten C'uj a mac irenechex. Cu bin sΛjta'bir C'uj xan quire' a ba' quin bin in betej.

³²Quire' a ba' quin bin in betej cu bin sΛjta'bir C'uj ten mac. Baxuc a C'ujo' cu bin u yiric jach caremen a teno'. Baje'rer c'uchij tu q'uinin cu yiric caremen a teno'. ³³In chan pararechex, tabar in bin, ca' bin a cΛxtiquenex an ten bic caj in wa'araj ti'ob u winiquirob judío. Baxuc xan quin wa'aric techex tu' quin bin a teno', mΛ' toy c'ucha'an a wor a tarex tu' quin bin. ³⁴Quin toc aric techex u jer in t'Λn ric'ben. Quin wac techex: Yajquintex a pacran bajex. An ten

bic quin yajquintic techex. ³⁵Wa baxuco' tu cotor cu bin u yerob in camṣawinichechex wa ca pacran yajquintex a bajex.

Jesús cu ya'aric ti' Pedro: Je' a wa'aric mṗ' a c'ṗ'otene'

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

³⁶Simón Pedro caj u c'ataj ti'

Jesús, tan ya'aric:

—Jaj Ts'urir —quij—, tub u wich a bin?

Jesús caj u nuncaj ti':

—A tu' quin bin a teno' mṗ' c'ucha'an a wor a tar baje'rer. Chen pachir je' a tare' —quij Jesús.

³⁷Pedro, caj u ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—, biquinin ca wa'aric mṗ' c'ucha'an in wor in tar ta pach baje'rer? —quij Pedro—, Cax quimiquen ti' tech jach tsoy tin t'ṗn.

³⁸Jesús caj ya'araj ti':

—A techo' Pedro mṗ' a c'at a quimini', taj quin wac tech mṗ' toy c'aynac a caxo' mṗna' u nup u tenin ca' bin a wa'arej mṗ' a c'ṗ'oteni'. Tabar in bin, ca' bin a cṗxtiquenex a teno'.

A teno' p'eri'en yejer in Tet C'uj, quij Jesús

14 Jesús caj ya'araj ti' u camṣawinicob:

—Mṗ' a xac' a tucriquex ba', acsex ta wor ti' C'uj. Baxuc ten acsex ta worex ten xan. ²Tar quin bino' ich in Tet C'uj. Wa mṗ' taj ca'ch mṗ' in wac techex. Tar quin bino' quir in tsoyquintic quir a wocarex quir a cṗjtarex. ³Cu ts'ocar in tsoyquintique', je' in ca' tare' quir in pṗyiquechex soc rajra' ti'

ṗnechex tu' ṗṗnen. ⁴A tu' quin bin a teno' a toc erex bic tabar a tarex.

⁵Tomás caj u ya'araj ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, mṗ' in werob tu' ca bin. Bic in weticob bic tabar in tar tu' ṗṗnech?

⁶Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric: —Quire' a teno' ca' bin

c'uchuquechex tu' ṗṗn in Tet C'uj. Quire' a teno' ca' bin a wetiquex a ba' taj. A teno' quin ts'ic a cuxtarex ric'ben. Chen a mac a cu yacsic tu yor ten cu bin u c'uchur tu' ṗṗn in Tet C'uj. A mac mṗ' u yacsic tu yor in t'ṗn mṗ' c'ucha'an yor u yer C'uj. ⁷Ra' u q'uinin mṗ' a werenexi', rajen mṗ' a werex in Teti'. Baje'rer a cṗṗc erex in Tet xan quire' tan a cṗnic a werenex xan.

⁸Rajen Felipe caj ya'araj ti':

—Jaj Ts'urir —quij—, cha' in wiricob ic Tet C'ujex a baxuco' ti'ti' tenob.

⁹Jesús caj ya'araj:

—Mun q'uin ti' ṗṗnen yejerechex? Mṗ' toy a weren, Felipe? A mac yirmṗnen baxuc yirmṗn in Tet C'uj xan. Biquinin ca wac ten: “Cha' in wiricob ic Tetex C'uj”? ¹⁰Mṗ' wa ta wacsex ta worex ra'iri'enob yejer in Tet C'uj? A ba' quin wa'aric techex mṗ' in t'ṗni'. A quin wa'aric techexo' u t'ṗn in Tet C'uj. Mṗ' ja wirej, in Tet ti' cṗja'an tin pixam raji' cu betic a carem beyajo'.

¹¹Acsex ta worex ten ra'iri'enob yejer in Tet C'uj. Wa mṗ' c'ucha'an a wor a wu'yic a ba' quin wa'aric techex, rajen acsex ta worex ti' a ba' quin betic. ¹²Taj a ba' quin wac techex. Acsex ta worex wa quin yamtiquechex soc quet bayiri' carem a beyajex xan an ten bic ten

carem in beyaj. Chen jach manan ca bin a betiquex quire' ca' bin xiquen ich in Tet C'uj. ¹³Quire' ta wacsex ta worex ten, rajen c'ucha'an a worex a c'atic ba' ti' C'uj. Rajen a teno' quin bin in ts'ic tu cotor a ba' ca c'atiquex ti' in Tet. Soc a baxuco' cu bin ya'aricob mac jach carem in Tet C'uj quire' ten tin yamtajechech —quij Jesús—. MΛ' ja wirej, u pararen C'uj. ¹⁴Quire' ca wacsiquex ta worex ten, rajen ca bin a c'atiquex ba' ten, rajen quin ts'ic techex xan.

**Je' in tuchi'tic techex u
Taj'or u Pixam C'uj**

¹⁵Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Wa ca yajquintiquenex je' a quibiquex tu cotor in t'Λn. ¹⁶Wa ca quibiquex in t'Λn je' in t'Λnic in Tet C'uj soc u ts'ic techex u Taj'or u Pixam C'uj quir u yamtiquechex. Rajra' ti' yΛn yejerechex. Raji' cu cΛnantic in t'Λn xan a ba' jach taje'. ¹⁷A mac ti' yΛn ich yoc'ocab mΛ' c'uch'a'an yorob u c'Λmic u Taj'or u Pixam C'uj quire' mΛ' u yacsicob tu yorob ti' wa ti' yΛn quire' mΛ' yerob bic tabar cu beyaj. Quire' ca' bin tac u Taj'or u Pixam C'uj, je' a wetiquexe' quire' a wet binex yejer. Baxuc cu bin u cΛjtar ta pixamex. ¹⁸MΛ' jin bin in p'Atiquechex, je' in ca' tar soc ti' yΛnen yejerechex tu ca' ten. ¹⁹A mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab, mΛ' ya'ab u q'uinin cu bin yiriquenob. Chen techex rajra' ca bin a wiriquenex quire' ca bin a wiriquex in beyaj. Quire' a teno' quin bin in cuxtar, rajen ca bin a c'Λmiquex ric'ben cuxtar techex. ²⁰Quire' ca' bin tac u Taj'or u

Pixam C'uj quir u cΛjtar ta pixamex je' a c'Λ'otiquex a teno' ra'iri'en yejer in Tet C'uj. Je' a c'Λ'otiquex ti' yΛnen yejerechex ra'iri'en yejerechex quire' ti' yΛnen ta pixamex. ²¹A mac cu quibic in t'Λn a tu yubaj raji' cu yajquintiquen. A mac cu yajquintiquen raji' yajbir ten in Tet C'uj. Baxuc ten quin yajquintic xan. Je' in tar ti' soc u jach c'Λ'otiquenob.

²²Judas mΛ' ra' Iscariote caj ya'araj ti' Jesús:

—Jaj Ts'urir —quij—, biquinin mΛ' a wesic a baj ti' tu cotor mac a ti' yΛn ich yoc'ocab?

²³Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric ti':

—A mac a cu yajquintiquene' cu quibic a ba' quin wac ti'. Raji' yajbir ten in Tet C'uj. Quin tarob yejer in Tet quir in cΛjtarob tu pixamo'. ²⁴A mac a mΛ' u yajquintiquen, raji' mΛ' u quibic a ba' quin wa'aric ti'. MΛ' ten in t'Λn a quin wa'aric techexo'. Raji' u t'Λn in Tet a mac tu tuchi'tajen.

²⁵Quin wa'aric techex aro' ti' toy yΛnen yejerechex. ²⁶Quire' tin c'ataj ti' in Tet ca' u tuchi'tej techex u Taj'or u Pixam C'uj quir u yamtiquechex. Je' u camsiquechex tu cotor ba'. Baxuc je' u c'asic techex tu cotor a ba' caj in wa'araj techex uch.

²⁷MΛ' toy xiquen, je' in chichquintic a worex. MΛ' in chichquintic a worex an ten bic mac cu chichquintic u yor u rac'ob a ti' yΛn ich yoc'ocabe'. Quin bin in ts'ic techex u qui'ir in wor soc rajra' qui' a worex. Rajen mΛ' a xa'xac' tucurex, baxuc mΛ' a ch'iquex

sajaquirex. ²⁸Quire' tin wa'araj techex bin in ca'. Quire' tin wa'araj techex je' in ca' tar in wiriquechex. Wa ca yajquintiquenex cu qui' tar a worex quire' wac'as bin in ca' ich in Tet C'uj. In Teto' jach manan no'j, a teno' mΛ' nejach no'jeni'.

²⁹Quire' quin wac techex aro' ti' toy yΛnen yejerechex quire' mΛ' toy xiquen. Baxuco' ca' bin xiquen je' a quibiquex a ba' tin wa'araj techexo'.

³⁰MΛ' ya'ab u q'uinin quir in tsicbar ya'ab techex quire' tabar u c'uchur a quisino' quir u cΛxtiquen. Raji' cu cΛnantic tu cotor mac ich yoc'ocab a mac mΛ' yer C'ujo'. MΛ' ju c'uchur yor u betic mΛ' c'as ba' ten. ³¹A teno' quin chen betic an ten bic tu ya'araj ten in Tet. Baxuc soc yer mac quin yajquintic in Tet. Jeroj riq'uenex cuxex —quij Jesús.

A teno' iren u yaq'uir u wich uva

15 Jesús caj ya'araj ti' u camsa winicob:

—A teno' —quij—, iren u yaq'uir u wich uva. In Tet C'uj irej a mac cu cΛnantic u yaq'uir u wich uva. ²Tu cotor mac cu tar tin wicnΛn irob u xa'yar yaq'uir uva. A mac a cu tar tin wicnΛn a mΛ' u betic a ba' u c'at in Tet C'uj, raji' irej u xa'yar yaq'uir uva a mΛ' u ts'ic u wiche'. Wa ju xa'yar yaq'uir a mΛ' u ts'ic u wich a mac cu cΛnantic u yaq'uir uva cu janc'ubtic u xa'yar yaq'uir. Baxuco' in Tet C'uj cu bin u betej ti' a mac a mΛ' u betic a ba' u c'at C'uj. Chen a mac cu tar tin wicnΛn a cu betic a ba' u c'at C'uj cu bin yamta'bir ten C'uj soc u man tu tsoyir. Raji' irej u xa'yar yaq'uir uva cu racΛr a ba' mΛ' tsoye', ten a mac a cu cΛnantic

soc u nets'ic u wich. ³MΛ' ja wirej, in Tet C'uj tu toc ruc'saj a c'asirex a ta betajex quire' ta wacsajex ta worex in t'Λn a tin wa'araj techex. ⁴P'atenex tin wicnΛn soc in p'atar ta pixamex. C'aj techex wa ju xa'yar yaq'uir wa mΛ' ti' yΛn ich u jach aq'uir, mΛ' c'ucha'an yor u ts'ic u wichi'. Rajen, wa ca p'atΛrex tin wicnΛn soc in p'atar ta pixamex baxuco' c'ucha'an a worex a betic a ba' u c'at C'uj. Quire' wa mΛ' a p'atΛrex tin wicnΛn mΛ' c'ucha'an a worex a betic a ba' u c'at C'uj.

⁵A teno', iren u jach aq'uir uva, a techexo' irechex u xa'yar yaq'uir uva. A mac a cu p'atar tin wicnΛn quin p'atar xan tu pixam raji'ob cu ts'ic u wich, cu beticob a ba' u c'at C'uj. A wac'as bΛjiri'ex mΛ' c'ucha'an a worex ti' mΛna' ba', quire' yΛn in yamtiquechex. ⁶A mac a mΛ' u c'at u quibic in t'Λn, raji' mΛ' u c'at u p'atar tin wicnΛn. Raji' irej u xa'yar yaq'uir uva a mΛ' u ts'ic u wich. Rajen cu janch'Λctic. U xa'yar yaq'uir uva a tu janch'Λctaj cu tijir. Pachir cu tar u maric quir u toquic ich c'ac'.

⁷Wa ca p'atΛrex tin wicnΛn, baxuc wa cu p'atar in t'Λn ta pixamex, c'ucha'an a worex a c'atiquex tu cotor ba' a c'atex ti' C'uj. Je' u ts'ic techex. ⁸Wa rajra' ca betiquex a jach tsoyo' in Tet C'uj cu bin sajta'bir C'uj ten tu cotor mac. Baxuco' ca wesiquex in jach camsa winiquechex. ⁹An ten bic in Tet cu yajquintiquen, baxuc techex quin yajquintiquechex. P'atenex soc in yajquintiquechex. ¹⁰Wa ca quibiquex tu cotor a ba' quin wac techex. A baywo' quin yajquintic techex an ten bic in Tet

C'uj cu yajquintiquen quire' tin quibaj tu cotor a ba' caj u ya'araj ten.

¹¹Rajen quin wa'aric techex aro' soc rajra' qui'ex a worex an ten bic ten qui' in wor. A baywo' jach manan qui'ex a worex. ¹²A je' in t'lna' tan in wac techex ca' a pacran yajquintiquex a bajex an ten bic ten caj in yajquin techex. ¹³A mac a cu c'ubic u baj quir u quinsa' ti' a mac a cu jach yajquintic, raji' jach manan cu yajquintic. Baxuc quin bin in betej a teno', rajen yan caniquenex. ¹⁴Techex jach manan quin yajquintiquechex wa ca betiquex a ba' tin wa'ara techex baje'rer. ¹⁵Baje'rer ra'iri'o'onex quire' tin cha' a najtiquex tu cotor a ba' in wu'yman ich in Tet C'uj. A mac a cu beyaj ma' ara'b ten u ts'urire' tu cotor ba' cu tucric u betic. Chen ten tin toc araj techex rajen baje'rer ma' in c'urewechex quire' ra'iri'o'onex. ¹⁶A techexo' ma' ta tetajenex chen ten tin tetajechech. An ten bic u yaq'uir uva ts'a'b u beyaj ten C'uj quir u wichancar. A teno' tin ts'aj techex a beyajex soc a wesic u beyaj C'uj ta pixamex. U yaq'uir uva yan u q'uinin quir u wichancar. Chen ma' baxuc techex quire' techex rajra' c'ucha'an a worex a wesiquex u beyaj C'uj ta pixamex. Rajra' ca bin a betiquex aro' quire' ta wacsex ta worex ten. Rajen a ba' ca c'atiquex ti' in Tet C'uj je' u ts'ic techex. ¹⁷A je' in t'lna' tan in wac techex: ca' a pacran yajquintex a bajex.

U camswinicob cu bin p'actabir ten a mac ti' yan ich yoc'ocab

¹⁸Jesús caj ya'araj ti' u camswinicob:

—Wa mac cu p'actiquechex ma' a p'altiquex in t'ln, c'aj techex ten tu yan p'acten a teno'. ¹⁹Wa techex irechex a mac ti' yan yoc'ocab cu yajquintiquechexob quire' irechexob a mac ti' yan yoc'ocab. Chen ma' irechex a mac ti' yanob ich yoc'ocab quire' ten tin tetajechech ich a mac a ma' ju yacsob tu yorob in t'ln. Rajen cu bin u p'actiquechex a mac ti' yanob yoc'ocab. ²⁰C'aj techex a ba' caj in wa'ara techex: “A mac a cu beyaj ti' u jer, ma' no'j u beyaj. Chen u ts'urir a mac a cu beyaj, raji' jach no'j u beyaj.” Robob caj u chucob in pach, baxuc techex xan cu bin u chuquicob a pachex. Robob wa tu quibajob in t'ln, baxuc techex cu bin u quibicob a t'lnex xan. ²¹Baxuc tu cotor aro', cu bin u beticob ti' techex quire' ma' tu yacsob tu yorob in t'ln quire' ma' yerob mac tu tuchi'tajen.

²²Wa ma' taren in tsicbar ti'ob uch, ma' chaca'an yiricob u si'pirob. Quire' taren, rajen ma' c'ucha'an yor ya'aricob mana' u si'pirob.

²³Chen a mac a cu p'actiquen baxuc cu p'actic in Tet xan. ²⁴Wa ma' tin wesob ti' carem beyaj an ten bic mana' mac yiramán uch, ma' chaca'an yiricob u si'pirob cax tu yirob a ba' tin betaj caj u p'actajenob yejer in Tet. ²⁵Chen robob caj u nup'saj tu' ts'iba'an ich u t'ln C'uj uch: “Tu chen p'actajenob quire' baxuc u c'atob u bajiri' cu p'acticquenob.” Baxuc ts'ibta'b ten uch yajtseq'uirob u t'ln C'uj uch.

²⁶Ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu bin tar u Taj'or u Pixam C'uj a mac

quin tuchi'tic soc u yamtiquechex. Taj a ba' cu bin yac techex quire' ti' u tar ich u Tet C'uj. Raji' cu bin u tsec'tiquen —quij Jesús—. ²⁷ Techex xan ca bin a tsec'tiquenex ti'ob quire' techex ti' yanechex yejeren caj u yanxchun in beyaj hasta baje'rer.

16 'Quin toc aric techex a jera' soc ma' a p'atiquex in t'an pachir quire' a werex mac cu p'actiquex. ² Robob cu bin u joc'siquechex tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Je' u c'uchur tu q'uinin xan je' u quinsiquechex xan quire' cu tus tucricob wa quet u beyaj C'uj a cu beticob. ³ Baxuc cu bin u beticob techex quire' ma' yerob in Tet C'uj. Baxuc ten xan ma' yerenobi!. ⁴ Ma' ja wirej, quin toc aric techex aro' baje'rer soc ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu chuquicob a pachex ca bin a c'la'otiquex a ba' caj in toc araj techexe'.

U Taj'or u Pixam C'uj cu bin u tsec'tic ti' to'onex Jesús

'Caj in yan tetajechech uch ma' jin toc araj techex quire' ti' toy yanen yejerechex. Ma' ju bin u tar ti' techex aro' hasta ca' bin xiquen. ⁵ Jesús caj ya'araj ti' u camawinicob. Baje'rer bin in ca' ich in Tet C'uj a mac tu tuchi'tajen. M'ana' turiri' techex a c'atmanex ten biquinin ca bin. ⁶ Jach yaj tan a wu'yiquex quire' tucur a ca'ex quire' tin wa'araj techex bin in ca' ich in Tet. ⁷ Quire' taj quin wac techex. Jach tsoy ti' techex ca' xiquen ich in Tet C'uj. Quire' wa ma' jin bin ma' ju tar u Taj'or

u Pixam C'uj. Chen wa ca' bin xiquen je' in tuchi'tic techex u Taj'or u Pixam C'uj. ⁸ Ca' bin tac u Taj'or u Pixam C'uj je' u yesic soc chaca'an yiric tu cotor mac ich yoc'ocab yan u si'pirob. Baxuc xan, je' u yesic mac soc chaca'an yiricob bic tabar u cuxtaro', a jach tajo'. Baxuc xan je' u yesic soc chaca'an yiric cu bin u jasbir ti'ob. ⁹ Je' u yesic soc chaca'an yiric yan u si'pirob quire' ma' tu toc acsajob tu yorob ten quire' ten quin taquicob. ¹⁰ Je' u yesic mac a cuxtaro' a jach tajo' an ten bic caj cuxrajen ich yoc'ocab quire' ma' c'ucha'an yorob yiriquenob quire' ca' bin ts'ocac in beyaj bin in ca' ca'anan. ¹¹ Je' u yesic soc chaca'an yiric C'uj cu bin jasbirob quire' toc jasa'anob ten C'uj quir u binob muc'yajob munt q'uinob.

¹² Yan toy ya'ab quir in camsiquechex chen ma' c'ucha'an a worex a najtiquex baje'rer. Quire' ma' toy c'uchuc tu q'uinin quir a najtiquexi!. ¹³ Ca' bin tac u Taj'or u Pixam C'uj cu bin u camsiquechex tu cotor a ba' jach tajo'. Ma' ju bin u tsicbar techex u wac'as bajiri' u t'an. Ra' cu bin u tsicbar techex a ba' ara'b ten in Tet C'uj. Je' u tsicbar ti' techex a ba' cu bin tar ich yoc'ocab. ¹⁴ Je' u tsicbar techex soc a sajtiqenex quire' ra' u beyaj u Taj'or u Pixam C'uj quir u tsec'tic ti' techex ti' ten soc a werex u jach tajiren a teno!. ¹⁵ Tu cotor a ba' yan ti' in Teto' tu cotor ten yanin. Rajen tin wa'araj techex u beyaj u Taj'or u Pixam C'uj ra' quir u tsec'tic ti' techex ti' ten soc a werex u jach tajiren a teno!.

**Ca' bin c'uchuc tu q'uinin je' u
qui' tar a worex, quij Jesús**

¹⁶Jesús caj ya'araj:

—Chen sasame' ca bin a wiriquenex. Chen mΛ' ya'ab u q'uinin mΛ' ja bin a wiriquenex. Pachire' je' a ca' iriquenex. Cu ts'ocar aro' quin ca' bin ich in Tet C'uj —quij Jesús.

¹⁷Jun yarob u camswinicob caj u pacran aricob:

—Ba' u c'at ya'aric aro'?: “Chen sasame' ca bin a wiriquenex. Chen mΛ' ya'ab u q'uinin mΛ' ja bin a wiriquenex. Pachire' je' a ca' iriquenex. Cu ts'ocar aro' quin ca' bin ich in Tet C'uj”, quij Jesús. ¹⁸Ba' u c'at ya'aric: Sansame'? MΛ' ic najtic a ba' cu ya'aric —baxuc cu pacran a'aricob u camswinicob Jesús.

¹⁹Jesús caj u najtaj u c'atob u c'atic a ba' u c'at ya'aric, a ba' ara'b ti'ob same!. Rajen Jesús caj ya'araj ti'ob:

—In wer a ba' ca pacran ariquexe!. Chen sasame' ca bin a wiriquenex. Chen mΛ' ya'ab u q'uinin mΛ' ja bin a wiriquenex. Pachire' je' a ca' iriquenexe!. Cu ts'ocar aro' quin ca' bin ich in Tet C'uj —quij Jesús—.

²⁰Taj a ba' quin wa'aric techex. Ca bin a woc'arex, ca bin a tucurex. Chen a pimob cu bin u qui' tar u yorob. Sansame' ca chen tucurex. Pachire' cu qui' tarex a worex jach jaj. ²¹Ca' bin c'uchuc tu q'uinin a xquico' cu bin u rochic chan och. Tucur u ca' quire' muc'yaj u ca', chen ca' bin ts'ocac u rochic chan och, cu tubur ti' u muc'yaj a tu yubaj. Chen pachir qui' yor quire'

tu rochaj chan och. ²²Baxuc techex xan baje'rer tucur a ca'ex, irej a xquico!. Cu man mΛ' ya'ab u q'uinin je' a ca' iriquenex. Baxuc cu bin u quitar a worex xan. MΛna' mac cu bin u ruc'sic u qui'ir a worex.

²³Ca' bin c'uchuc a ray q'uino' mΛ' ja bin a c'atic ba' ten. Taj a ba' quin wac techex. Ca' bin a t'Λnex C'uj chich a wor ca' bin a t'Λnejex. Je' u ts'ic techex tu cotor ba' quire' ta c'Λnex in c'aba!. ²⁴MΛ' toy a tumtex chen baje'rer a yΛnx chun techex a c'atiquex ti' in Tet. Tan a c'Λniquex in c'aba' tu ca t'Λniquex C'uj.

**Toc c'ucha'an in wor ti' tu cotor
ba' ich yoc'ocab, quij Jesús**

²⁵A teno' —quij Jesús—, tin c'Λs mucraj a ba' tin wa'araj techex uch. Je' u c'uchur tu q'uinin mΛ' in mucric techex quin bin in toc aric techex in Tet C'uj. ²⁶Je' u c'uchur tu q'uinin ca' bin xiquen ich in Tet C'uj a ray u q'uinino!. A bΛjiri'ex ta junanex ca bin a c'atex ba' ti' in Tet C'uj quire' ta wacsex ta worex ten. MΛ' ba'wir quin c'atic ti' in Tet C'uj ti' techex. ²⁷Quire' u bΛjiri' in Tet cu yajquintiquechex. Cu yajquintiquechex quire' ta yajquintenex quire' techex ta quibex ti' in tar ich C'uj. ²⁸Raji' taj, a teno' taren ich C'uj tera' ich yoc'ocab. Rajen baje'rer quin p'atic yoc'ocab quire' wac'Λs bin in ca' ich in Tet C'uj.

²⁹U camswinicob caj ya'arob ti': —Baje'rer tan a tsicbar soc in najticob a ba' ca wa'aric. MΛ' tan a c'Λs mucric a ba' ta wa'araj tenob tu ca p'eri'quintic a ba' ca camsic

ti' tenob uch. ³⁰A tenobo', in werob tu cotor ba' a wer. Quire' a wer yʌn ba' quin c'aticob tech cax mʌ' toy in c'atob ti' tech a toc er. Rajen mʌ' ba'wir mac quir u c'atic tech ba'. Rajen quin quibicob tu tuchi'tech C'uj.

³¹Jesús caj ya'araj ti'ob:

—A wacsmʌnex ta worex chen yʌn toy a c'atex. ³²Tabar u c'uchur tu q'uinin ca bin a p'ʌtiquenex tantanxer ca' bin xiquechex. Chen tin junan ca bin p'ʌtenex. Chen mʌ' tin junani' quire' ti' yʌn in nup, raji' in Tet C'uj. ³³Quin wa'aric techex tu cotor aro' soc mʌ' a ch'iquex sajaquirex quire' ta wacsex ta worex ten. Ti' toy cuxa'anechex ich yoc'ocab, je' a muc'yajex. Chen mʌ' a ch'iquex sajaquirex quire' a teno' ts'oc in toc ruc'sic u muc' u ts'urir a mac ti' yʌnob ich yoc'ocab. Baxuc techex ca bin a ruc'siquex u muc' u ts'urir a ti' yʌn ich yoc'ocabe'.

**Jesús cu t'ʌnic C'uj ti' u
camsʌwinicob**

17 Jesús caj ts'oc u ya'aric aro' caj u nacsaj u wich ca'anan quir u t'ʌnic C'uj. Caj ya'araj:

—Tet —quij—, c'uchij tin q'uin esej ti'ob a winico' jach caremen a teno' quire' a pararen soc c'ucha'an in wor in wesic ti' a winico' jach caremech xan. ²Quire' ta ts'aj in cʌnantej tu cotor mac a ti' yʌn ich yoc'ocab cax a mun ti' yʌn soc c'ucha'an in wor in ts'ic ti'ob u cuxtar muntq'uin a mac ta ts'aja ten. ³In Tet jach C'ujech quire' mʌna' u jer baxuquech. A teno' Jesucristojen a mac a ta tuchi'taj ich yoc'ocab. Tu cotor mac u yerech,

baxuc u yeren xan. Je' u c'ʌmicob u cuxtar munt q'uin.

⁴Ts'oc in wesic ti' tu cotor mac a ti' yʌn ich yoc'ocab jach caremech a techo'. Quire' tin ts'ocsaj in beyaj a ta ts'aja ten baje'rer. ⁵Baje'rer Tet —quij Jesús—, esej ti' tu cotor mac jach caremen a teno' ʌcʌtanech an ten bic ti' yʌnen uch yejerech cax mʌna' toy ru'um uch.

⁶A teno', tin wesaj ti'ob bicyʌra'ech ti' a mac ta tetaj ich yoc'ocab quir a ts'ic ten. Tech yʌnin ca' ta ts'ajob ten caj u quibob a t'ʌn. ⁷Tu cotor ba' a ta ts'aja ten u tar ti' tech in Tetech. ⁸A teno' tin toc araj ti'ob a t'ʌn, a ta wa'araj ten. Robob caj u c'ʌmajob a t'ʌn quire' yerob taj, ti' in tar tub yʌnech. Caj u yacsajob tu yorob tech ta tuchi'tajen.

⁹A teno' —quij Jesús—, quin c'atic tech ca' a yamtejob. Mʌ' jin c'atic tech quir a yamtic tu cotor mac ich yoc'ocab. Chen ca' a yamtej a mac a pararob a mac a ta tetaj ca' u yacsejob tu yor ten. ¹⁰Tu cotor mac tech yʌnin, ten yʌnin xan. Tu cotor a mac ten yʌnin tech yʌnin xan. P'eri' to'on yʌnin quire' a ba' cu bin u beticob quin bin sajta'bir.

¹¹Baje'rer tar in ca' ich tech tu ca'ten. Mʌ' jin p'atʌr ich yoc'ocab. Chen robob cu bin u p'atʌrob ich yoc'ocab tu junanob. In Tet ʌcʌtan tech a mʌna' u si'piro' quin c'atic tech ca' a cʌnantej tu cotor mac a ta ts'aj ten uch. Soc c'ucha'an yorob ti' wa ba' cu tar u tumtic yorob. Quin c'atic tech ca' a cʌnantej ti'ob soc p'eri' u tucurob an ten bic tenob quire' p'eri' in tucurob xan. ¹²Ti' toy yʌnen yejerob ich yoc'ocab a

mac a ta ts'aja ten tin cʌnantajob tin camsaj ti'ob a ba' a c'at. Tin cʌnantaj soc mʌ' u satarob. Chen ti' toy cu sayarob tin pach a mac a ta ts'aja ten. Chen turiri' satij. Quire' ti' ts'iba'an ich u t'ʌn C'uj cu bin satar.

¹³Quire' tar in ca' ta wicnʌn, Tet. Chen tan in t'ʌniquech ti'ob, ti' toy yʌnen yejerob tera' ich yoc'ocab. Soc cu yubicob soc cu chichquinta'r yorob quire' in t'ʌn.

¹⁴Tin wa'araj ti'ob a t'ʌn. Baje'rer robob caj p'actabir ten mac. Quire' mʌ' p'eri'ob u tucurob yejer a mac ti' yʌn yoc'ocab. Quire' baxuc ten —quij Jesús—, mʌ' p'eri' in tucur yejer a mac ti' yʌn ich yoc'ocab.

¹⁵Mʌ' tan in c'atic tech ca' a joc'sicob ich yoc'ocab. Tan in c'atic tech ca' a cʌnantob ti' a quisino' soc mʌ' u p'aticob u t'ʌn C'uj.

¹⁶Quire' mʌ' p'eri' u tucurob yejer a mac ti' yʌn ich yoc'ocab quire' baxuc ten —quij Jesús—, mʌ' p'eri' in tucur yejer a ti' yʌn ich yoc'ocab.

¹⁷Tsoyquinte'j yorob yejer a t'ʌn quire' a t'ʌn a techo', raji' taj. ¹⁸An ten bic ta tuchi'tajen ich a mac a ti' yʌnob yoc'ocab quir in wa'aric a t'ʌn. Baxuc ti'ob quin tuchi'tic ich yoc'ocab quir u ya'aricob a t'ʌn yoc'ocab. ¹⁹Quire' tan in c'ubic in bʌj quir in betic a ba' a c'at quire' quin yajquinticob xan soc jach jaj tech yaninob tu cotorob. C'ucha'an yorob u beticob aro' quire' baxuc tin betaj ten xan.

²⁰Mʌ' chen ti'ob quin c'atic tech, quin c'atic tech ti'ob a mac a cu bin u yacsic tu yor pachir ca' bin yubej u tsec'ticob a t'ʌn. ²¹Quin t'ʌniquech ti'ob, Tet, soc p'eri'ob u

tucurob an ten bic tech yejeren, Tet, p'eri'enob in tucurob. Soc tu cotor mac cu bin u yacsicob tu yorob tech ta tuchi'tajen. ²²A teno' tin ts'aja ti'ob u tsoyir u pixamob an ten bic ta ts'ajten u tsoyir in pixam soc p'eri' u tucurob an ten bic tenob p'eri' in tucurob xan —quij Jesús—. ²³A teno' ti' yʌnen tu pixamob, a techo' ti' yʌnech tin pixam xan soc raji'ob jach jaj p'eri'ob u tucurob soc tu cotor mac yerob tech ta tuchi'tajen soc yerob xan tech ta yajquintaj a mac a cu yacsicob tu yorob in t'ʌn an ten bic ten ca yajquintiquen, Tet.

²⁴Tet —quij Jesús—, in c'at u tarob a mac a ta ts'aja ten tu' quin bin a teno' soc munt q'uin ti' yʌnob yejerenob. Soc yiricob a teno' u sasiriren a ta ts'aja ten quire' ta yajquinten cax mʌna' toy yoc'ocab uch. ²⁵In Tete'ch, C'uj, taj a wor a techo'. A mac a ti' yʌn ich yoc'ocab mʌ' yerech chen ten in werech. In camsʌwinicob yerob tech ta tuchi'tajen. ²⁶Tin camsaj ti'ob soc yerechob. Ti' toy jach ya'ab u q'uinin bin in camsic ti'ob soc yerechob a techo' jach manan. Soc u yajquintiquechob an ten bic ca yajquintiquen soc ti' quin cʌjtar ich u pixamob, —baxuc caj u t'ʌnaj C'uj Jesús.

Jesús caj chuquij ten u ts'urirob u winiquirob judío

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

18 Caj ts'oc u t'ʌnic C'uj Jesús caj joc' yejer u camsʌwinicob. Caj u ch'actaj pʌchij chan ja' u c'aba' Cedrón. Ti' c'uchij tu' yʌn u chan corir u pʌc'ar Olivo.

Ti' mani yejer u cam Δ winicob yaran u che'er Olivo. ²Judas a cu bin u c'ubic Jesús yer tu yan u chan corir quire' ti' nanij Jesús cu bin yejer u cam Δ winicob. ³Ti' c'uchij Judas yejer ya'ab soldados yejer policía a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Robob tuchi'ta'b ten u jach ts'urirob sacerdote yejer a fariseojo'. Caj tarob u m Δ chm Δ nob t Δ jte' yejer u quib yejer u mascab xan. ⁴Jesús yer tu cotor ba' a ba' cu bin tar ti' rajen raji' nats'ij ich a pimo' a cu tarob caj u c'ataj ti'ob:

—Mac tan a c Δ xtiquex?

⁵Caj u nuncob tan ya'aricob:

—Tan in c Δ xticob Jesús a cu tar ich u cajar Nazaret.

Jesús caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—Raji'en.

Ti' yan Judas xan yejer a mac tarob tan u c'ubic Jesús ti' a pimob.

⁶Caj ts'oc u ya'aric Jesús: “Raji'en”, caj cuncun pachn Δ job a mac a cu tarob u chuquicob Jesús ca'ch. Sep caj rubob ich ru'um. ⁷Jesús caj u ca' c'ataj ti'ob:

—Mac tan a c Δ xtiquex?

Caj u nuncajob:

—Jesús a cu tar ich u cajar Nazaret tan in c Δ xticob.

⁸Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Tin wa'araj techex, raji'en a ta wu'yajex in wa'aric techex. Rajen robob in cam Δ winicob tsire'ej u binob a ti'ob quire' chen ten ca c Δ xtiquenex.

⁹Jesús caj ya'araj ti'ob baxuco' soc u nup'sic a ba' caj u ya'araj ti' C'uj caj u t'lanaj sam caj ya'araj:

“A mun ta ts'aja tene' m Δ ' ju bin sa't Δ r”, baxuc caj u ya'araj Jesús ti' C'uj uch.

¹⁰Simón Pedro u ch'a'm Δ n u mascab caj u jarar tu pix u mascab caj u ch' Δ caj u xiquin, raji' u c'urew u jach ts'urir sacerdote.

Raji' u c'aba' u c'urew Malco. Caj u racch' Δ taj u xiquin ich u no'oj.

¹¹Jesús caj u ya'araj ti' Pedro:

—W Δ c' Δ s jupej a mascab tu pix.

Wa baxuc ca betic m Δ ' in bin in muc'yaj an ten bic in Tet u c'at in muc'yaj.

Jesús cu bin purbir Δ c Δ tan u jach ts'urir sacerdote u c'aba' Anás

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

¹²Rajen u capitán yejer u soldado yejer policía a cu beyajob ti' sacerdote caj u chucob Jesús caj u c' Δ xob u c' Δ bob, quir u binob u purej. ¹³Caj yan ch'ic binob u purob ich u jach ts'urir sacerdote, u c'aba' Anás. Anás, raji' tu y Δ cantaj Caifás. U ja'an Caifás, raji' u jach ts'urir sacerdote, ra' u yaxq'uinin caj quinsa'b Jesús. ¹⁴M Δ ' u jer Caifás, ra'iri' a tu ya'araj:

—Jach tsoy ca' quimic turiri' mac ti' tu cotoro'onex quire' cax m Δ ' tu cotoro'onex quij quiminex —quij.

Pedro cu ya'aric m Δ ' u c' Δ 'otic Jesús

(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)

¹⁵Simón Pedro, quij Juan, caj binenob tu pach Jesús quire' u jach ts'urir u c' Δ 'oren, quij Juan. Tar binen ich u japn Δ n tu re'a'an naj a yatocho' u jach ts'urir sacerdote tu yan Jesús xan. ¹⁶Tar p'at Pedro tancab b Δ y Δ c tu' yan u mac u jor yatoch u jach ts'urir sacerdote.

Quire' u c'Λ'omΛnenob, rajen binen in wa'arej ti' a mac a cu cΛnantic u jor yatoch soc u yacsa' Pedro. Rajen cha'b yocar Pedro tu japnin yatoch tu re'a'an. ¹⁷Rajen a mac cu cΛnantic u jor naj, raji' xquic, caj u c'ataj ti' Pedro:

—MΛ' wa tech u camslwiniquech a je' xiba'?

Pedro caj u nuncaj tan ya'aric:

—MΛ' teni' —quij Pedro.

¹⁸Ti' ch'lica'anob u c'urewob u jach ts'urir sacerdote yejer u policía u jach ts'urir sacerdote. Tu nuts'ob u q'uich quire' que'er. U c'ac' a tu t'Λbajob raji' u chuquir. Tu cu q'uichob ti' ch'lica'an Pedro xan, tan u q'uich xan yejerob.

YΛn toc u jo'r Jesús ten u jach ts'urir sacerdote

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

¹⁹U jach ts'urir sacerdote caj u yΛnxchun u c'atic ti' Jesús:

—Mun yΛn a camslwinic tech? Ba' ta camsaj ti'ob xan?

²⁰Jesús caj u ya'araj:

—Ten —quij Jesús—, mΛ' jin mucraj ich tu cotor mac caj in camsaj ti'ob ich Δcatan tu cotor mac. Rajra' quin camsicob ich carem naj tu cu naj c'ujjenticob C'uj tu cu much'quinticob u baj u winiquirob judío. Baxuc ich chan naj tu cu naj c'ujjenticob C'uj u winiquirob judío, rajra' tin camsajob. MΛ' jin muc u camsaji'.

²¹Biquinin ca c'atic ten? —quij Jesús—. C'atej a wu'yej ti'ob a mac tu yubob in camsicob. Robob yerob a ba' caj in wa'araj ti'ob.

²²Jesús caj ts'oc u ya'aric aro', ti' yΛn turiri' policía a cu beyaj ich

carem naj caj u tac' jΛtstaj Jesús, caj ya'araj ti' Jesús:

—Biquinin ca nunquic baxuco' ti' u jach ts'urir sacerdote?

²³Jesús caj u nuncaj ti' tan ya'aric:

—Wa c'as tin wa'araj, arej ten.

Tu' yΛn c'as tin wa'araj? Quire' mΛ' c'as tin wa'araj. Biquinin ca tac' jΛtstiquen?

²⁴Anás tu tuchi'taj Jesús ich Caifás toc c'Λxa'an. Raji' u jach ts'urir sacerdote a tan tu yocar u ts'urir sacerdote.

Pedro cu ma'quintic mΛ' ju c'Λ'otej Jesús

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

²⁵Ti' toy yΛn Pedro, ti' ch'lica'an q'uich. A mac yet q'uich caj u c'ataj ti':

—MΛ' wa tech u camslwiniquech a je' xiba'?

Pedro caj u ca' ma'quintaj:

—MΛ' teni' —quij.

²⁶Ti' yΛn u c'urew u jach ts'urir sacerdote. Raji' u bajob a mac ch'ac u xiquin ten Pedro. Caj u c'ataj ti':

—MΛ' wa tin wirech yejer a ra xibo' ich u chan corir u pΛc'ar Olivo?

²⁷Pedro caj u ca' ma'quintaj:

—MΛ' ten ta wirajeni'.

Sasame' caj c'aynΛj cax.

Jesús Δcatan ich Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

²⁸Caj joc'sa'b Jesús ich Caifás caj bin purbirob ich u palacio gobernador soc ca' to'cac u jo'r. U c'aba' u palacio gobernador pretorio, u cuchir tu cu naj ta'quic u jo'r mac. Chen tabar u sastar. U jach ts'urir sacerdote yejer u rac'ob mΛ'

ju yocarob ich palacio. MΛ' ja wirej, ca' bin c'uchuc tu q'uinin pascua mΛ' u xac'ticob u baj yejer a mΛ' u winiquiob judío. MΛ' toy u jantob yoch u q'uinin pascua. Wa cu yocarobe' mΛ' u cha'bar u janticob quire' baxuc u winiquiob judío nanij cu beticob. ²⁹Rajen Pilato caj joc' tu' yΛnob, caj u c'ataj ti'ob:

—Ba' si'pir yΛn ti' quir a tar a puric tenex?

³⁰Caj u nuncajob tan ya'aricob:
—Wa mΛna' u si'pir uch mΛ' jin tarob in c'ubicob tech.

³¹Pilato caj u ya'araj ti'ob:
—Toc ch'a'ej techex a wΛc'Λs bajiri'e'. Ta'quej u jo'r an ten bic ts'iba'an ich a t'Λn techex.

U jach ts'urir sacerdote caj u nuncaj ti':

—U t'Λn u winiquir romano cu ya'aric mΛ' c'ucha'an in worob in quinsicob mac quire' ra' a beyaj tech.

³²Baxuc cu bin u tar ti' Jesús an ten bic caj u ya'araj uch. Cu bin quinsbir ich cruz ten u winiquiob romano. ³³Rajen Pilato caj ca' oquij tu cuchir tu nanij u ta'quic u jo'r mac. Pilato caj u ya'araj ti' Jesús:

—In c'at in wu'yej wa tech u reyech u winiquiob judío?

³⁴Jesús caj u ya'araj:

—Baxuc wa ca tucric tech wa yΛn mac tu ya'araj tech ti' ten?

³⁵Pilato caj u nuncaj, tan ya'aric:
—Bic in wetic aro' mΛ' u winiquir judíojen. A wet winiquiob judío yejer u jach ts'urirob sacerdote a mac tu c'ubech ti' ten. Ba' ta betaj tech ti'ob?

³⁶Jesús caj u nuncaj ti' tan ya'aric:

—A teno' mΛ' in reyintic a tera' ich yoc'ocab. Wa tin reyintic a tera', in camswinicob uch je' u yamtiquenob soc mΛ' u chuquiquenob uch u policia a cu beyajob ich carem naj yejer soldado. Rajen uch mΛ' jin tar Λcatan tech uch soc a ta'quicob in jo'r.

³⁷Pilato caj u ya'araj ti'ob:

—Jaj a techo' ca wa'aric reyech —quij.

Jesús caj u nuncaj ti':

—A teno' reyen, rajen taren ich yoc'ocab caj u rochen in nΛ' soc in tsec'tic u t'Λn C'uj a ba' jach taj. Tu cotor mac a ju c'at u cΛxtic a ba' jach taj cu yubic in t'Λn.

³⁸Pilato caj u ya'araj:

—Bic yerob mac ba'quiri' taj?

Jesús ara'b ca' quinsa'c

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Pilato caj ts'oc u ya'aric aro' caj wΛc'Λs joc' tu' yΛn u jach ts'urirob sacerdote. Caj u ya'araj ti'ob:

—MΛ' jin wiraj wa yΛn u si'pir.

³⁹Quire' techex nanij quin cha'ic a teno' a mac mΛca'an cu c'uchur tu q'uinin pascua. A c'atex wa jin cha'ic a reyex techex u winiquirex judío?

⁴⁰Tu cotorob caj c'am awat'nΛjob tan ya'aricob:

—MΛ' a cha'ic aro', cha'ej Barrabás.

A Barrabáso' raji' cu ya'cric ba'.

19 Pilato caj ya'araj u jats'Λr Jesús. Rajen u soldado Pilato caj u ch'ajob Jesús caj u jΛts'ajob u pach Jesús. ²A soldadojo' caj u jit'ajob q'ui'ix caj u tΛcΛjob caj u p'o'quintaj Jesús. Caj u tΛcob u buquintej Jesús u c'ΛrΛb noc'. Raji'

u noc' chac irej cu buquintic a reyo'.
³Caj u tus t'lanajob irej wa rey tan ya'aricob:

—Ca' cuxraquech ya'ab u q'uinin u reyech u winiquirob judío — baxuc nanij cu t'anic jach rey. Rajra' tan u tac' jats'ticob Jesús.

⁴Pilato caj ca' joq'uuj ich tancab tu' yanob u winiquirob judío caj u ya'araj ti'ob:

—Irex, tin joc'saj a je' xiba' acatan techex soc a werex manna' turiri' u si'pir tin wiraj ti'.

⁵Caj joc'sab Jesús acatan ti'ob. Jesús ti' toy u p'o'quinman q'ui'ix. Baxuc u noc' ti' toy u buquinman a chac noc'o'. Pilato caj u ya'araj ti' u winiquirob judío:

—Ire'ex a je' xiba'.

⁶Rajen caj yirob Jesús u jach ts'urirob sacerdote yejer u policía a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob u winiquirob judío. Caj u yanxchun u c'am aricob ti' Pilato:

—Bajej ich cruz, bajej ich cruz.

Rajen Pilato caj ya'araj ti'ob:

—Ch'a'ex ca' a bajex ich cruz a bajiri'ex quire' a teno' ma' in wiric wa yan u si'pir.

⁷U winiquirob judío caj u nuncob ti' tan ya'aric:

—A tenob yan in t'lanob. Aj in t'lanob cu ya'aric ca' in quinsob wa cu tucric u bajiri' raji' u parar C'uj.

⁸Pilato caj u toc ch'aj sajquir uch a ba' cu bin tar ti' Jesús. Caj ts'oc u yubic a ba' caj u ya'arob ti', tu jach ch'aj sajaquir Pilato quire' yerob u parar C'uj, u winiquirob judío.

⁹Pilato caj ca' oquij ich palacio yejer Jesús caj u c'ataj ti' Jesús:

—Tub a tar? —quij.

Jesús ma' c'as ba' tu nuncaj ti'.

¹⁰Rajen Pilato caj u ya'araj ti' Jesús:

—A techo' ma' ja nunquic ten quire' a teno' a ts'urirenex. Wa jin c'at in cha'iquech ca' xiquech. A teno' c'ucha'an in wor in wa'aric ca' in quinsech ich cruz xan.

¹¹Jesús caj u ya'araj ti':

—Ma' c'ucha'an a wor a betic baxuc aro' ti' ten wa C'uj ma' ju c'at, a ti' yan ich ca'anano'. Rajen u jach ts'urirob sacerdote a mac tu c'ubajenob ti' tech, jach manan yan u si'pirob.

¹²Rajen Pilato u c'at u cha'ic Jesús ca' xic chen u winiquirob judío caj u c'am arob:

—Wa ca cha'ic u bin ma' tan a qui' beyaj ti' a rey César quire' tu cotor mac a ju c'at yocar rey cu p'actic u rey César.

¹³Pilato caj ts'oc yubic ya'aric a pimo' caj u ya'araj ti' u soldado ca' u yacsej Jesús tu re'a'an naj. Ich chumuc tu' re'a'an naj ti' yan u cutan gobernador raji' beta'b ti' tunich. Raji' quir u cutar soc ya'aric wa cu cha'bar wa yan u quinsa'r wa ber cu ts'ocar u to'car u jo'r. U cutan gobernador pacha'an u c'aba' ich u t'an hebreo Gabata. Rajen Pilato caj oc u cutar ti' taro'.

¹⁴Caj c'uchij c'ac'chunqu'in caj oc Pilato quir u cutar ich u cutan gobernador. Raji' u jach q'uinin pascua. Caj curaj Pilato caj ya'araj ti' u winiquirob judío:

—Iriquex a je' reyexa'.

¹⁵U winiquirob judío caj u c'am arajob, tan ya'aricob:

—Sinej ich cruz ca' quimic. Sinej ich cruz ca' quimic.

Chen Pilato caj ya'araj ti'ob:

—Cax wa ja reyex quin sinic ich cruz ca' quimic?

U jach ts'urirob sacerdote caj u ya'arob:

—Raji' mΛ' ic reyex aro'. Chen raji' ic reyex César.

¹⁶Rajen Pilato caj u quibaj a ba' u c'atob caj u c'ubaj ti'ob u soldado ca' u bajaj ich cruz. Rajen a soldadojo' caj u payob Jesús.

Baja'an Jesús ich cruz

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

¹⁷Rajen u soldado caj u ts'araj u pach Jesús, rajen tu c'ochaj u cruz. Caj bin tu cuchir a cu ya'aric u baquer u jo'r mac. Ich u t'Λn hebreo pacha'an u c'aba' Gólgota. ¹⁸Ti' tu bajob ich cruz, yet bajac ca'tur mac, u tiri' baja'an xan tu ts'lic, u tiri' baja'an xan tu no'oj Jesús. Chumuc yan Jesús. ¹⁹Pilato caj u ts'ibtaj ich yoc'o che' jun xot' caj u ts'ibta, baxuc tan ya'aric: “A je! Jesús a cu tar ich u cajar Nazaret, raji' u rey u winiquirob judío.” Raji' baja'an ich yoc'or u jo'r Jesús ich u cruz. ²⁰Ya'ab u winiquirob judío cu xaquicob tu' ts'iba'an quire' ti' bajij Jesús ich baytac tu cu yocarob ich u cajar Jerusalén. A ba' caj u ts'ibtaj Pilato ich u t'Λn hebreo yejer ich u t'Λn griego yejer ich u t'Λn latino. ²¹U jach ts'urirob sacerdote caj ts'oc yiricob a ba' ts'iba'an ich cruz Jesús caj bin ya'aricob ti' Pilato:

—C'axej a ba' caj a ts'ibtaj soc mΛ' ya'aric: “Raji' u rey u winiquirob judío.” Chen ca' a ts'ibtej: “Raji' cu ya'aric u reyen u winiquirob judío.”

²²Pilato caj u nuncaj ti'ob tan ya'aric:

—An bic caj in ts'ibtaj toc tsire'ej, a teno', mΛ' in c'axic —quij Pilato.

²³A mac a tu bajob Jesús cuatrojob soldado. Caj ts'oc u bajicob Jesús tu ch'ajob u noc'. Jujuntur tu ch'aj turiri', c'Λs p'atij turiri'. Raji' u ca' yarir u noc' Jesús quire' toc coch caj sac'ta'b u tan u noq'uir, mΛna' u ber u chuyur.

²⁴Rajen u soldado cu pacran aricob: —Cax mΛ' ic jΛtic. Ca' ij carac'tej chan tunich, ca' ij quirej mac cu bin ch'ic u ca' yarir u noc'.

A baxuco' caj u nup'saj tu' ts'iba'an u t'Λn C'uj uch caj u ya'araj: “MΛ' u bin u jΛticob u ca' yarir in noc'. Cu chen binob yarac'ticob chan tunich soc yiricob mac cu bin u toc ch'ic in noc'”, quij. Baxuc ya'aric yajtseq'uir u t'Λn C'uj uch. Rajen baxuc caj u betob u winiquirob soldado.

²⁵Ti' ch'ica'an u nΛ' Jesús tu' baja'an ich cruz Jesús. Ti' yan u baj u nΛ' Jesús u c'aba' María xan. U c'aba' u mam Cleofas. Baxuc ti' yan María Magdalena. ²⁶Ti' yan Juan baytac tu' baja'an Jesús, a mac jach yajbir ten Jesús. Ti' yan tu' yan u nΛ' Jesús. Rajen Jesús caj yiraj ti' yanob u nΛ' yejer Juan, caj ya'araj Jesús ti' u nΛ':

—NΛ', quen, raji' Juan, ch'a'ej tech soc irej a parar.

²⁷Jesús caj u ya'araj ti' Juan:

—Raji' in nΛ', ch'a'ej tech soc irej a nΛ' tech.

Rajen Juan tu yacsaj tu yatoch soc ti' cu cajtjar ich yatoch Juan.

Quimij Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

²⁸Caj ts'oc u toc aric ti' Juan aro', Jesús yer yan u rac nup'sic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj uch, rajen caj u ya'araj:

—Uc'chajen —quij Jesús.

²⁹Ti' yan ich ruch chup u c'ab uva, paj. Rajen caj u ts'Amaj u noq'uir ich u c'ab uva a paj'o' quir u ts'u'ts'ic ya'arir a noc'o' irej tAmAn. Caj u tAcaj ich jarAr u c'aba' hisopo caj u tich'itej u chi' Jesús ca' u ts'u'ts'aj. ³⁰Jesús caj u ts'u'ts'aj u c'ab uva a paj'o' caj ts'oc aro' caj u ya'araj:

—Tin ts'ocsaj in beyaj —quij Jesús.

Caj u chinquintaj u jo'r quire' quimij.

Caj rom u ch'ara'tir Jesús ten soldado

³¹Quire' a samano' u q'uinin quir u jesicob u baj u winiquirob judío, rajen u ts'urirob sacerdote. Ma' u c'atob yiricob u p'atArob u baquer ich cruz. Ma' ja wirej, ti' u winiquirob judío jach no'j yiricob u q'uinin saman tu cu bin u jesicob u baj. Rajen caj u c'atajob ti' Pilato soc u waticob u baquerob a mac a baj'a'anob ich cruz xan, u chac baj'uerob soc seb cu quiminob soc c'ucha'an yorob u yemsicob u baquer ich cruz. ³²Rajen caj c'uchob soldado caj u rAc watob u chac baj'uer a turiri' u yet baja'an winico'. Caj c'uchob tu' yan u jer yet baja'an winiquir caj u watob u chac baj'uer. ³³Caj nats' tu' yan Jesús caj yirob quimij, rajen ma' tu watob u chac baj'uer Jesús.

³⁴Chen turiri' soldado tu ramaj u ch'ara'tir Jesús yejer ransa ca'ch. Sasame' caj joc' u q'uiq'uer yet jocac u ya'arir u baj'uer. ³⁵A teno', quij Juan, caj in wiraj bic caj quimij Jesús. Rajen taj a ba' quin wa'aric soc baxuc a werex xan. ³⁶A ba' u

ber ti' Jesús ich cruz ten soldado, ra' quir u nup'sic a ba' ts'iba'an ich u t'An C'uj uch, tu cu ya'aric: “Ma' ju bin watbir u baquer, ma' turiri’”, baxuc caj ya'araj u t'An C'uj uch.

³⁷Baxuc ti' ts'iba'an u jer ich u t'An C'uj uch, tan ya'aric: “Robob cu bin u yiricob ti' tu' rom in ch'ara'tir”, baxuc ts'iba'an ich u t'An C'uj xan.

But' Jesús ich japnin tunich

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

³⁸Pachir José a cu tar ich u cajar Arimatea, raji' tu muc u acsaj tu yor ti' Jesús quire' cu sajtic u jach ts'urirob u winiquirob judío, ma' ju ya'araj ti' u rac'ob wa tu yacsaj tu yor. Caj yiraj quimij Jesús caj bin ich Pilato quir u c'atic wa tsoy u ch'ic u baquer Jesús quir u but'ic ich japnin tunich. Pilato caj u ya'araj ti' ca' yens u baquer ich cruz quir u ch'ic u but' u baquer ich japnin tunich. Caj bin u ch'ic. ³⁹Yet binac Nicodemo, raji' a mac bin tsicbar yejer Jesús oq'uin uch. Bin u yamtej José. Nicodemo tu manaj u ts'ac mirra, xaca'an yejer u ts'ac áloes quir u jic'tic tu baj'uer Jesús, treinta kilos yan. ⁴⁰Robob caj u cuchob u baquer Jesús, José yejer Nicodemo. Caj u sasajc'astajob u baquer Jesús yejer sac noc'. Tu cu sasajc'asticob u baquer Jesús, ti' cu puricob u ts'ac mirra yejer u ts'ac áloes soc ma' netu' u boc quire' baxuc nanij cu beticob u winiquirob judío tu cu bin u but'ic u baquer u rac'ob ich japnin tunich. ⁴¹Tu' tu sinob Jesús ich cruz uch blytac ti' u chan corir u pac'ar u che'er Olivos. Tu' yan u che'er Olivos ti' yan u mucnaj japnin

tunich a beta'b ten mac. MΛna' mac u but'mΛn u baquer quire' ric'ben. ⁴²Tabar u q'uinin quir u jerar u winiquirob judío quire' tabar u bin q'uin. Quire' baytac ti' yΛn u japnin tunich, rajen c'ucha'an yorob u but'icob u baquer Jesús.

Jesús caj riq'uij quir u ca' cuxtar

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

20 Ra' u q'uinin cu yΛnxchun semana ti' toy ac'bir caj c'uchij María Magdalena tu' but' u baquer Jesús. Caj u yiraj toc bac'asa'an u tunichirir u mac u jor a tu tu but'aj u baquer Jesús. ²María Magdalena caj u c'Λnaj u yacab caj bin tu' yΛn Juan u yajbir ten Jesús yejer Simón Pedro. Caj ya'araj:

—Tu cuchob u baquer ic Jaj Ts'urirex, mΛ' ij quer tu tu purob u baqueri'.

³Rajen Pedro yejer Juan caj joc'ob caj binob tu' but'a'an u baquer Jesús. ⁴Quet caj u c'Λnob yacab. Chen Juan jach chich yacab raji' yΛn bat'an c'uchij tu but' u baquer Jesús. Chen Pedro sen yacab, pachir caj c'uchij. ⁵A Juano' caj u tac ch'ena'btaj tu japnin caj u yiraj u sac noc' tu top u baquer Jesús uch. Ti' jana'an ich ru'um. Juan mΛ' oc tu japnin tunich. ⁶Caj c'uchij Simón Pedro seb caj oquij tu japnin tu but' u baquer Jesús uch. Raji' caj u yiraj ti' jana'an u sac noq'uir tu top u baquer Jesús uch. U beri' jenric. ⁷Baxuc tu yiraj u panyujir tu top u wich Jesús uch. Toc ca' ts'a'an, u tiri' jana'an. ⁸Pachir caj oquij Juan a yΛn c'uch sasame' tu but' u baquer Jesús. Caj u yira ti' toc jana'an u noq'uir caj u quibaj

riq'uij Jesús tu' quimen an ten bic caj u ya'araj Jesús. ⁹A ucho' mΛ' ju najtob tu ts'iba'an u t'Λn C'uj uch wa yΛn u riq'uir Jesús tu quimir. Ra'iri' u q'uinin caj u najtajib.

¹⁰Rajen Pedro yejer Juan yej u yet camsΛwunicob caj wΛc'Λs sutnΛjob tu yatochob.

Jesús cu yesic u baj ti' María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

¹¹María caj ca' urij tu but' u baquer Jesús uch. Caj bin Pedro yejer Juan ti' p'at María. Oc'ar u ca'. Ti' toy cu yoc'ar caj u tac ch'enaptaj yirej u japnin tu but' u baquer Jesús uch. ¹²María caj yiraj yΛjmasirob u t'Λn C'uj ca'tur, jach sac u noc'ob ti' cura'anob tu chaquinta'b u baquer Jesús uch. Turiri' tu jo'rir, turiri' tu yoquir tu chaquinta'b u baquer Jesús uch. ¹³Caj c'ata'b ti' ten yΛjmasirob u t'Λn C'uj:

—Xquic —quen—, biquinin tan a woc'ar?

Raji' caj u nuncaj tan ya'aric: —Quire' tu cuchob u baquer in Jaj Ts'urir, mΛ' in wer tuj tu purob u baquer in Jaj Ts'urir.

¹⁴María caj ts'oc ya'aric aro' caj u sut u baj caj u yiraj ti' yΛn Jesús chen mΛ' yer wa Jesús!. ¹⁵Jesús caj ya'araj ti' María:

—Xquic —quij—, biquinin tan a woc'ar? Mac tan a cΛxtiqui'?

María yer raji' a cu cΛnantic u chan corir tub u pΛc'mΛn u che'er Olivo. Rajen caj u ya'araj ti':

—Tech wa ta ch'ajaj u baquer in Jaj Ts'urir, arej ten tub a puraj ca' xiquen in ch'a'ej.

¹⁶Jesús caj u nuncaj ti':

—María —quij.

Rajen María caj u sut u baj caj u ya'araj ti' ich u t'an hebreo:

—Raboni —quij ya'araj. Raji' u c'at ya'aric: A wajcamsɔwɔjiren, quij Juan.

¹⁷Jesús caj u ya'araj ti':

—Mɔ' a ɔn su'siquen quire' mɔ' xiquen tu' ɔn in Tet ich ca'anan. Ca' xiquech a wa'arej ti'ob in camsɔwinicob a irej in wits'inob. Arej ti'ob: tar quin bin ich in Tet. Baxuc tech, raji' a Tet xan. Ti' quin bin ich C'uj baxuc tech, raji' a C'uj xan. Baxuc ɔn a wac ti' in camsɔwinicob.

¹⁸Rajen María Magdalena caj bin ich u camsɔwinicob Jesús caj u ya'araj:

—A teno' —quij—, tin wiraj ic Jaj Ts'urirex.

Caj u ya'araj ti'ob tu cotor a ba' ara'b ti' ten Jaj Ts'ur.

Jesús cu yesic u baj ti' u camsɔwinicob

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

¹⁹Ra'iri' u q'uinin, oq'uin ti' toy u q'uinin cu ɔnɔxchun semana. U camsɔwinicob ti' u much'quinmɔnob u baj ich yatoch. U qui' mɔcɔmɔnob u jor quire' cu sɔjticob u jach ts'urirob u winiquirob judío. Seb caj yubob ti' c'uchij Jesús tu' ɔnob. Caj ch'icraj Jesús chumuc tu' ɔnob caj u rɔc t'anaj tan ya'aric:

—Taren in qui'quint a worex — quij Jesús.

²⁰Caj ts'oc ya'aric aro' ti'ob caj yes u c'ɔb tuj bajij yejer u ch'ɔra'tir tuj rom. Rajen yerob ic Jaj Ts'urirex. Rajen jach qui' yorob. ²¹Jesús tu ca' araj ti'ob:

—Qui'quintex a worex. An ten bic in Tet caj u tuchi'tajen ich yoc'ocab. Baxuc techex quin tuchi'tiquechex quir a beyajex ti' ten.

²²Caj ts'oc ya'aric aro' caj u yustaj u camsɔwinicob caj ya'araj ti'ob:

—Baje'rer a wet binaquex u Taj'or u Pixam C'uj. ²³A mac cu c'axicob yor c'ucha'an a worex a wa'ariquex ti'ob: “Jawsa'b u si'pirob.” Chen a mac mɔ' u c'axicob yor c'ucha'an a wor a wa'ariquex ti'ob: “Mɔ' jawsa'an u si'pirobi!”

Tomás mɔ' ju quibaj wa riq'uij Jesús

²⁴Tomás mɔ' ti' ɔn ca'chi' yejer u yet camsɔwinicob caj c'uchij Jesús. Raji' turiri' ich a doce u camsɔwinicob Jesús. Raji' a toc ca'tur caj rocha'b ten u nɔ' uch. ²⁵Caj c'uchij Tomás. U yet camsɔwinicob caj u ya'arob:

—Tin wirob ic Jaj Ts'urirex.

Chen Tomás caj u nuncaj tan ya'aric:

—Wa mɔ' in wiric u c'ɔb tu bajij yejer clavo. Wa mɔ' in jupic u yar in c'ɔb tu jorir clavo tuj bajij u c'ɔb, baxuc wa mɔ' in jupic in c'ɔb tuj rom u ch'ɔra'tir, mɔ' in quibic wa riq'uir Jesús —quij Tomás.

²⁶Caj c'uchij u jer semana u camsɔwinicob ti' cu much'quinticob u baj. A ray u q'uinino' ti' ɔn Tomás yejerob ich yatoch. Qui' mɔcɔmɔnob u jor. Seb caj yubob ti' ɔn Jesús yejerob caj ch'iraj Jesús chumuc tu' ɔnob. Caj ya'araj:

—Taren in qui'quintic a worex — quij Jesús.

²⁷Jesús caj ya'araj ti' Tomás:

—Cojen jupej yar a c'ɔb tuj bajja'an in c'ɔb iric in c'ɔb. Tich'ej yar a c'ɔb

ca' a jupej tuj rom in ch'ara'tir. Ma' a tucric wa ma' taji' quire' riq'uen tuj quimen. Quibej riq'uen ich in quimirir.

²⁸Rajen Tomás caj u nuncaj caj ya'araj:

—In Jaj Ts'urirech —quij—, in C'ujech xan —quij Tomás.

²⁹Jesús caj ya'araj ti':

—Tomás —quij—, a techo' ma' ja quibaj hasta caj a wiraj riq'uen ti' in quimirir. Chen jach manan qui' yorob a mac a cu quibicob riq'uen ti' in quimirir cax ma' ju yirajenob.

**Biquinin Juan caj u
ts'ibtaj a je' ju'una'**

³⁰Ti' toy ya'ab carem beyajob tu yesaj Jesús ti' u camsa'winicob Jesús. Chen ma' ts'ibta'b ich a je' ju'una'. ³¹Chen caj u ts'ibtaj a je' t'ana' soc a quibiquex a Jesúso', raji' Cristo a teta'b ten C'uj quir u taquico'onex, u parar C'uj. Wa baxuc ca quibico' toc yan a cuxtar munt q'uin.

**Jesús cu yesic u baj ti' u
camsa'winicob a sietejo'**

21 Jesús caj u ca' esa'r u baj ti' u camsa'winicob. Caj u yesaj u baj ich chi' c'ac'nab u c'aba' Tiberias. Baxuc a jera' caj u yesaj u baj ti' u camsa'winicob. ²Ti' tu much'quintajob u baj Simón Pedro yejer Tomás a toc ca'tur caj rocha'b ten u na'. Ti' yan Natanael ti' u tar ich u cajar Cana ich u ru'umin Galilea. Ti' yan xan ca'turob u camsa'winicob Jesús raji' u tetob Zebedeo. Ti' yan xan u jer ca'turob u camsa'winicob. ³Simón Pedro caj u ya'araj ti' u yet camsa'winicob:

—Bin in ca' chuc c'ay yejer chim.

Robob caj ya'arob:

—Baxuc a tenob tar in ca'ob yejerech.

Caj rac ocob ich chem caj binob u chuquejob c'ay. U burur ac'bir tu puricob u chimin, ma' ju chucobi'.

⁴Caj sasij ti' ch'ica'an Jesús ich chi' c'ac'nab chen u camsa'winicob ma' yerob wa raji' Jesúsi'.

⁵Jesús caj u c'ataj ti'ob:

—Chichanechex, ma' wa ta chuquex u c'ayir?

Caj u nuncajob:

—Ma'na' —quij.

⁶Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Purej u chimin tu no'oj chem. Je' a chuquiquex a c'ayo'.

Baxuc caj u betajob caj u purajob u chimin caj u jarajob u chimin jach chup u c'ayir. Rajen ma' ju c'uchur u yorob u jaricob ich c'ac'nab. ⁷A Juano', raji' a yajbir ten Jesús. Raji' u camsa'winicob xan, caj ya'araj ti' Pedro:

—Raji' ic Jaj Ts'urirex.

Simón Pedro caj u yubaj ya'aric, “Raji' ic Jaj Ts'urirex”, caj u buquintaj u noc' quire' ch'acpiten ca'ch caj u puraj u baj ich ja' quir u c'uchur ich chi' c'ac'nab tu' yan Jesús. ⁸Caj tarob u camsa'winicob yejer chem, tan u payticob u chimin c'ay quire' jach chup u c'ayir. Ma' nach yan ti' u chi'c'ac'nab chen cien metros. ⁹Caj joc'ob ich chem caj c'uchob ich chi'c'ac'nab. Caj yirob nuts'a'an c'ac'. Ti' yan u chuquir, ti' yan c'ay, tan u c'ac'tic yoc'or yejer waj. ¹⁰Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Ch'ayex c'ay jach ya'ab a tan ta chuquiquex.

¹¹Rajen binij Simón Pedro ich chem. Caj u jitaj u chimin chup

yejer cay. Jach carem u cayir caj u xacaj caj u yiraj ciento cincuenta y tres u cayir. Cax chup u chimin ma' ju jatar. ¹²Rajen caj u ya'araj ti'ob: —Cojenex ta jananex —quij.

Ma'na' u camsa'winicob caj u ya'araj: “Maquech”, quire' baje'rer yerob raji' u Jaj Ts'urir. ¹³Jesús caj u chucaj waj caj u ts'aj ti'ob u camsa'winicob. Baxuc caj u ts'aj ti'ob yoch cay xan. Caj u rac jantajob.

¹⁴A jera' ma'na' u nup u tenin tu yesa u baj ti'ob u camsa'winicob a caj ts'oc u riq'uir ti' u quimir.

Jesús cu tsicbar yejer Simón Pedro

¹⁵Caj ts'oc u jan'nob Jesús caj u c'ata ti' Simón Pedro:

—Simón, u pararech Jonás. A nupob cu yajquintiquen, chen tech wa jach manan ca yajquintiquen?

Pedro caj u nuncaj:

—Tech, Jaj Ts'urir, a wer quin yajquintiquech.

Jesús caj u ya'araj ti':

—Canen, jansej ti' ten tu cotor mac a tu yacsob tu yorob ti' ten soc cu bin u chichquinticob tu pixamob an ten bic yajcananayajir tamán yuc cu jansic u chan ar tamán yuc.

¹⁶Jesús caj u ca' c'ataj ti':

—Simón, u pararech Jonás, jach qui' wa ca yajquintiquen?

Pedro caj u nuncaj:

—Tech, Jaj Ts'urir, a wer in qui' yajquintiquech.

Jesús caj ya'araj ti':

—Canen, jansej ti' ten tu cotor mac a tu yacsob tu yorob ti' ten soc cu bin u chichquinticob tu pixamob an ten bic yajcananayajir tamán yuc cu jansic u chan ar tamán yuc.

¹⁷Ma'na' u nup caj c'ata'b ten Jesús ti':

—Simón, u pararech Jonás, ca jach qui' wa ca yajquintiquen?

Pedro caj tucurnajij quire' tu yubaj ma'na' u nup u tenin caj c'ata'b ti':

“Ca yajquintiquen wa?” Caj u ya'araj: —Tech, Jaj Ts'urir, tu cotor a wer.

A wer quin yajquintiquech.

Jesús caj ya'araj ti':

—Canen, jansej ti' ten tu cotor mac a tu yacsob tu yor ti' ten soc cu bin u chichquinticob tu pixamob an ten bic yajcananayajir tamán yuc cu jansic u chan ar tamán yuc.

¹⁸Jesús caj ya'araj:

—Taj a ba' quin wac tech. Chen chichanech uch ta qui' buquintaj a noc' caj bin tub a c'at. Ca' bin ch'ijiquech cu bin u c'axicob a c'ab yejer a winquirir ich che' quir u quinsiquech.

¹⁹Caj u ya'araj ti' aro' quir u camsic bic tabar cu bin quimin soc mac cu bin u yiricob jach carem a C'ujo'. Jesús caj ya'araj ti':

—Cojen tin pach —quij.

U camsa'winic a yajbir ten Jesús

²⁰Pedro caj u sut u baj caj u yiraj tan u tar Juan tu pach a mac yajbir ten Jesús, ra'iri' a ti' yan ich Jesús caj u jantob yoch u q'uinin pascua, caj u c'ataj uch ti': “Jaj Ts'urir, quij, mac cu bin u c'ubiquech?” quij.

²¹Pedro caj u yiraj Juan caj u c'ataj ti' Jesús:

—Jaj Ts'urir —quij—, ba' cu bin tar ti' a ray in nupo'?

²²Jesús caj u nuncaj ti', tan ya'aric: —Wa jin c'at ca' p'atac Juan hasta quin ca' ur, ma' ba'wir ca tucric ti'. Tech yan a tar tin pach —quij.

²³Rajen caj bin u sosoc arej ich mac a tu yacsob tu yorob, tan ya'aric:

—A Juano' mΛ' ju bin quimin —quij.

Chen Jesús mΛ' ju ya'araj: “MΛ' ju bin quimin.” Tu chen araj: “Wa jin c'at ca' p'atac Juan hasta quin wu'ur mΛ' ba'wir ca tucric ti'.”

²⁴Tu cotor a ba' ts'iba'an a tera', raji' caj u yiraj Juan, baxuc caj u yubaj a raji' u camslawinic Jesús. Rajen ij querex taj a ba' cu ya'aric.

²⁵Ti' toy yΛn ya'ab ba' caj u betaj Jesús. Wa toc ts'iba'an jujuntur ich u ju'unin jach p'ecΛch ya'ab u ju'unin cu bin ts'ibta'bir. Chen a ts'iba'an a tera' ti'ti' soc ij querex bic tabar ic taquic ic bΛjex.